



رسالة حي بن يقظان

SIVE

Epistola Ebn Tophail

De Hai Ebn Yokdhan.





بسم الله الرحمن الرحيم

الشيخ الفقيه الامام العالم الفاضل الكامل
العارف ابو جعفر بن طفيل رحمة الله عليه
الحمد لله العظيم الاعظم القديم الاقدم العليم الاعلم
الحكيم الاحكم الرحيم الرحيم الكريم الاكرم الحكيم



الاحكام الذي علم بالقلم علم الانس ما لم يعلم وكان الفضل
الله عليه عظيما حمدا على فواضل النما واشكركه على تتابع الالاء
واشهد الا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله
صاحب الخلق الطاهر والهمجز الباهر والبرهان القاهرة والسيف
الشاهر صلوات الله عليه وسلامه وعليه وصحبه اولي الهمم
العظام ونوي المناقب والمعاليم وعليهم جميع الصجابة والتابعين الي يوم
الدين وسلم كثيرا سالت ايها الاخ الكريم الصفي الحميم منحك الله
اليقا الابدي واسعدك السعد السرمدي ان ابش اليك ما امكنني
بيته من اسرار الحكمة المشرقية التي ذكرها الشيخ الامام الرئيس
ابو علي بن سينا واعلم ان من اراد الحق الذي لا جمجمة
فيه فعليه بطلبها والجد في اقتنائها ولقد حركت مني سؤالي
خاطرا شريفا افضي بي والحمد لله الي مشاهدة حال لم
اشهدا



IN NOMINE DOMINI MISE-
RICORDIS MISERATORIS.



Nquit Doctor Sapiens. Antistes, sciens, præstans, perfectus, eruditus Abu Jaaphar Ebn Tophail, Laus Deo Magno, Maximo, Antiquo, Antiquissimo, Scienti Scientissimo, Sapienti Sapientissimo, Misericordi Misericordissimo, Benefico beneficentissimo, Benigno Benignissimo, qui docuit [usum] calami, qui docuit hominem illud quod non novit, quia fuit bonitas Dei erga eum magna. Laudo eum ob eximia ejus dona & gratias ei ago ob continua beneficia, & testor non esse Deum præter Deum unum cui non est consors, &c.

Rogasti, O Frater egregie, sincere, conjunctissime (donet Tibi Deus durationem æternam, & beet Te felicitate perpetuâ) ut enuntiem Tibi quicquid enuntiare potero, de mysteriis Philosophiæ Orientalis, cujus meminit Doctor Antistes primarius Abu Ali Ebn Sina: Scias autem illi qui assequi voluerit veritatem in quâ nulla est obscuritas, incumbere ut eam quærat, & diligentiam in eâ acquirendâ adhibeat; ac certè excitavit in me petitio tuâ animi motum egregium, qui perduxit me (Laus Deo) ad

B 2

perci-

percipiendum statum quem antea non videram, meque promovit ad terminum adeo remotum ut eum describere non possit lingua, neque eum exprimere sermonis facundia, cum sit alterius modi, atque alterius ab iis mundi, nisi quod status iste præ eo quod ipsi inest, exultationis, gaudii, voluptatis, & lætitiæ, ejusmodi sit, ut non possit qui ad eum pertigerit, aut aliquem usque ipsius terminum pervenerit, ipsum celare aut secretum tenere; verum illud accidit ei exultationis, alacritatis, lætitiæ, & delectationis, quod eum adigat ad ipsum summam, non autem distinctè, exprimendum: quod si fuerit ex iis quos non acuerint scientiæ, ea loquitur de eo quæ non comprehendit, adeo ut dixerit quidam, cum ita comparatus esset, *O me celebrandum! Quantus Ego!* alter autem *Ego sum Veritas*; alius, *Non est sub hac veste nisi Deus*; Doctor verò Abu Hamed Algazali, cum ad hunc statum pertigisset, usus est parcemiæ loco hoc versu,

*Fuitq; quod fuit, de eo cuius mentionem non feci,
Putat autem bonum fuisse, nec sciscitare quomodo se res habuerit.*

Atqui ipsum excultum literæ, & disciplinæ perspicacem reddiderant: Attende autem ad dictum Abu Becri, Ebn Alsayegi quod annectitur sermoni ipsius, de descriptione Conjunctionis [Intellectus cum Homine:] Ait enim Ille, cum intellectus fuerit scopus in eo ipsius libro propositus, tunc apparituum, non posse illum percipi ex scientiis, in eo, quo ipse erat, gradu usitatis: Quod autem, de ejus sensu, animo conceperat, acquisitum fuisse gradu, in quo constitutus vidit se abstractum ab omnibus quæ præcesserant, aliis imbutum opinionibus, quæ à materiâ non pendent suntque nobiliores, quam ut attribuantur vitæ quæ a naturâ est, sed sunt proprietates quædam è proprietatibus Beatorum, longè diversæ à compositione vitæ naturalis, verum proprietates ex iis quæ Beatorum propriæ sunt, quas æquum est ut vocemus proprietates divinas, quas donat Deus (summè celebrandus) è ser-

اشهدها قبل وانتهوي بي الي مبلغ هو من الغربة بحيث لا
 يصفه لسان ولا يقوم به بيان لانه من طور غير طورها وعالم غير
 عالمها غير ان تلك الحال لما لها من البهجة والسرور واللذة
والحبور لا يستطيع من وصل اليها وانتهوي الي حد من حدودها
 ان يكتم امرها او يخفي سرها بل يعتريه من الطرب والنشاط والمرح
والانبساط ما يجعله على البوح بها مجلة دون تفصيل وان كان
 من لم تحقق العلوم قال فيها بغير تحصيل حتي ان بعضهم قال في
 هذه الحال سبحاني ما اعظم شاني وقال غيره انا الحق وقال اخر
 ليس في الثوب الا الله واما الشيخ ابو حامد الغزالي رحمة الله عليه
 قال متمثلا عند وصوله الي هذه الحال هذا البيت، فكان ما كان
 مما لست انكره فظن خيرا ولا تسال عن الخبر، وانما ادبته المعارف
 وحذقته العلوم وانظر الي قول ابي بكر بن الصايغ المتصل بكلامه
 في صفة الاتصال فانه يقول انا فهم المعني المقصود من كتابه ذلك
 ظهر عند ذلك انه لا يمكن ان يكون معلوم من العلوم المتعاطاة في
 رتبة وحصل متصورة بفهم ذلك المعني في رتبة يرب نفسه فيها
مباينا لجميع ما تقدم مع اعتقادات اخر ليست هيدلانية وهي اجل
 من ان تنسب الي الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال السعداء
منزهة عن تركيب الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال
السعداء خليف ان يقال لها احوال الالهية يهبها الله سبحانه
 لمن

لمن يشأ من عباده وهذه الرتبة التي أشار إليها أبو بكر ينتهي
 إليها بطريق العلم النظري والبحث الفكري ولا شك أنه بلغها ولم
 يخطئها وأما الرتبة التي أشارنا إليها نحن أولا فهي غيرها وإن
 كانت أياها بمعنى أنه لا ينكشف فيها أمر على خلاف ما
 انكشف في هذه وأدما تغايرها بربانة الوضوح ومشاهدتها بأمر
 لا تسمية قوة الأعلى المجاز أن لا نجد في الألفاظ الجهرية ولا في
 الاصطلاحات الخاصة أسماء تدل على الشيء الذي يشاهده ذلك
 النوع من المشاهدة، وهذه الحال التي ذكرناها وحركنا سؤالا إلى
 أبي ذوق منها في من تلمذة الأحوال التي تلي عليها الشيخ أبو علي
 حيث يقول ثم إذا بلغت به الإرادة والرياضة حدا ما عنت له خلصات
 من اطلاع نور الحق لذينة كانها بروق قومض اليه ثم تجرد عنه
 ثم أنه تكثر عليه هذه الغواشي إذا أمعن في الارتياض ثم أنه
 لم يوغل في ذلك حتي يغشاها في غير الارتياض فكما لمح شيئا عاج
 منه إلى جناب القدس فينكر من أمره أمرا فيغشاها غاش فيكاد
 يجري الحق في كل شيء ثم أنه لتبلغ به الرياضة مبلغا ينقلب
 ببله وقتة سكينته فيصير المخطوف مالموقا والوميض شهابا يسا
 وتحصل له معرفة مستقرة كانها صخرة مستقرة إلى ما وصفه من
 حدر ربح المراتب وانتهائها إلى النيل بأن يصير سره مرآة مجلوة
 يجانني بها شطر الحق وحينئذ تدرك عليه اللذات العلى ويفرح
 بنفسه

è servis suis cui velit. Ad hunc autem gradum, quem innuit
 Abu Becr pervenitur viâ scientiæ speculativæ, & disquisitionis
 cogitivæ; nec dubium est ipsum eum attigisse, neque ab eo
 aberrasse: Gradus autem quem nos prius innuimus, alius ab
 eo est, quamvis & ipse idem fuerit, eò quòd non retegatur
 in eo aliquid, contrà quàm in isto retectum sit. Distin-
 ctio autem ejus [consistit] in accessione perspicuitatis, &
 quòd percipiat ope Rei quam non appellamus Potenti m, nisi
 metaphoricè, cum non inveniamus neque in verbis vulgò usita-
 tis, neque in terminis Doctorum propriis, nomen, quod in-
 dicet Rem illam, quâ percipit species ista perceptionis.
 Hic autem status cujus mentionem fecimus, & ad cujus gu-
 stum aliquem percipiendum movit nos quæstio tua, est ex
 numero eorum quæ subiunxit Sheich Abu Ali, ubi dicit,
 "Deindè cum pertigerit voluntas & exercitatio ad terminum
 "quendam, obveniunt illi stricturæ ex aspectu lucis Veri, junc-
 "dæ, ac si essent coruscationes, quæ levitèr illi affulgent,
 "deinde ab illo recedunt, tum multiplicantur illi occurfus isti
 "subitanei, cum perstiterit in exercitatione; deindè eis assue-
 "fit, donec ei obveniant sine exercitatione, & quoties aliquid
 "strictim intuitus fuerit, ab eo inclinat ad* latus Sanctitatis, & ex-
 "rebus suis aliquid memoriâ tenet; & deindè aliquid ei dere-
 "pentè obvenit, adeo ut penè videat veritatem in omni re;
 "deinde perducit eum exercitatio ad eam perfectionem cujus
 "status vertitur illi in firmam animi tranquillitatem atque
 "evadit quod surripi solitum est familiariter notum, & quod
 "levitèr micabat, lux manifesta; & obtingit illi notitia fir-
 "ma, ac si esset societas continua; Hæc una cum iis, quæ descrip-
 "sit de ordinato progressu graduum, donec ad comprehensionem
 perveniant, adeo ut sit secretum ipsius speculum politum,
 quo ex adverso respicit, eam partem in quâ est Veritas; & tunc
 copiosè defluunt deliciæ celsissimæ, atque intus in animo gaudet
 ob

* Atrium,
 vel limen;

ob vestigia veritatis, quæ in eo videt; estque ei cum in hoc gradu constituitur, respectus ad veritatem, & respectus ad animam suam, ipseque adhuc huc & illuc agitur, donec tandem ab animâ suâ recedat & respiciat tantummodo latus Sanctitatis, quod si animam suam respiciat, fit hoc ideò quod Ipsa illud respicit; atque ibi æquum est ut sit Conjunctio [cum Deo.] Atque his modis quos descripsit Ille, voluit esse sibi Gustum, non per viam apprehensionis speculativæ, quæ elicitur ratiocinationibus, & præmissis præmittendis, & conclusionibus deductis. Quod si velis similitudinem, quâ tibi appareat differentia inter apprehensionem hujus hominum sectæ, & apprehensionem aliorum; animo concipe statum cujusdam, qui cæcus natus sit, nisi quod sit indolis præstantis, sagacis conjecturæ, firmæ memoriæ, animi rectè dispositi, creveritque ab eò tempore quo primus fuit, in regione aliquâ, ubi non desit notas sibi reddere hominum in eâ personas, necnon multa tam animalium quam rerum inanimatarum generâ, urbîsq; plateas, vias, domos, fora, cæteris, qui ipsi erant, apprehendendi modis, donec ita se habuerit, ut eam urbem obire posset, absque viæ duce, atque unumquemque qui sibi occurreret notum haberet, eumque statim saluaret, dignosceretque colores, eorûmque definitionem, per nominum eorum descriptiones, & definitiones quasdam, quæ eos indicarent. Tum ipsi, postquam ad hunc gradum pervenisset, apertos fuisse oculos, & contigisse ipsi perceptionem per visum, cumque per totam illam urbem incederet, eamque obiret, nihil omnino invenisse, contrarium illi quod crediderat, neque quicquam quod inibi erat non agnovisse, atque invenisse colores eo modo se habere, qui veras fuisse descriptiones quibus ipsi descripti fuerant ostenderet, nisi quod in his omnibus, contingeriat ipsi duæ res magnæ invicem se consequentes, nempe

بنفسه لما يرى بها من اثر الحق ويكون له في هذه الرتبة نظرا
 الي الحق ونظر الي نفسه وهو بعد متروك ثم انه ليغيب عن
 نفسه فيلاحظ جناب القدس فقط وان لحظ نفسه فمن حيث هي
 لاحظة وهناكى متحقق الوصول فهذه الأحوال التي وصفها رضي الله
 عنه انما اراد بها ان تكون له ذوقا لا علي سبيل الادراك النظري
 المستخرج بالمقاييس وتقديم المقدمات وتنتيج النماذج وان
 اردت مثلا يظهر لكى به الفرق بين ادراك هذه الطائفة وادراك
 سواها فتخيل حال من خلف مكفوف البصر الا انه جيد
 الفطرة قوي الحس ثابت الحفظ مسدد الخاطر فنشاء مذ كان
 في بلدة من البلدان وما زال يتعرف اشخاص الناس بها وكثيرا
 من انواع الحيوان والجمادات وسكنى المدينة ومسالكها وديارها
 واسواقها بما له من ضروب الادراكات المختر حتى صار بحيث
 يمشي في تلك المدينة بغير دليل ويعرف كل من يلقاه ويسلم عليه
بأول وهلة وكان يعرف الالوان وحدثها بشروح اسمائها وبعض
 حدود تدل عليها ثم انه بعد ان حصل في هذه الرتبة فتح
 بصره وحدثت له الرؤية بالبصر فمشي في تلك المدينة كلها وطاف
 بها فلم يجد امرا على خلاف ما كان يعتقده ولا ذكر من امرها شيئا
 وصادف الالوان علي نحو صدق عنده الرسوم التي كانت رسمت
لها بها غير انه في ذلك كلية حدث له امران عظيمان احدهما
 تابع

تابع للآخر وهما زيانة الوضوح و الذبلاج و اللذة العظيمة فحال
 النظر الذين لم يصلوا الي طور الولاية هي حالة الاعمى الاول
 والالوان التي في هذه الحال معلومة بشروح اسمائها في تلك
 الامور التي قال ابو بكر انها اجل من ان تنصب الي الحياة
 الطبيعية يهبها الله لمن يشاء من عباده وحال النظر الذين
 وصلوا الي طور الولاية ومنهم الله تعالى ذلك الشي الذي
 قلنا انه لا يسمى قوة الاعلى سبيل المجاز هي الحالة الثابتة
 وقد يوجد في النادر من هو بمنزلة من كان ابدًا ثاقب البصيرة
مفتوح البصر غير محتاج الي النظر ولست اعني كرمك الله
بولاية هاهنا باذراك اهل النظر ما يدركونه من عالم الطبيعة
 وبانراك اهل الولاية ما يدركونه مما بعد الطبيعة فان هذين
 المدركين متباينان جدا بانفسهما ولا يلتقي احدهما بالآخر بل
 الذي فعينه بانراك اهل النظر ما يدركونه مما بعد الطبيعة
 مثل ما ادركه ابو بكر ويشترط في ادراكهم هذا ان يكون
 حقا صحيحا وحينئذ يقع النظر بينه وبين ادراك اهل الولاية
 الذين يعتقدون بملك الاشيا بعينها مع زيانة وضوح وعظيم التذات
 وقد عاب ابو بكر ذكر هذا الالتذان على القوم وذكرا للقوة
 الخيالية ووجد بان بصف * ينبغي ان يكون حال السعدا عند
 ذلك بقول مفسر مبين وينبغي ان يقال له لا تتجمل طعم شي لم
 تذوق

pè, major rerum perspicuitas, & claritas, & voluptas magna. Scimus ergo Contemplantium qui non venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] est status cæci illius primus, & colores, qui in hoc statu noti sunt per explicationem nominum suorum, sunt istæ res, quas dixit Abu Becr esse præstantiores, quàm ut tribuantur vitæ naturali, quasque dat Deus cui visum fuerit è servis suis: At status Contemplantium, qui venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] quibusque largitus est Deus rem istam, quam diximus non nominari potentiam nisi Metaphoricè, est status ille secundus. Jam verò rarò reperitur qui sit gradu ejus, qui semper fuerit visu perspicax apertos habens oculos, cui non opus sit contemplatione. Non autem intelligo (honoret Te Deus propinquitatem suam) hic per apprehensionem Contemplantium, illud quod apprehendunt ex rebus naturalibus, & per apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, illud quod apprehendunt ex rebus supernaturalibus. (Hi enim duos apprehendendi modi valdè inter se diversi sunt, neque alter cum altero commiscetur) verum illud, quod intelligimus per apprehensionem Contemplantium, est illud quod apprehendunt ex Metaphysicis, instar ejus quod apprehendit Abu Becr, & in eorum apprehensione conditio hæc requiritur, ut sit manifestò vera, & tunc incidit speculatio [media] inter eam, & inter apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, qui his ipsis rebus student, cum incremento perspicuitatis, & majori delectatione. Reprehendit autem Abu Becr eos, qui mentionem facerent hujus voluptatis apud vulgus, & spectare dixit illam ad facultatem imaginatricem, promissitque se descripturum, quomodo se tunc habiturus sit status beatorum cum hoc affecuti fuerint, sermone perspicuo, & manifesto. At oportet ut illi dicatur, Ne dulcem prædices saporem rei quam non gustasti,

gustasti, neque transilias colla veridicorum, neque enim vir iste quicquam ejusmodi perfecit, neque promissum hoc præstitit. Probabile autem est, ipsum ab illo instituto derinuisse illam, cujus meminit, angustiam temporis, & quod occupatus fuerit, itinere ad Wabranum suscepto, aut vidisse ipsum, si statum istum describeret compulsuram eum esse orationis seriem ad res [dicendas] in quibus esset, quod ipsi in vitæ suæ instituto opprobrio esset, & mendacii argueret præcepta ab ipso tradita, quibus homines incitavit ad multiplicandas opes, easque congerendas, & ad utendum diversis artium modis in illis acquirendis. Verum aliquantum abduxit nos sermo ad aliud quam ad quod petitione tuâ nos movisti, prout postulavit necessitas. Atque ex hoc quod dictum est patet illud quod à Te quæsitum est necessariò includere alterum ex duobus hisce scopis, *viz.* vel ut quæras de eo quod vident, quibus Videre, & Gustare, & præsentibus esse in gradu propinquitatis ad Deum contigit: atque hoc ex iis est, quæ fieri non potest, ut in libro aliquo, prout se reverà habent, describantur, cumque aggressus illud quis fuerit, & conatus vel dicto vel scripto [exprimere] mutatur vera ejus ratio, & transit ad partes alterius generis speculativi; quando enim vestitur literis & vocibus, & propinquum fit mundo corporeo, non manet in eo quo fuit statu, ullo prorsus modo aut ratione, & valdè differunt in eo [exprimendo] vocum significationes, adeò ut in eo aberrent quorundam pedes à viâ rectâ, & de aliis putetur, pedes eorum lapsos esse, cum non sint lapsi: hoc autem ideo fit, quia res est, cui nullus est terminus in ampli tractûs spatio, quod ambit, non ambitur. Scopus autem secundus è duobus istis quos diximus quæstionem tuam necessariò includere, est, quod petieris ut nota fiat tibi res ista, eo modo quo id faciunt qui contemplationi se dedunt; atque hoc (Deus Te sibi propinquum sistat) res est, cujus ratio fert, ut in libris describatur, atque usurpentur ad eam expri-

تحذق ولا تخط رقاب الصديقين ولم يفعل الرجل شيئا من ذلك ولا
 وفي بهذة العدة وقد يشبه ان منعة عن ذلك ما ذكره من ضيق
 الوقت واشتغال بالانزول الي وهران اوراي انه ان وصف تلك الحال
 اضطره القول الي اشيا فيها قدح عليه في سيرته وتكذيب لما
 اثبتته من الحث علي الاستكثار من المال والجمع له وتصريف
 وجوه الحيل في اكتسابه وقد خرج بنا الكلام الي غير ما حركتنا
 اليه بسؤالك بعض خروج بحسب ما دعت الضرورة اليه وظهر
 بهذا القول ان مطلوبك لم يعد احد غرضين اما ان تسال عما يراه
 اصحاب المشاهدة والانواق والحضور في طور الولاية فهذا مما لا
 يمكن اثباته علي حقيقة امره في كتاب ومتي حاول احد ذلك
 وتكلفه بالقول او الكتب استجالت حقيقة وصار من قبيل
 القسم الاخر النظري لانه اذا كسي الحروف والاصوات وقرب من
 عالم الشهادة لم يبق علي ما كان عليه بوجه ولا حال واختلفت
 العبارات فيه اختلافا كثيرا ولت به اقدام قوم عن السراط المستقيم
 وظن باخرين ان اقداسهم زلت وهي لم تزل وانما كان ذلك لانه
 امر لا نهاية له في حصة متسعة الاكناف محيطه غير محاط بها
 والغرض الثاني من الغرضين اللذين قلنا ان سؤالك لن يغدو
 احدهما هو ان تبغى التعريف بهذا الامر علي طريقة اهل النظر وهذا
 كرمك الله بولاية شي محتمل ان يوضع في الكتب وتصرف

ففيه العبارات ولكنه اعدم من الكبريت الاحمر ولا سيما في هذا
الصقع الذي دجن فيه لانه من الغرابة في حد لا يظفر باليسير
 ملائكة الفرد بعد القرن ومن ظفر بشي منه لم يكلم الناس به
 الا رمزا فان الملة الحنيفية والشرعة المحمدية قد منعت من الخوض
 فيه وحذرت عنه ولا تظن ان الفلسفة التي وصلت اليها في كتب
 ارسطو وابي نصر وفي كتاب الشفا بقي بهذا الغرض الذي اردته
 ولا ان احدا من اهل الاندلس كتب فيه شيئا فيه كفاية وذلك
 ان من شأ بالاندلس من اهل الفطر الفارقة قبل شماع علم المنطق
 والفلسفة فيها قطعوا اعمارهم بعلوم التعاليم وبلغوا فيها مبلغا رفيعا
 ولم يقدروا علي اكثر من ذلك ثم خلف من بعدهم خلف
 زادوا عليهم بشي من علم المنطق فنظروا فيه ولم يغض بهم الي
 حقيقة الكمال فكان فيهم من قال

فرج بي ان علوم الوري اثنان ما ان فيهما من مريد
 حقيقة يعجز تحصيلهما وباطل تحصيله ما يفيد به

ثم خلف من بعدهم خلف اخر احذق منهم نظرا واقرّب الي الحقيقة
 ولم يكن فيهم اذقب نهنّا ولا اصح نظرا ولا اصدق رواية من ابي بكر
 بن الصايغ غير انه شغلته الدنيا حتي اختمته المنية قبل ظهور
 خزاين علمه وبش خفايا حكمته واكثر ما يوجد له من الدوا ليف قائما
 هي غير كاملة ومخرومة من اخرها ككتابة في النفس وقد دبر الموحّد
 وما

* *Anno pmo.*

* *Singulis
seculis sin-
guli.*

exprimendam verborum formula: verum est illa rario * Sulphure rubro, & præcipue in his regionibus, in quibus nos degimus, quoniam adeo peregrina est, ut non assequatur vel parum aliquid de eâ * nisi Unicus post Unicum. Et qui consecuti sunt de eâ aliquid, illud hominibus non declararunt, nisi per obscura quædam indicia: siquidem secta Hanifitica, & lex Mohammedica vetat homines in eam se immittere, & cavere ab eâ monuit. Neque putes Philosophiam, quæ ad nos pervenit in libris Aristotelis & Abu-Nasri, & in libro Alshepha, absolvere hunc scopum quæ voluisti, neque quenquam ex Andalusenis scripsisse de eo aliquid quod sufficere possit, idque, quia qui in Andalusia educati sunt ex viris indolè præstantibus, antequam in illâ propagata esset scientia Logicæ & Philosophiæ, vitam suam impenderunt disciplinis Mathematicis, & gradum in eis excelsum affecti sunt, nec plus quam illud præstare potuerunt. Deinde successit illis ætas hominum, qui illos aliquâ Logicæ peritiâ superarunt, cui operam dederunt; ita tamen, ut non perduceret illos ad veram perfectionem. Dixit ergo ex iis quidam

Malè me habet quod scientia hominum dua sint, nec sit quod tibi addatur.

(prodest.

Vera, quæ difficulter acquiritur, & Falsa, cuius acquisitio nihil

Deinde successerunt illis & alii ipsis perspicaciores, & qui ad veritatem propius accederent; inter quos haud fuit alius ingenii acutioris, nec qui res melius perspiceret, aut verius perciperet, quàm Abu Becr Ebn Alsayeg, nisi quod eum occupatum teneret mundus, donec ipsum præriperet mors, antequam patefierent thesauri scientiæ ejus, aut vulgarentur occulta sapientiæ ipsius; ac pleraque, quæ è scriptis ejus reperiuntur, imperfecta sunt & sine mutila; veluti liber ipsius de Animâ, & de Regimine ejus qui vitæ solitariæ se dedit, & quæ scripsit de Logicâ, & scientiâ Naturali; libri autem ejus perfecti Tractatus sunt compendiosi, & epistolæ raptim scriptæ;

scriptæ : atque hoc ipse declaravit , dicens , illud cujus demonstratio ipsi proposita fuit , in epistolâ Alettesal , i. e. *Conjunctionis intellectus* [cum Homine] non eo sermone prorsus manifestum fieri , nisi post difficultatem & molestiam gravem , & quod methodus explicationis suæ aliquibus in locis via minus perfecta ordinata fuerit ; quod si amplius illi temporis spatium concederetur , in animo sibi fuisse illam mutare. Atque ita se habet , quod ad nos pervenit de scientiâ hujus viri : nos autem ipsum non vidimus , & qui cum eo eodem tempore vixerunt , ejusmodi sunt [homines] ut non dicantur illi pares gradu fuisse , nec quid ab ipsis compositum vidimus : at qui ipsis successerunt è coætaneis nostris , sunt illi , qui vel adhuc sunt in statu incrementi , vel qui substituerunt citra perfectionem , vel qui quomodo se reverà habuerint , nondum ad nos notitia pervenit. Quod autem ad libros Abu-Nasri qui ad nos pervenerunt , plerique eorum sunt de Logicâ : at qui perlati sunt ex iis de Philosophiâ scripti , dubiis referti sunt. Afferuit enim in libro Almellati Alphadelati [i. e. *Setta præstantissima*] durationem animarum malarum post mortem in cruciatibus æternis duratione æternâ ; deindè disertè ait in Politicis illas dissolvi & annihilari , nec permanere præter animas virtute præditas & perfectas : deindè describit in libro de Moribus aliquid quod ad beatitudinem hominum spectat , ipsamque in hac vitâ esse , quæ hujus seculi est : deindè post illud profert verba , quorum hic sensus est , Quicquid præter hoc memoratur , est illud deliramentum & aniles fabulæ. Hic igitur omnes homines adigit ad desperandum de misericordiâ Dei , bonosque & malos eodem gradu constituit , dum finem , ad quem tendunt omnes , annihilationem statuit. Hic autem error est qui non remittitur , & lapsus post quem non est restauratio. Hæc , præter ea quæ protulit in quibus sequius sensic de

وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة وأما كتبه الهائلة فهي كتب
 وحيزة ورسائل مختلصة وقد صرح هو نفسه بذلك وذكر أن
 المعنى المقصود برهانه في رسالة الاتصال ليس يعطيه ذلك القول
 عطا بينا إلا بعد عسر واستكراه شديد وأن ترتيب عبارته في بعض
 المواضع على غير الطريق الكامل ولو اتسع له الوقت مال لتبين جملها
 فهذا حال ما وصل اليه من علم هذا الرجل ونحن لم نخلق شخصه
 وأما من كان معاصرا له ممن لم يوصف بأنه في مثل درجة فلم درله
 تاليفا وأما من جا بعدهم من المعاصرين لنا فهم بعد في حد الترتيب
 أو الوقوف على غير كمال أو ممن لم تصل اليه حقيقة أمره وأما ما
 وصل اليه من كتب أبي نصر فأكثرها في المنطق وما ورد منها في
 الفلسفة فهي كثيرة الشكوك فقد اثبت في كتاب الملة الفاضلة بقا
 النفوس الشريفة بعد الموت في الأم لا نهاية لها بقا لا نهاية له ثم صرح
 في السياسة المدنية بأنها منجلة وصائرة الي العدم وانه لا بقا إلا
 للنفوس الكاملة ثم وصف في كتاب الاخلاق شيئا من امر السعادة
 الإنسانية وانهما إما تكون في هذه الحياة التي في هذه الدار ثم قال
 في عقب ذلك كلاما هذا معناه وكل ما يذكر غير هذا فهو هذيان
 وخرافات عجائز فهذا قد ابأس الخلق تبعها من رحمة الله تعالى وصير
 الفاضل والشريف في رتبة واحدة إذ جعل مصير الكل الي العدم وهذه
رلة لا تقال وعثرة ليس بعدها جبر هذا مع ما صرح به من سوء
 معتقده

معتقدة في النبوة وادها للقوة الخيالية خاصة بزعمه وتفضيله
 الفلسفة عليها الي اشيا ليس بنا حاجة الي ابرادها
 واما كتب ارسطوطاليس فقد تكفل الشيخ ابو علي بالتعبير
 عما فيها وجرى علي مذهبه وسلك طريق فلسفته في
 كتاب الشفا وصرح في اول الكتاب بان الحق عنده
 غير ذلك وانه ادبا الف ذلك الكتاب علي مذهب المشايين
 وان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بكتابه
 في الفلسفة المشرقية ومن عني بقراءة كتاب الشفا وبقرأة
 كتب ارسطوطاليس ظهر له في اكثر الامور انها تتفق وان
 كان في كتاب الشفا اشيا لم تبلغ اليها عن ارسطو وانا
 اخذت ما تعطيه كتب ارسطو وكتاب الشفا علي ظاهرها
 دون ان يتفطن لسرها وباطنها لم يوصل به الي الكمال حسب ما
 نية عليه الشيخ ابو علي في كتاب الشفا واما كتب الشيخ ابي
 حامد الغزالي فهو بحسب مخاطبته للجمهور يربط في موضع ويحل
 في اخر ويكفر باشيا ثم ينتهجها ثم اذه من تلمة ما كفر به الفلاسفة
 في كتاب التهافت انكاره لجش الجسد واثباتهم الثواب
 والعقاب للنفوس خاصة ثم قال في اول كتاب الميزان ان هذا
 الاعتقاد هو اعتقاد شيوخ الصوفية علي القطع ثم قال في كتاب المنقذ
 من الضلال والمفصح بالاجوال ان اعتقاد هو كاعتقاد الصوفية
 وان

de Prophetia, eamque ad facultatem imaginatricem propriè spectare ex ipsius sententiâ, & quod Philosophiam illi prætulit, una cum aliis rebus quas non est opus ut adducamus. Quod autem ad libros Aristotelis, eorum vicem nobis supplet Alsheich Abu Ali in sua eorum explicatione, sectam ejus secutus, & Philosophiæ ejus viâ incedens, in libro Alshepha, [i. e. *Sufficientia*] cujus initio disertè asserit, veritatem opinione suâ aliam esse ab eo quod ibi tradidit, seque composuisse librum istum secundum doctrinam Peripateticorum, illum autem qui veritatem voluerit, cui nihil subest obscuri inspicere debere librum ipsius de Philosophiâ Almoshrakia, [i. e. *Orientali*]. Quod si quis operam dederit lectioni libri Alshepha, & lectioni librorum Aristotelis, manifestum erit ei illos in plerisque convenire, quamvis fuerint in libro Alshepha aliqua quæ ad nos ab Aristotele non pervenerunt; cum autem omnia acceperit quæ ipsi exhibuerint libri Aristotelis & liber Alshepha secundum exteriorem verborum sonum; non animum advertens, ad occultum & interiorem eorum sensum, minimè iis perducetur ad perfectionem, prout monuit Alsheich Abu Ali in libro Alshepha. Quod autem ad libros Alsheich Abu Hamed Al-Gazali, Ipse in quantum vulgus allocutus est, alibi ligat, alibi solvit; aliquâque infidelitatis arguit, deinde eadem profiteretur; deinde in eorum numero, ob quæ infidelitatis accusât Philosophos in libro Altahaphot [vulgò *Destructionis*] est illud, quod negent resurrectionem corporum, & quod asserant præmium & poenam ad animas privatim pertinere: deinde dixit initio libri Almizan [i. e. *Veritas*] hanc sententiam esse sententiam Doctorum Suphiorum præcisè; ac rursus in libro Almunkedh men Aldelali Walmophseh, bel Ahwali [i. e. *Liberantis ab errore & explicantis status*] dicit suam ipsius sententiam fuisse eandem cum opinione Suphiorum; seque eò

perductum post longam disquisitionem. Ac multa sunt hujus generis in libris ipsius, quæ videbit qui eos inspexerit, & attentius consideraverit; Atque ipse ob hoc factum se excusari petit in fine libri Mizan AlAmal; [i. e. *Trutina actionum*] ubi asserit opiniones esse triplicis generis: primò, opinionem in quâ communicetur cum vulgo, in eo quod ipsi sentiunt; secundò, opinionem secundum quam responsum reddatur omni qui quærat, & se dirigi petat; tertio, opinionem quam quis apud se retinet, quamque nemo perspectam habet, nisi qui ejus in opinione suâ consors sit; deindè postea dicit; Quod si non fuerit in his verbis, nisi quod dubitare te fecerit de Sententiâ tuâ quam hæreditariò accepisti, satis fuerit hoc ad utilitatem; siquidem qui non dubitaverit non perpenderit, qui non perpenderit non perspiciet, qui non perspexerit, manebit in cæcitate & perplexitate; deindè proverbii loco hoc usus est versu,

*Accipe quod vides, & mitte quod auditu perceperis,
In ortu Solis, est quod faciat ne opus tibi sit Saturno.*

Atque hæc est ratio doctrinæ ipsius; maximaque ejus pars est [per] ænigmata, & obscura indicia, è quibus non percipit utilitatem, nisi qui ea primò oculis mentis diligenter inspexerit, deindè eadem secundò ab ipso audierit, aut qui paratus fuerit ad ea intelligenda, indole præstans, & cui vel minimus sufficit nutus. Ait autem idem, in libro Aljawahar [i. e. *Gemmarum*] esse sibi libros non communicandos, nisi iis qui ipsis legendis idonei sunt; atque in ipsis se posuisse veritatem sinceram; Non autem pervenit in Hispaniam (quantum scimus) eorum aliquis; verum pervenerunt in Hispaniam libri, quos autumant quidam esse incommunicabiles istos: at non ita se res habet; sunt autem libri isti AlMaareph, AlAkliah [i. e. *Notitiæ Intellectuales*,] & liber AlNaphchi, WalTaswiati

وإن امره انما وقف علي ذلك بعد طول البحث وفي كتبه من
 هذا النوع كثير يراه من تصفحها وامعن النظر فيها وقد اعتنر
 عن هذا الفعل في آخر كتاب ميزان العمل حيث وصف ان
 الاثنا عشرة اقسام راي يشارك في الجمهور فيما هم عليه وراي يكون
 بحسب ما يخاطب به كل سائل ومسترشد وراي يكون بين
 الانسان وبين نفسه لا يطلع عليه الا من هو شريكه في اعتقاده ثم
 قال بعد ذلك ولولم يكن في هذه الالفاظ الا ما يشكك في
 اعتقادك الموروث لكفي بذلك نفعا فان من لم يشك لم ينظر
 ومن لم ينظر لم يبصر ومن لم يبصر بقي في العمى والحيرة ثم تمثل
 بهذا البيت

خذ ما نراه ودع شيئا سمعت به

في طلعة الشمس ما يغنيك من رجل به

فهذه صفة تعليمه واكثره انما هو رمز واشارة لا يستفاد بها الا
 من وقف عليها ببصيرة نفسه اولا ثم سمعها منه ثانيا او من كان
 معدا لفهمها فايق الفطرة فهو يكفي بايسر اشارة وقد ذكر
 في كتاب الجواهر ان له كتابا مضمونا بها علي غير اهلها وانه
 ضممها صريح الحف ولم يصل الي الاندلس في علمنا منها شي بل
 وصلت كتب يزعم بعض الناس انها في تلك المضمون بها وليس
 الامر كذلك وتلك الكتب هي كتاب المعارف العقلية وكتاب
 النفع

النفع والقسوة ومسايل مجوعة سواها وهذه الكتب وان كانت فيها اشارات فانها لا تتضمن عظيم زيادة في الكشف علي ما هو ماثوث في كتبه المشهورة وقد يوجد في كتاب المقصد الاسني ما هو اعرض مما في ذلك وقد صرح هو بان كتاب المقصد الاسني ليس مصنونا به فيلزم من ذلك ان هذه الكتب الواصلة ليست هي المصنون بها وقد توهم بعض المتأخرين من كلامه الواقع في اخر كتاب المشكاة امرا عظيما واقعة في مهواة لا مخلص له منها وهي قوله بعد ذكر اصناف المعجودين بالانوار ثم انتقاله الي ذكر الواصلين اذهم وقفوا علي ان هذا الموجود العظيم متصف بصفة تنافي الوحدانية الحضة فاراد ان يلزمه من ذلك انه يعتقد ان الحق سبحانه في ذاته كثرة ما تعالي الله عما يقول الظالمون علوا كبيرا ولا شك عندنا في ان الشيخ ابا حامد ممن سعد السعادة القصوي ووصل تلك المواصل الشريفة المقدسة لكن كتبه المصنون بها المشتملة علي علم المكاشفة لم يصل اليها ولم يتخلص لنا نحن الحق الذي انتهينا اليه وكان مبلغنا يتبع * من العلم الا يتبع * كلامه وكلام الشيخ ابي علي وصرف بعضهما الي بعض واضافة ذلك الي الاثر التي نبعت في زماننا هذا ولهج بها قوم من منتحلي الفلسفة حتي استقام لنا الحق اولا بطريق البحث والنظر ثم وجدنا منه ان هذا الذوق اليسير بالمشاهدة وحينئذ

WalTaswiati, [*Inflationis & Aequationis*] & præter eos
 diversarum Quæstionum collectio. Hi verò libri, utut fuerint
 in eis Indicia aliqua, nihil magni amplius continent ad rerum
 patefactionem, ultra illud quod passim sparsum est in libris
 ipsius notis: Porro occurrit in libro AlMeklad, AlAsna,
 [i. e. *Scopi celsissimi*] quòd profundius est illis quæ in aliis istis
 continentur: atqui ipse disertè asserit librum AlMeklad Al-
 Asna, non esse incommunicabilem, undè necessariò colligi-
 tur hos libros qui ad nos pervenerunt, non esse incommuni-
 cabiles istos. Persuaserant autem sibi quidam ex recentioribus,
 esse in sermone ipsius qui incidit propè finem libri ipsius Al-
 Meshcat [i. e. *Fenestella*] aliquid magni, quod ipsos in pro-
 tundum incidere fecit, undè se expedire nequeant, estque illud
 dictum ipsius, postquam enumerâset diversa genera obceptorû
 luminibus, [seu *qui lucis divina fulgore ab accessu prohibentur*]
 deindè transiisset ad commemorationē eorû, qui prope ad Deum
 accesserunt, [quo dicit] statuisset ipsos hoc Ens Magnum descriptû
 esse attributis, quæ unitatem simplicem evertant; unde visum est
 ipsis necessariò lequi, credidisse ipsum esse in Dei veri essentiâ
 multipliciter quādam. Longè est Deus supra illud quod di-
 cunt iniqui; neque apud nos dubium est Doctorem Abu Hamed
 esse ex eorum numero, qui summam beatitudinem consecuti sunt;
 & pervenisse ad loca ista conjunctionis.* nobilia & sancta: verum
 libri ipsius [reconditi seu] incommunicabiles, qui scientiam reve-
 lationis continēt, ad nos non pervenerunt; neq; clarè patefacta est
 nobis veritas, quam affecuti sumus, quæque meta fuit ad quam
 per scientiam pertigimus, nisi sectando ipsius dicta & dicta Docto-
 ris Abu Ali, eaque inter se conferendo atque adiungendo senten-
 tiis quæ ortæ sunt tempore hoc nostro, quibus addicti sunt qui-
 dam ex iis qui Philosophiam professi sunt, donec constiterit
 nobis veritas, primum per viam disquisitionis & inspectionis,
 deindè repererimus de eâ impræsentiarum Gustum hunc exiguum

ex

*sc. cum Deo.

ex sensu rerum presentiarum tunc vidimus nos idoneos ad aliquid dicendum, quod nobis acceptum feratur. Statutum autem est nobis, ut Tu esses primus cui donaremus id quod apud nos est, & inspicendum præberemus quod assecuti sumus, ob amicitiae Tuae integritatem, & sinceritatem candoris Tui, nisi quod si Tibi proposuerimus fines ejus quod in hoc genere assecuti sumus, antequam confirmata Tibi dederimus principia ejus, non profuturum sit illud Tibi quippiam, amplius quam res traditione accepta & generaliter dicta. Hoc, si benè de nobis opinatus fueris pro amore & consuetudine [quæ inter nos est] non idè quod nos digni simus, ut recipiatur quod dicimus. Neque optamus nos Tibi, nisi quod superius sit hoc gradu, neque eo contenti sumus, ut Tu in hoc gradu sis; cum non sufficiat iste ad salutem, nedum ad consequendos gradus supremos: volumus autem Te deducere per semitas, quibus nos antea incessimus, & natate Te faciemus in mari, quod ipsi prius trajecimus; ut eò Te perducatur quod nos perducti sumus; & videas de eo quod nos vidimus, & proprio intuitu certam habeas notitiam eorum quæ nos certò novimus, & non opus Tibi sit ut affigas cognitionem Tuam ei quod nos notum habemus. Hoc autem opus habet certo temporis spatio, eoque non exiguo; & ut quis à negotiis vacuus sit, atque ad hoc genus totâ animi intentione se applicet. Quod si revera hoc Tibi propositum fuerit, atque sincero animi affectu Te accingas ad hunc scopum attingendum, laudabis ad auroram itineris Tui nocturni [tædia] & accipies benedictionem laboris Tui, & acceptum habebis Dominum Tuum, & Ille te acceptum habebit; eròque ego Tibi qualem speres, & desiderio tuo totòque animo cupias: ac spero me Te deducturum viâ rectissimâ, atque à malis & noxis maximè tutâ, quamvis impræsentiarum obtulerit se mihi coruscatio quædam exigua, quâ Te desiderio

وحينئذ رأينا انفسنا اهلا لوضع كلام يوثر عنا وتعبر علينا
 ان تكون اول من اتقناه بما عندنا واطلعناه علي ما لدينا
 لصحيح ولايك ورك صفايك غيرانا ان القينا اليك بغايات
 ما اذهينا اليه من ذلك من قبل ان نحكم مباديها معك لم يفدك
 ذلك شيئا اكثر من امر تقليدي مجل هذا ان انت حسنت ظنك
 بنا بحسب المودة والموافة لا يعني انا نستحق ان يقبل قولنا
 ونحن لا نرضي لك الا ما هو اعلي من هذه الرتبة ولا نفع لك
 بهذه الرتبة ان هي غير كفيلة بالنجاه فضلا عن الفوز باعلى
 الدرجات وانما فريد ان نحملك علي المسالك التي تقدم عليها
سلوكنا ونسبح بك في البحر الذي قد عبرناه اولا حتي يفضي بك
 الي ما افضينا نحن اليه فمشاهد من ذلك ما شاهدناه وتحقق
 ببصيرة نفسك كما تحققناه وتستغني عن ربط معرفتك بما
 عرفناه وهذا الححتاج الي مقدار معلوم من الزمان غير يسير و**فراغ**
 من الشواغل و**اقبال** بالهمة كلها علي هذا الفن فان صدق منك
 هذا العزم وصحت نيهتك للتشهير في هذا المطلب فتستجد عند
 الصباح مسراك وتنال بركة مسعاك وتكون قد ارضيت ربك
 وارضاك وانا لك حيث ترده من املك وتطمح اليه بهمتك
 وكليتك وارحوا ان اصل من السلوك بك علي اقصد الطريق
 واجتنبها من الغوايل والافات وان عرضت الان الي الحجة يسيرة علي
 المشوق

التشويق و الحث علي دخول الطريق فانا واصف لك قصة حي
 بن يقظان * وابسال وسلامان الذين سماهم الشيخ ابو علي ^{الاسال}
 ففي قصصهم عبرة لاولي الابواب ونكري لمن كان له قلب او
 القى السمع وهو شهيد،



ذكر سلغنا الصالح رضي الله عنهم ان جزيرة من جرادر
 الهند التي تحت خط الاستوا وفي الجزيرة التي يتولد بها الانسان
 من غير ام ولا اب وبها شجر يثمر نسا وفي التي ذكر المسعودي
 انها جوارب الوقواق لان تلك الجزيرة اعدل بقاع الارض هوا
 واتمها لشرق النور الاعلى عليه استعدادا وان كان ذلك
 علي خلاف ما يراه جمهور الفلاسفة وكبار اطبا فانيهم يرون
 ان اعدل ما في المعمورة الاقليم الرابع فان كانوا قالوا ذلك لانه صح
 عندهم انه ليس علي خط الاستوا فمما لم يسمعه من الموانع
 الرضية فلقولهم ان الاقليم الرابع اعدل بقاع الارض وجهها
 ان ما يفر * وان كانوا ادما ارادوا بذلك * ادما علي خط الاستوا شديدا
 الحرارة كالذي يصرح به اكثرهم فهو خطأ يقوم البرهان
 علي خلافه وذلك انه قد تبهرهن في العلوم الطبيعية انه
 لا سبب

* alibi
Afali.

desiderio accendam, & ad ingrediendum viam incitem, dum Tibi describam Historiam Hai Ebn Yokdhan, & * Afali & Salamani, quibus nomina imposuit Alsheich Abu Ali, in quorum historia exemplum est intelligentibus, & monitio ei cui cor fuerit, vel qui aurem adverterit; atque ipse testis sit.



R Evulerunt pii Majores nostri inter Insulas Indiæ unam esse sub linea Æquinoctiali sitam, in quâ absque matre aut patre nascuntur homines, & in eâ arborem esse quæ fructus loco fœminas producit, atque eæ sunt quas vocat Almasudi puellas Wakwakientes. Est enim ea Insula ex omnibus terræ plagis aeris maximè temperati & perfectissimi, ita ipsam disponente luminis supremi quod super ipsam oritur [influxu]: quanquam ita asserere contrarium sit ei quod persuasum est plerisque Philosophorum ac Medicorum præcipuis; quorum sententia est maximè temperatam terræ partem esse quartum Clima. Quod si hoc ideo asserant, quod ipsis certò constet partes juxta Æquinoctialem sitas esse inhabitabiles ob aliquod quod à terrâ est impedimenrum; dicto ipsorum quod quartum Clima ex terræ plagis maximè temperatum sit, faveret ratio aliqua: Quod si hoc veliat partes juxta lineam Æquinoctialem sitas intensè calidas esse (quod plerique ipsorum manifestò asserunt) falsum est & cujus contrarium certa demonstratione probatur. Demonstratum enim est

in naturali Philosophia nullam esse generandi caloris causam præter motum, aut calidorum corporum contactum & lumen, atque in illâ etiam probatum est solem in se non esse calidum, nec hujusmodi qualitate ullâ præditum, quæ ad mixturam pertinet: insuper in ea probatum est, corpora illa quæ perfectissimo modo lumen recipiunt, esse corpora lævia non tenuia; proximo autem loco ad illud recipiendum idonea esse corpora densa, quæ non sunt lævia; verum corpora tenuia in quibus nulla est densitas, nullum omnino lumen recipere. Hoc unum præcipuè demonstrationis loco protulit Sheich Abu Ali à nullo antea memoratum. Hoc posito, cumque veræ fuerint hæ præmissæ, quod necessariò sequitur hoc est; Solem non calefacere terram eodem modo, quo corpora calida alia quæ contingunt, corpora calefaciunt; quoniam Sol non est in se calidus. Neque motu calefit terra, cum quiescat, atque uno statu maneat, & cum ipsi affulget, & cum ab ipsa abest Sol; at proprietates ejus quod ad calorem & frigiditatem contrarias esse, duobus istis temporibus sensu patet. Sed neque primò aerem calefacit Sol, & deindè terram mediante aeris calore; Quomodo enim hoc fieret, cum tempore caloris longè calidiorem reperimus aërem qui terræ proximus est, eo qui superior est longiùsque ab eâ distat? Restat ergò Solem non alio modo terram calefacere, quam vi sui luminis: calor enim semper lumen consequitur, adeo ut ubi in speculis uestoriis intenditur, accendat quicquid ipsi objacet. Probatum autem est certis demonstrationibus in Scientiis Mathematicis, Solem esse figuræ Sphæricæ, ut etiam terram: Solem autem terrâ esse longè majorem: & eam terræ partem, quæ semper à Sole illuminatur, esse ultra dimidiam ipsius partem; istius autem dimidi

لا سبب لتكون الحرارة الا الحركة او ملاقاته الاجسام الحارة والاضاءة
 وتبين فيها ايضا ان الشمس بذاتها غير حارة ولا متكيفة بشي من
 هذه الامور المزاجية وقد تبين فيها ايضا ان الاجسام التي تقبل الاضاءة
 انهم القبول هي الاجسام الصقيلة غير الشفافة وليها في قبول ذلك
 الاجسام الكثيفة غير الصقيلة فاما الاجسام الشفافة التي لاشي فيها
 من الكثافة فلا تقبل الضوء بوجه وهذا وحده مما برهنه الشيخ ابو
 علي خاصة ولم يذكره من تقدمه فانهم وصحت هذه المقدمات
 فاللازم عنها ان الشمس لا تسخن الارض كما تسخن الاجسام الحارة
 اجساما اخر تماسها لان الشمس في ذاتها غير حارة ولا الارض ايضا
 تسخن بالحركة لانها ساكنة وعلى حال واحدة في وقت شروق
 الشمس عليه وفي وقت مغيبها عنها واحوالها في التسخين والتبريد
 ظاهرة الاختلاف للحس في هذين الوقتين ولا الشمس ايضا تسخن
 الهواء ولا ثم تسخن بعد ذلك الارض بتموسط سخونة الهواء وكيف
 يكون ذلك ونحن نجد ما قرب من الهواء من الارض في وقت الحر
 اسخن كثيرا من الهواء الذي يبعد منه علوا فبقي ان تسخين الشمس
 للارض انما هو على سبيل الاضاءة لا غير فان الحرارة تتبع الضوء ابدا
 حتي ان الضوء اذا افترط في المرايا المحرقة اشعل ما جاورها وقد ثبت
 في علوم التعاليم بالبراهين القطعية ان الشمس كريمة الشكل وان
 الارض كذلك وان الشمس اعظم من الارض كثيرا وان الذي
 يستضي

يستضي من الارض بالشمس ابدأ هو اعظم من تصفها وان هذا
 النصف المضي من الارض في كل وقت اشد ما يكون الضو في وسطه
 لانه ابعد المواضع من الظلة عند محيط الدائرة ولانه يقابل من
 الشمس اجزا كثيرة وما قرب من المحيط كان اقل ضيا حتي ينتهي
 الي الظلة عند محيط الدائرة التي هي ما اضا من الارض وانما
 يكون الموضع وسط دائرة الضيا اذا كانت الشمس على سمت روس
 الساكنين فيه وحينئذ يكون الحر في ذلك الموضع اشد ما يكون
 فان كان الموضع ما تبعد الشمس عن مسامتة روس اهله كان
 شديد البرودة جدا وان كان ما قدوم عليه المسامتة كان شديدا
 الحرارة وقد تبرهن في علم الهيئة ان بقاع الارض التي على خط الاستوا
 لاتسامت الشمس روس اهلهما سوي مرتين في العام عند حلولها
 براس الحمل وعند حلولها براس الميزان وهي في ساير العام ستة اشهر
جنوبا منهم وستة اشهر شمالا منهم فليس عندهم حر مغرط ولا برد
 مغرط واحوالهم بسبب ذلك متشابهة وهذا القول بحجة اج الي ديان
 اكثر من هذا لا يليق بما نحن بسبيله وانما ذبها كي عليه لانه من
 الامور التي تشهد بحجة ما ذكر من تجويز قول الانسان بتلك البقعة
 من غير ام ولا اب فمنهم من بت الحكم وجزم القضية بان حي دح
 يقظان من تامة من تكون في تلك البقعة من غير ام ولا اب ومنهم من
 ادكر ذلك وروي من امره خيرا فكمه عليك فقال لانه كان غارا
 عليك

dimidti terræ quod illuminatur in medio esse lumen intensissimum, quia maximè inter omnia loca distat à tenebris, quæ sunt in circumferentiâ circuli, & quia multis Solis partibus objacet; partes verò illas, quæ propiùs absunt à circumferentiâ, minus luminis habere: donec in extremo termino illius circuli qui illuminetam terræ partem continet, exeat in tenebras. Locus autem aliquis medium est circuli luminis, cum Sol à vertice sit incolarum capitibus, & tunc temporis erit calor isto loco, quam maximè fieri potest, intensus. Quod si sit regio aliqua ex illis, in quibus Sol longè distat ab eo ut incolarum capitibus immineat, est ea imprimis frigida: si autem ex iis fuerit in quibus continuo vertici imminet, erit intensè calida: In Astronomia autem demonstratum est, illis terræ plagis, quæ sub Æquinoctiali sunt, Solem bis tantum quotannis incolarum capitibus verticalem esse, cum principium Arietis, & cum principium Libræ ingreditur: sed per reliquam anni partem, sex menses versus meridiem ab illis declinare, sex etiam versus septentrionem: ita ut ipsi nec excessum caloris sentiant, nec frigoris, sed eam ob causam æquâ fruantur temperie. His ulteriori explicatu opus est, at qui ad institutum nostrum non pertinet. Hoc solummodo Tibi suggestimus, quia ex iis est quæ testimonium præbent veritati ejus quod memoratum est, sc. posse eo in loco hominem absque matre aut patre nasci. Sunt enim ex iis qui præcisè asserunt, & absolute concludunt Hai Ebn Yokdhan ex eorum numero fuisse, qui in istâ regione, sine matre aut patre nati fuerunt: alii negant, & ipsius Historiam narrant eo modo quem Tibi jam memorabimus. Ferunt è regione istius insulæ esse magnam aliam insulam ampli tractus, commodis affluentem, hominibus cultam, cui tunc temporis præfuit

vir

vir superbi valdè ac suspiciosi ingenii: erat ipsi soror puchra admodum, formæque præstante, quam arctè habitam a matrimonio cohibebat, quia neminem repererat ipsi parem. Fuit autem ipsi propinquus nomine Yokdhan, qui ipsam clanculum duxit, secundum ritus qui istius sectæ hominibus in usu erant istis temporibus notos, ex quo gravida facta peperit filium. Ipsa autem metuens ne retegeretur negotium, & quod adhuc celaverat tandem innotesceret, infantem, postquam ipsi mammas præbuisset, arculæ indidit, quam, cum firmitè constrinxisset, & ad littus (comitantibus famulis quibusdam, & amicorum fidissimis) sub initio noctis, corde amore & metu erga eum flagrante detulisset, sic fata ipsi valedixit, O Deus, Tu infantem hunc, cum adhuc nihil planè esset, creasti, ipsùmque in viscerum meorum tenebris fovisti, & donec integer & perfectus evaderet curasti; ego à rege isto injusto, superbo, contumaci, metuens eundem bonitati tuæ committo, sperans Te beneficium illi futurum: sis ei auxilio, nec deseras ipsùm, qui omnes misericordiâ superas. Hæc cum dixisset, arculam mari commisit; quam excipiens fluxus aquæ vi æstûs agitata, eadem nocte detulit eam ad littus insulæ alterius de quâ supra mentionem fecimus. Aquæ autem fluxus eo tempore quam longissimè fieri potuit in terram pervenit, quo semel tantum quotannis penetrabat: aqua ergo vi suâ arcam in lucum arboribus confertis densum projecit, amoeni soli locum, à ventis imbribusque rectum, & adversus Solem munitum, qui in ortu & occasu ab eo deflexit. Ibi, decrecente ac recedente aquâ ab arcâ in quâ erat infans, ita ut ipsa eodem loco subsideret, eò ascenderunt arenæ flatu ventorum, ut deinde coacervatæ, aditum luci versus arcam obstruerent, atque introitum aquæ in ipsum impedirent, ne eò pertingeret fluxus.

Factum

تلك الجزيرة جزيرة عظيمة متسعة الإكفاف كثيرة الفوايد عامرة
 بالناس يملكها رجل منهم شديد الانفة والغيرة وكانت له اخت
 ذات جمال وحسن باهر فعصلها ومنعها الأزواج ان لم يجد لها كفوا
 وكان له قريب يسمى دتمظانا فتزوجها سرا علي وجه جاز في مذهبهم
 المشهور في زمنهم ثم انها كملت منه ووضعت طفلا فلما خافت ان
 يفتضح امرها وينكشف سرها وضعت في تابوت احكمت زمره بعد ان
 روتها من الرضاع وخرجت به في اول الليل في ثلمة من خدمها
 وثقاتها الي ساحل البحر وقلبها بجترق صباية وخرفا عليه ثم انها
 ودعت وقالت اللهم انك قد خلقت هذا الطفل ولم يكن شيئا منكورا
 ورزقته في ظلمات الحشا وتكفلت به حتي تم واستوي وانا قد اسلمته
 الي لطفك ورجوت له فضلك خوفا من هذا الملك الغشوم الجبار
 العنيد فكن له ولا تسلمه يا ارحم الراحمين ثم قدقت به في اليوم فصادف
 ذلك جري الما بقوة المد فاحتملته من ليلته الي ساحل الجزيرة
 الاخرى المتقدم ذكرها وكان المدينة تهني الي اقصاه في البر لا
 يصل الي ذلك المكان الا بعد سنة فادخله الما بقوة الي أمة ملققة
 الشجر عذبة القربة مسقورة عن الرياح والمطر محجوبة عن الشمس
 تنزور عندها اذا طلعت وتميل اذا غربت ثم اخذ الما في النقص والجزر
 عن التابوت الذي فيه الطفل وبقي التابوت في ذلك الموضع وعلت
 الرمال بهبوب الرياح وتراكمت بعد ذلك حتي سدت باب الامة
 علي التابوت وردها من مدخل الما الي تلك الامة فكان المد لا ينتهي اليها
 وكانت

وكانت مسامير التابوت قد قلقت والواحة قد اضطربت عند رمي
 لما اياه في تلك الاجمة فلما اشتد الجوع بذلك الطفل بكا واستغاث
 وعالج الحركة فوقع صوته في اذن ظبية فقدت ولدا لها خرج من
 كناسه فجملة العقاب فلما سمعت الصوت ظننته ولدها فتتبعته
 الصوت حتي وصلت الي التابوت فحصى عنه باظلافها وهو ينوء
 من داخله حتي طار عن التابوت لوح من اعلاه فحنت الظبية
 ورامت به والقمتة حلماتها وروته لبنا سايبغا وما زالت تتعهدة وتربية
 وتدفع عنه الاذي فهذا ما كان من ابنة امره عند من ينكر
 التولد ومن نصف بعد هذا كيف ثربي وكيف انتقل في احواله
 حتي بلغ المبلغ العظيم واما الذين زعموا انه تولد من الارض فادهم
 قالوا ان بطنا من ارض تلك الجزيرة قخرت فيه طينة علي مر السنين
 والاعوام حتي امتزج فيها البحر بالبارد والرطب باليابس امتزاج
 تكافؤ وتعدل في القوي وكانت هذه الطينة المتخيرة كبيرة
 جدا وكان بعضها يفضل بعضا في اعتدال المزاج والتهيو لتكون
 المشاج وكان الوسط منها اعدل ما فيها واتمه مشابهة بمزاج
 الانسان فتمخصت تلك الطينة وحدث فيها شبه نفاخات الغليان
 لشدة لزوجةها وحدث في الوسط منها لزوجة بنفاخة صغيرة جدا
 منقسمة بقسمين بينهما حجاب رقيق متملية بجسم لطيف هوائي
 في غاية من الاعتدال اللانف به فتعلق به عند ذلك الروح الذي
 هو من امر الله تعالي وتشبهت به تشبها يعسر انفصاله عنه عنه
 الحس

Factum autem est, ut cum aqua arcam in locum illum projiceret, clavi ipsius laxarentur, & solverentur tabulae: Cùmque jam puer valdè esuriens fieret, opem implorans, sc̃que commoveret, pervenit clamor ipsius ad capreae aures quæ hinnulo orbata fuit; utpote qui è lustro suo egressus à vulture ablatu fuerat. Illa, auditâ voce, & hinnulum suum fuisse rata, vocem eò usque prosequitur donec ad arcam veniret, quam ungulis suis undique tentavit, puer interrim intus colluctante, adeo ut è superiore ejus parte, exiliret asser: illa autem [ubi puerum aspexit] ipsius miserta, & propenso erga eum affectu commota, ubera ei admovit, atque ipsum lacte suo suaviter replevit; continuèque ad ipsum accedens, fovit ipsum & à malo protexit. Atque hoc est, quod de ipsius origine memorant, qui assentiri nolunt ipsum [absque parentibus] natû esse: nos autem posthæc narrabimus, quomodo creverit, & quomodo alios atq; alios progressus fecerit, donec ad magnam perfectionem pertigerit. At qui ipsum è terrâ satum autumant, dicunt quod in loco quodam depresso terræ istius insulae, annorum temporumq; processu, lutum quoddam eò usq; fermentesceret, donec in ipso convenirent calidum & frigidum, humidum & siccum, temperaturâ æquali & viribus pari: magis autem valdè fuisse luti hujus massam, in quâ partes quædam æqualitate temperaturæ alias superabant, erantq; generationi mixti aptiores; medium autem ejus fuisse temperaturæ maximè perfectæ & æqualis, instar temperaturæ humanæ. Agitatâ autem materiâ, ortæ sunt quasi bullæ, quales inter bulliendum fieri solent, præ summâ ejus viscositate: acciditque in medio ejus viscosum quiddam cum exigua admodum bullâ, in duas partes tenui velo discretas, distinctâ, subtili & aëreo corpore plena, æquissimæ, quæ ei convenit, temperaturæ. Deindè ei se conjunxit spiritus jussu Dei excelsi infusus, & tam arctè ei adhærebat, ut vix posset aut

sensu aut intellectu separari; spiritu hoc, uti constat, perpetuò à Deo effluente, & lucem Solarem imitante, quæ continuè in mundum influit. At inter corpora, quædam sunt, à quibus non redditur lumen, cujusmodi est aer admodum tenuis; ab aliis lumen redditur, sed modo illuminationis imperfecto, qualia sunt corpora densa, quæ non sunt lævia; hæc autem, cum differant quoad receptionem luminis, discrepant etiam ob eandem rationem colores ipsorum: ab aliis autem iterum perfectissimo illuminationis modo lumen redditur, cujusmodi sunt corpora lævia, veluti specula & similia: adeo ut hæc specula, ubi cavata fuerint idoneâ quâdam figurâ, generetur ab illis ignis ob luminis excessum. Pari modo spiritus iste, qui est ex mandato Dei, semper creaturis omnibus infunditur: sunt tamen ex illis in quibus nullum ipsius apparet vestigiû, ob debitæ dispositionis in iis defectum. Hujusmodi sunt inanimata, quibus non inest vita, in similitudine præcedente aerem referentia. Quædam iterum sunt, in quibus vestigiû ejus [aliquod] apparet, veluti variae plantarum species juxta earum dispositiones; & hæc respondent densis illis corporibus in eadem similitudine. Quædam deniq; in quibus conspicua admodû est ejus impressio: & hæc sunt varia animalium genera, quæ lævia & splendida illa corpora referunt in eadem iterum similitudine. At inter lævia illa corpora, quædam copiosius à Sole lumen recipiunt, quia referunt figuram Solis & similitudinem ejus: ita etiam animalia quædam potiore modo spiritum illum recipiunt, quia spiritui illi similia sunt, & secundum ipsius imaginem formantur. Talis speciatim est homo, qui quidem innuitur ubi dicitur, *Deus fecit hominem secundum imaginem suam*. Quod si adeo in illo valeat forma hæc, ut præ eâ quasi in nihilum redigantur omnes aliæ formæ, eaque sola supersit, adeo ut gloria lucis ejus exurat quæcunque apprehendit; tunc speculis illis

الحس وعند العقل ان قد تبين ان هذا الروح دائم الفيضان من عند الله عز وجل وانه بمنزلة نور الشمس الذي هو دائم الفيضان علي العالم فمن الاجسام ما لا يستنصا به وهو الهواء الشفاف جدا ومنها ما يستنصا به بعض استنصاة وهي الاجسام الكثيفة غير الصقيلة وهذه تختلف في قبول الضياء فتختلف بحسب ذلك الوانها ومنها ما يستنصا به غاية الاستنصاة وهي الاجسام الصقيلة كالمرايا ونحوها فانها كانت هذه المرايا مقعرة على شكل مخصوص حدث فيها النار لاقراط الضياء وكذلك الروح الذي هو من امر الله تعالى فيياض ابداء علي جميع الموجودات فمنها ما لا يظهر اثره فيه لعدم الاستعداد وهي الحيادات التي لا حياة لها وهذا بمنزلة الهواء في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه وهي انواع النبات بحسب استعداداتها وهذا بمنزلة الاجسام الكثيفة في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه ظهورا كثيرا وهي انواع الحيوان وهذا بمنزلة الاجسام الصقيلة في المثال المتقدم ومن هذه الاجسام الصقيلة ما يزيد علي شدة قبوله لضياء الشمس انه يحكي صورة الشمس ومثالها وكذلك ايضا من الحيوان ما يزيد علي شدة قبوله للروح انه يحكي الروح ويتصور بصورته وهو الانسان خاصة واليه الاشارة بقوله صلي الله عليه وسلم ان الله خلق ادم علي صورة فان قويت فيه هذه الصورة حتي تتلاشي جميع الصور في حقها وتبقي هي وجدها وتحرق سجحات نورها كل ما ادركه كانت

كانت حديد بمنزلة الرايا المنعكسة على نفسها المحرقة لسواها
وهذا لا يكون الا للاشياء صلوات الله عليهم اجمعين وهذا كله
مبين في مواضع اللاحقة به فلنرجع الي تمام ما حكوه من
وصف ذلك التخلق قالوا فلما تعلق هذا الروح بملك القرارة
خضعت له جميع القوي وسجدت له وتسخرت بأمر الله تعالى في
كثرتها فتكون بازا تلك القرارة نفاخة اخرى منقسمة الي ثلث
قرارات بينها حجب لطيفة ومسالك نافذة وامتلات بمثل ذلك
الجسم الهوائي الذي امتلات منه القرارة الاولى اذا الطف منه
وسكن في هذه البطون الثلاثة المنقسمة من واحد طائفة من تلك
القوي التي خضعت له وتوكلت بحراستها والقيام عليها وانهاء ما
يطري فيها من دقيق الاشياء وجليلها الي الروح الاول المتعلقة
بالقرارة الاولى وتكون ايضا بازا هذه القرارة من الجهة المقابل لـ
القرارة الثانية نفاخة ثالثة مملوءة تسما هوائيا الا اذا اغلظ من الاولين
وسكن في هذه القرارة فريق من تلك القوي الخاضعة وتوكلت
بمفظها والقيام عليها وكانت هذه القرارة الاولى والثانية والثالثة اول
ما تخلق من تلك الطينة المتخجرة العبري علي الترتيب الذي
ذكرناه واحتاج بعضها الي بعض فالاولى منها حاجتها الي
الآخرتين حاجة استخدام وتسخير والاخرى حاجتها الي الاول
حاجة المرووس الي الرئيس والمدير الي المدير كلانما ما يتخلق
بعدها

illis assimilatur, quæ in se lumen reflectunt, & cætera comburunt. Hoc autem non accidit nisi Prophetis. Arque hæc omnia loco opportuno conspicua fiant. Sed ut redeamus jam, & de eo plenius loquamur, quod asserunt, qui hunc generandi modum describunt; Dicunt illi ubi receptaculo illi se conjunxerat spiritus iste, cæteras omnes facultates ei se submisisse atque obsequium præbuisse, ipsi ex mandato Dei universim subiectas. At è regione istius receptaculi surrexit alia bulla in tria receptacula divisa, inter quæ tenues erant partitiones & pervii meatus; repletaque sunt corpore aëreo ab eo non dissimili, quo repletum fuit primum receptaculum; nisi quod tenuius erat illud: & in tribus hisce ventriculis ex uno divisis, sitæ erant aliquæ earum facultatum, quæ illi subditæ erant; iisque commissa est illarum custodia & tutela; utque deferrent quicquid ibi oriretur sive magni sive parvi, ad spiritum primum in primo receptaculo situm. Etiam è regione hujus receptaculi, à parte oppositâ receptaculo secundo, orta est tertia bulla, aëreo etiam corpore repleta; sed quod duobus prioribus crassius erat: & in hoc receptaculo sitæ erant quædam aliæ ex facultatibus inferioribus, quibus conservandis & sustinendis destinatum erat. Fueruntque tria hæc receptacula, (*viz.* primum, secundum, & tertium) primum quod creatum fuit ex magnâ illâ luti fermentati massâ, eo, quo descripsimus, ordine. Mutuo autem indigebant auxilio; & primo quidem duobus reliquis opus erat ob ipsorum obsequium & famulatum: duobus aliis illo opus erat, veluti subditis principe opus est, iisque qui sub imperio sunt imperante: utrumque tamen horum, respectu membrorum, quæ postea formata sunt

sunt [tanquam] princeps erat , non subditus : unum autem eorum , sc. secundum magis absoluti imperii erat quam tertium. Primam autem vi spiritus illius, qui ipsi conjunctus erat , ipsiusque flagrantis ardoris in Conicam ignis figuram evasit ; atque adeo densum illud corpus , quod ipsum ambiebat , ejusdem figuræ erat, & factum est solida caro crasso operimento induta ad ipsius conservationem. Totum hoc membrum cor dictum est. Jam verò respectu dissolutionis ac dispendii humoris, quod calorem consequitur, necessarium erat aliquod quod ipsi sustentando & alendo [inserviret] & perpetuo restauraret quicquid de eo absumeretur, secus enim fieri non poterat, ut perduraret. Necesse etiam erat, ut tangeretur sensu illius quod sibi conveniens esset, idq, ad se attraheret ; nec non sensu ejus quod ipsi contrarium esset, illudque à se repelle ret. Ad unum horum , quibus opus habuit, supplendum, substitutum est membrum unum cum facultatibus inde oriundis : alterum illi supplevit membrum aliud cum suis. [Membrum] Illud quod rebus ad sensum pertinentibus præsidebat , cerebrum erat ; quod de alimento statueret, jecur. Utrumque horum [primo] illo opus habuit, ut ipsis calore suo suppetias ferret, & facultatibus quæ ipsis peculiare erant ab ipso oriundis. Horum omnium gratiâ intertexti sunt inter ea varii meatus & transitus, quorum alii aliis latiores erant, prout rei necessitas postulabat. Atque ita exriterunt arteriæ & venæ. Posthæc totam corporis structuram, atque omnia membra eodem modo describere pergunt, quo solent Physiologi Embryonis in utero formationem depingere, nihil omittentes, donec perfecta esset tota compages, & absolverentur omnia ipsius membra, atque Embryonem referret jamjam ex utero proditurum. Atque ad hæc plenè describenda, in subsidium vocant magnam illam fermentatam luti massam; eam sc. ita comparatam fuisse, ut

ex

بعدها من الاعضاء رييسان لامرووسان واحدهما وهو الثاني اتم
 رياسة من الثالث فالاول منهما لما تعلق به من الروح واشتعلت
 حرارته تشكل بشكل النار الصنوبري وتشكل ايضا الجسم
 الغليظ المحرق به علي شكله وتكون لهما صلبا وصار عليه غلاف
 صفاقي يحفظه وسمي العضو كله قلبا واحتاج لما يتبع الحرارة من
 التجليل وافنا الرطوبات الي شي يمدد ويغذوه ويخلف ما تحلل
 منه على الدوام والا لم يحصل بقاءه واحتاج ايضا الي ان يحس بها
 دلالة فيجذبها وما يخالفه فيدفعه فتكفل له العضو الواحد بما فيه
 من القوى التي اصلها منه بحاجته الواحدة وتكفل
 له العضو الآخر بما فيه الاخرى وكان المتكفل بالحس هو
 الدماغ والمتكفل بالغذا هو الكبد واحتاج كل واحد من
 هذين اليه في ان يمد بها بحرارة وبالقوى المخصوصة بهما
 التي اصلها منه فانتسجت بينهما لذلك كله مسالك وطرق
 بعضها اوسع من بعض بحسب ما تدعوا اليه الضرورة فكانت
 الشرايين والعروق ثم ما زالوا يصفون الخلقة كلها والاعضاء
 بجملةها علي حسب ما وصفه الطبيعويون في خلقة الجنين
 في الرحم لم يغانروا من ذلك شيئا الي ان كمل خلقه
 وتمت اعضاؤه وحصل في حد الجنين عند خروجه من البطن
 واستعادوا في وصف كمال ذلك بملك الطينة الكبيرة المتخمة
 وادها

وانها كانت قد ذهبت لان يتخلق منها كل ما يحتاج
 اليه في خلق الانسان من الاعشىة ^{المنحلة} المجللة لجملة بدنه ونسوي
 ذلك فلما كمل انشئت عنه تلك الاعشىة بشبه الخاض وقصدع
 باقي الطينة ان كان قد لحقه الجفاف ثم استغاث ذلك
 الطفل عند فنا مادة غذائية واشتد ان جوعه فلبته طيبة اضليت
 طلاها ثم استوي ما وصفه هاولا بعد هذا الموضع وما وصفه
 الطائفة الاولى في معنى التربية فقالوا جميعا ان الطيبة التي
 تكفلت به وافقت خصبا ومرعا اديثا وكثر نجبها ودر لبنها
 حتي قام بغذا ذلك الطفل احسن قيام وكانت معه لا تبعد عنه
 الا لضرورة الرعي والف الطفل فلك الطيبة حتي كان يحث
 ان اهي ابطات عنه اشهد بكاوه قطارت اليه ولم يكن
 يملك الجزيرة شي من السباع العاديسة فمربي الطفل ومني
 واعتدي بلبن تلك الطيبة الي ان تم له حولان وتدرج في
 المشي واتفر فكان يتبع تلك الطيبة وكانت في ترفق
 به وترجعه وتحمله الي مواضع فيها شجر مثمر فكانت تطعمه ما
 تساقط من ثمراتها الحلوة النضيجة وما كان منها صلب
 القشر كسرقه له بطواحنها ومتي عاد الي اللبن روتة
 ومتي ظما الي الماء اوردته ومتي ضحي * ضللتة ومتي خصر
 ان فاته فانا جن الليل صرفته الي مكانه الاول وجللتة بنفسها

* ظللتة

ex eâ formaretur, quicquid ad hominis procreationem requiritur, ex integumentis quæ corpus ambiunt, atque aliis ejusmodi; & cum perfectus esset scissa ab eo decidisse illa integumenta, velut in dolore partus; & residuum luti aridum factum se dirupisse. Tandem verò infantem huic, deficiente materiâ alimenti, & urgente fame, opem implorâsse, capreamque quæ foetum suum amiserat, ipsi auscultâsse. Deinde quæ narrant isti post hunc locum, & quæ narrant qui priorem sententiam amplectuntur, de modo educationis ipsius, consona sunt. Dicunt enim utrique capream hanc, quæ ipsum susceperat, pascuum uber & copiosum adeptam pinguem evasisse, & fuisse ipsi eam lactis copiam, quâ infantem modo optimo nutrirer. Semper etiam ipsi adfuit, nec ab eo discessit, nisi cum necessariò pastum iret. Infans etiam capræ confortio usus est, ita ut, si quando solito diutius abesset, valdè steret, [quem ubi audiret caprea] statim ad eum accurreret. Neque erat rapax ulla aut infesta fera per totam illam insulam. Ita profecit crevitque infans capræ lacte nutritus, donec biennis esset; quo tempore gradatim incedere cæpit, eratque ipsi os dentibus primoribus instructum: semper verò capream sequebatur, quæ ipsum blandè tractavit, teneroque affectu prosecuta est, & ad loca perduxit frugiferis arboribus consita, fructibusque qui arboribus deciderant, dulcibus & maturis ipsum pavit, eos quibus duriores testæ erant, dentibus suis frangens: quumque lac repeteret, ubera præbait, & quum aquam sitiret, ipsum ad eam perduxit; atque ubi ipsi molestiam facefferent solares radii obumbravit ipsum, ubi à frigore pateretur ipsum calefecit; & ubi ingrueret nox ad pristinum locum perduxit, & partim corpore suo, partim

G 2

plumis

plumis quæ ex iis supererant, quibus primum arca refer-
ta est, cum ei imponeretur infans, obtexit. Quoties au-
tem vel mane exirent, vel vesperi redirent, comitatus est
eos caprearum grex, quæ cum iis manè simul egrediebantur,
& in eodem loco noctu cubabant. Ita inter capreas
perpetuò remanens puer, ipsarum etiam vocem suâ imi-
tabatur, ut vix daretur discrimen aliquod. Pari etiam mo-
do, quamcunque vocem audiverat, sive avium, sive alio-
rum animalium accuratè referebat, vi, qua pollebat, ap-
prehendi quicquid voluit. Voces autem quas maximè re-
ferebat, erant illæ caprearum, quibus opem poscebant, aut
accersebant comites, vel ubi vellent ut ad se propiùs ac-
cederent, aut longiùs abirent: nam ad varios hosce fines
sunt etiam diversæ animalibus voces. Atque ita se invicem co-
mitabantur puer & feræ, neque enim illæ ab ipso refugie-
bant, nec ipse ab illis. Cùmque jam ipsius animo infixæ
manerent rerum imagines, postquam essent ab aspectu
semotæ, ita affectus est, ut earum quasdam expeteret, &
quasdam aversaretur. Interea, dum omnia ferarum genera
perlustraret, singula vidit aut lanâ, aut pilis, aut variis
plumarum generibus operta; perspexit etiam illorum per-
necitatem, & vires, & quæ essent illis arma ad repellen-
dum ea quæ cum ipsis contenderent, veluti cornua, dentes,
ungulas, calcaria, & ungues, & his similia: ubi verò in se
respexit, vidit se nudum, armis destitutum, incessu tardum,
viribus debilem quando de fructibus comedendis cum ipso
certarent, adeo ut eos sibi retinerent ipsique eriperent, nec
ipsas à se arcere poterat aut ab aliquâ ipsarum fugere. Vidit
insuper sociis suis hinnulis quibus priùs carebant, germinare
tandem cornua, ipsosque, licet cursu imbelles essent, fieri
tandem agiles. Nihil autem horum sibi evenire percepit:
Hoc

ويرى كان هناك مما يلي به التابوت اولا في وقت وضع الطفل
 فيه وكان في غدونا ورواحها قد الفها ربر يسرح معها ويبيت
 حيث مبيتها فما زال الطفل مع الطبا على تلك الحال يككي
 نغته بصوته حتي لا يكاد يفرق بينهما وكذلك كان يككي جميع
 ما يسمعه من اصوات الطير وانواع ساير الحيوان محاكاة شديدة
 لقوة انفعاله لما يريده واكثر ما كانت محاكاة لاصوات الطبا في
 الاستصراخ والاستيلاف والاستدعا والاستدفاع ان للحيوانات في هذه
 الاحوال المختلفة اصوات مختلفة فالفتة الوحوش والفها ولم تنكره
 ولا انكرها فلما ثبتت في نفسه امثلة الاشياء بعد مغيبها عن مشاهدته
 حدث له نزوع الي بعضها وكرهية لبعض وكان في ذلك كلمة
 ينظر الي جميع الحيوان فيراها كاسية بالارباب والاشعار وانواع الرذش
 وكان يري ما لها من سرعة العدو وقوة البطش وما لها من الاسلحة
 المعدة لمداقة من ينارعهامثل القرون والاذياب والحوافر والصياصي
والخالب ثم يرجع الي نفسه فيري ما به من العري وعدم السلاح
 وضعف العدو وقلة البطش عند ما كانت تنارعه الوحوش اكل
 الثمرات وتستبد بها دونه وتغلبها عليه فلا يستطيع المداقة
 عن نفسه ولا الفرار عن شي منها وكان يري اترابه من
 اولاد الطباء قد ثبتت لها اقران بعد ان لم يكن وصارت
 قوية بعد ضعفها في العدو ولم ير لنفسه شيئا من ذلك كله
 فكان

فكان يفكر في ذلك ولا يدري ما سببه وكان ينظر الي ذوي
 العاهات والخلف الناقص فلا يجد لنفسه شبيها فيهم وكان ايضا
 ينظر الي مخارج الفضول من سائر الحيوان فيراها مستورة اما
 مخرج اغلاظ الفضلتين فبالا ذئاب واما ارقهما فبالاوبار وما اشبهها
 ولانها كانت اخفي قضايا منه فكان ذلك كله يكريه ويسوه فلما
 طبال في ذلك كله وهو قد قارب سبعة اعوام ويعيس من ان يكمل له
 ما قد اضربه نقصه اتخذ من اوراق الشجر العريضة شبا جعل بعضه
 خلفه وبعضه قد امة وعمل من الخصوص والحلفا شبة حزام علي وسطه
 علق به تلك الاوراق فلم يلبث الا يسيرا حتي ذوي ذلك الورق وجف
 وتساقط عنه فما زال يتخذ غيره ويخفف بعضه ببعض طاقات
مضاعفة ورما كان ذلك اطول لبقائه الا انه على كل حال قصير
 المدة واتخذ من اغصان الشجر عصيا سوي اطرافها وعدل متنها وكان
يهش بها علي الوحوش المنارعة له فيجمل علي الضعيف منها ويقاوم
القوي منها فنبل بذلك قدره عند نفسه بعض ذبل وعلم ان ليده فضلا
 كثير علي ايديها ان يمكن له بها من سمر عورته واتخذ العصي الذي
 يدافع بها عن حوزته ما استغني به عما اراده من الذئب والسلاح
 الطبيعي وفي خلال ذلك فرعرع واربي علي السبع سنة وطال به العناء
 في تجديد الاوراق التي كان يستتر بها فكانت نفسه تنارعه الي
اتخاذ ذئب من ان ذاب الوحوش المدة ليعلقة علي نفسه الا انه كان
 جري

Hoc animo perpendens, ignoravit quid in causâ esset: Ins-
 tuitus etiam animalia in quibus vitii aliquid aut membro-
 rum defectus esset, neque inter illos sibi simile repperit:
 considerans etiam in bestiis excrementorum meatus, ipsos
 rectos vidit; caudâ quidem illum qui crassiori excremento
 inserviret, qui verò tenuiori, pilis aut re quâpiam ejusmo-
 di; ipsis etiam pudenda magis quam sibi recta esse: Hæc
 omnia dolorem ipsi & anxietatem exhibebant, quæ cum diu
 sollicitè secum reputâisset, & penè septennis jam factus de re
 illâ assequendâ desperaret, cujus defectus malè ipsum habuit,
 lata arborum folia sibi assumpsit; ex quibus alia à poste-
 riori, alia ab anteriori corporis parte posuit; factoque de
 foliis palmarum & juncis cingulo quo se medium cinxit, ea
 sibi appendit. At non nisi parum quid moratus est, donec
 marcida & arida facta folia ista ab eo deciderent: haud ergo
 destitit alia sumere, quorum alia, duplicatis ordinibus, aliis
 superaddidit; quo pacto factum ut diutius permanerent,
 nisi quod utcunque ad breve tempus durarent. Assumpsit
 etiam sibi è ramis arboris baculum, cujus extremitates cum
 concinnâisset, mediûmque adæquâisset, coepit feras quæ se
 ipsi opponerent, eo increpare, in debiliores, imperum faciens
 & fortioribus resistens. Hoc modo suas apud se vires ali-
 quatenus intellexit, manûmque suam longe ipsarum mani-
 bus præcellere, quippè quæ nuditati suæ tegendæ suffice-
 ret, & sumendo baculo quo se defenderet; ita ut jam neque
 caudâ ipsi opus esset, neque telis illis naturalibus quæ pri-
 us optaverat. Inter hæc adolevit, & ultra septennium pro-
 vectus est: Cûmque diu ipsi molesta fuisset foliorum quibus
 se tegebat frequens instauratio, in animum sibi induxit mor-
 tuæ alicujus feræ caudam sumere, quam sibi appenderet;
 nisi quod videret vivas sui generis mortuas vitare atque
 ab illis refugere, adeo ut haud expeditum illi esset tale
 quicquam

quicquam aggredi, donec aliquando mortuam inveniret Aquilam, unde sibi visus est voti sui compos futurus: Occasionem ergo inde captans cum ferarum nullam ab eâ refugere cerneret, ad eam accedens, alas ipsi & caudam amputavit, sicut erant, integras, pennasque expansas æquavit: pellis deinde residuum detrahens, & in duas partes dividens, alteram tergo appendit, alteram umbilico iisque quæ infra ipsum sunt: caudam etiam sibi ponere applicuit, & alam utramque superiori parti brachiorum: hoc modo habuit quod ipsum tegeret pariter & calefaceret; & quod terrorem ferarum omnium animis incuteret; ita ut ipsarum nulla cum ipso contenderet, eive se opponeret, nec appropinquaret ipsi ulla, exceptâ capreâ quæ ipsum lactaverat, & foverat. Illa enim ipsum nunquam reliquit, nec ipse illam deseruit, donec annosa & debilis facta esset: Tunc etiam ipsam ad foecunda pascua deduxit, fructusque dulces decerpfit atque ipsi edendos præbuit. At non desierunt macies & languor illi prævalere, & continuè instare donec apprehenderet ipsam mors, quiescerentque penitus motus ejus, omnemque ipsius actiones cessarent. Cum autem eam ita se habere videret puer, valde perculsus est, ita ut ferè præ dolore animam efflaret: Ipsam ergo eadem voce invocabat quâ auditâ solebat ipsi respondere, & quanto poterat clamore [ipsam ciebat,] nullum autem motum aut mutationem in eâ percepit: Coepit itaque aures ipsius oculosque inspicere, in quibus nullam conspicuam noxam reperit; eodemque modo omnia corporis membra intuens, nihil in iis perperam vidit. Maxime autem avidus erat locum illum inveniendi in quo defectus erat, ut ipsum ab eâ amoveret, quo ad pristinum statum rediret: nihil autem hujusmodi ipsi in promptu fuit, neque illud præstare potuit. Quod ipsum ad hoc considerandum adegit, erat quod in seipso prius animadvertat:

يرى احيا الوحوش تتحمي ميتها وتفر عنه فلا يتاني له الاقدام
على ذلك الفعل الي ان صادف في بعض الايام دسرا ميتا فتهدي
الي ذيل امه منه وانتم الفرصة فيه ان لم ير للوحوش عنه نفرة
فاقدم عليه وقطع جناحيه وذنبه صاحا كما في وفتح ريشها
وسواها وسلخ عنه ساير جلده وفصله علي قطعتين ربط ارجلها على
ظهرة والاخرى على سرتة وما تحتها وعلف الذنب من خلفه وعلف
الجناحين على عضده فاكسبه ذلك سترا دفياء ومهابة في نفوس
جميع الوحوش حتي كانت لا تنازعه ولا تعارضه فصار لا يدنو اليه شي
منه سوى الظبية التي كانت ارضعته وربته فادها لم تفارقه ولا فارقها
الي ان اسنت وضعت فكان يرتان بها المراعي الخصيبة وبجنتي
لها الثمرات الحلوة ويطعمها وما زال الهزال والضعف يستولي عليها
ويؤتالي الي ان ادركها الموت فسكنت حركاتها بالجملة
وتعطلت جميع افعالها فلما راها الصبي علي تلك الحال جزع جريا
شديدا وكادت نفسه تغيظ اسفا عليها فكان يناديها بالصوت
الذي كانت عانتها ان تجيبه عند سماعه ودصيح باشد ما
يقدر عليه فلا يري لها عند ذلك حركة ولا تغيرا فكان ينظر الي
انذيتها والي عينيها فلا يري بها آفة ظاهرة وكذلك كان ينظر الي
جميع اعضائها فلا يري بشي منه آفة فكان يطمع ان يعثر علي موضع
الآفة ويرجلها عنها فترجع الي ما كانت عليه فلم يتاني له شي من
ذلك ولا استطاعة وكان الذي اوقعه في هذا الراي ما كان قد

قد اعتبرت في نفسه قبل ذلك لانه كان يرى انه اذا غمض عينيه
او حجبها بشي لا يبصر شيئا حتي يزول ذلك العائق وكذلك
كان يرى انه اذا ادخل اصبعه في اذنيه وسد بها لا يسمع شيئا حتي
يريلمها وانما امسك اذنه بيده لا يشم شيئا من الروائح حتي يفتح
انفه فاعتقد من اجل ذلك ان جميع ما له من الادراكات
والافعال قد تكون لها عوائق تعوقها فاذا ازيلت تلك العوائق
عادت الافعال فلما نظر الي جميع اعضائها الظاهرة ولم يرفيها افة
ظاهرة وكان يرى مع ذلك العطلة قد شملت ولم تختص بها
عضو دون عضو وقع في خاطره ان الافة التي درلت بها انما
هي في عضو غايب عن العيان مستكن في باطن الجسد وان
ذلك العضو لا يستغني عنه في فعله شي من هذه الاعضاء الظاهرة
فلما درلت به الافة تمت المضرة وشملت العطلة وطمع بانه لو عثر
بذلك العضو وازال عنه ما درل به لاستقامت احواله وفاض على
سايو البدن نفعة وعادت الافعال الي ما كانت عليه وكان قد
شاهد قبل ذلك في الاشباح الميمنة من الوحوش وسواها ان جميع
مضممة اعضائها مضممة لا تجويف فيها الا العحف والصدر والبطن فوقع في
نفسه ان العضو الذي بتلك الصفة لن يعدوا احد هذه المواضع
الثلاثة وكان يغلب على ظنه غلبة قوية انه انما هو في الموضع
المتوسط من هذه الثلاثة المواضع انما كان قد استقر في نفسه ان
جميع

madverterat: Vidit enim cum oculos clauderet aut re aliqua ipsos obvelaret, se nihil cernere posse donec amoveretur illud obstaculum: ita etiam cum digitos auribus immitteret & obturaret illas, se nihil audire, donec eos amoveret. Pari etiam modo cum manu nasum comprimeret, nullum omnino odorem olfacere potuit, donec nares recluderet: undè colligebat omnes sensus suos & actiones obstaculis obnoxias esse, quæ ipsas impedirent, & amotis obstaculis illis redire illas actiones. Cum itaque omnia exteriora ipsius membra perlustrasset, neque in illis conspicuum aliquod vitium reperiret, cerneret autem interea universam totius cessationem quæ non magis uni membro quam alteri attribui poterat, tandem subiit animum ipsius noxam, quæ illi contigerat, esse in membro aliquo à visu semoto, atque in interiori corporis parte recondito. Tale autem esse membrum illud, ut sine ejus ope nullum membrorum exteriorum posset suo munere fungi; atque ita morbo aliquo in illud incidente, damnum esse universum, & cessationem toti communem. Cupivit itaque si fortè [fieri posset] ut membrum illud offenderet, & amoveret quod ipsi contigerat, ita in integrum rediturum statum ejus & inde bonum toti corpori redundaturum, & actiones in pristinum statum reversuras. Priùs autem adverterat in corporibus ferarum aliorumque animalium mortuis, omnia membra solida esse absque ulla cavitate, præter cranium, pectus, & ventrem. Suspiciatus est itaque membrum, quod ita se haberet, non alibi esse, quam in uno trium horum locorum, maximè autem apud eum invaluit opinio, esse ipsum in loco horum trium medio, cum jam animo ejus penitus infixum esset.

omnia alia membra illo indigere, atque indè necessariò consequi, ut in medio esset sedes ipsius. Insuper cum ad se respiceret, tale aliquod membrum in pectore suo sensit: & ubi alia membra perpenderet, veluti manus, pedes, aures, nasum, oculos, [* vel caput] supponere poterat hæc sibi adimi posse, ipsique visum est se posse absque illis subsistere: Quinetiam idem de capite supposebat, putabátque se absque capite esse posse: at ubi de re illâ cogitabat, quam in pectore suo reperiebat, non videbatur ipsi se posse absque eo subsistere vel ad nictum oculis. Pari modo ubi cum ferarum aliquâ certaret, summo studio pectus suum ab illarum armis defenderet, ex sensu quem habebat rei quæ in illo erat: Cum itaque certò statuisset membrum illud quod hæc noxa corripuisset, esse in ipsius pectore, destinavit illud inquirere & perscrutari, si fortè illud reperire poterat, & cum percepisset quid mali ipsi contigerat, illud amoveret. Tunc autem metuit, ne hoc ipsum suum conamen gravius esset noxâ quæ priùs illi contigerat, & quicquid ageret in ipsius damnum cederet: Deinde secum perpendit, num ferarum aliquam aut animalium aliorum, ubi semel ita affecta fuerant, vidisset ad pristinum statum rediisse: cum autem nullum reperisset, indè factum est, ut de ipsius reditu ad statum pristinum desperaret, si omitteret ipsam; spes autem ei aliqua supererat ipsam ad statum illum redire potuisse, si comperto illo membro, morbum ab eo, amoveret: statuit ergo pectus ipsius recludere, & quid in eo esset, inquirere. [Huic operi] durorum lapidum fragmenta comparavit, & aridarum cannarum schidia cultris similia, quibus inter costas incisuram fecit; donec scissâ carne, quæ inter costas est ad operculum illud peringeret, quod intra costas est; quod cum validum cerne-

ret,

* Redundare videtur.

جميع الأعضاء محتاجة اليه وان الواجب بحسب ذلك ان يكون
 مسكنه في الوسط وكان ايضا اذا رجع الي ذاته شعر بمثل
 هذا العضو في صدره ولانه كان يعترض ساير اعضائه كاليد
 والرجل والاذن والانف والعين * والراس ويقدر مغارقتها فيبتائي له
 انه كان يستغني عنها وكان يقدر في راسه مثل ذلك
 ويظن انه يستغني عنه فاذا فكر في الشي الذي يجد في
 صدره لم يبتائي له الاستغناء عنه طرفة عين وكذلك كان
 عند محاربة الوحوش اكثر ما يتقي من صباصبيهم علي
 صدره لشعوره بالشي الذي فيه فلما جزم الحكم بان العضو الذي
 فزلت به الافة ادما هو في صدرها اتبع علي البحث عليه والتنقيص
 عنه لعله يظهر به ويرى افته فيزيلها ثم انه خاف ان يكون
 نفس فعله هذا اعظم من الافة التي فزلت بها اولا فيكون سعيه عليها
 ثم انه تفكر هل راي من الوحوش وسواها من صار في مثل تلك
 الحال ثم عاد الي مثل حاله الاول فلم يجد شيا يحصل له من ذلك
 الياس من رجوعها الي حالها الاول ان هو تركها وبقي له بعض
 رجا في رجوعها الي تلك الحال ان هو وجه ذلك العضو وازال الافة
 عنه فعزم علي شق صدرها وتفقيش ما فيه فاتخذ من كسور الاحجار
الصلدة وشقوق القصب اليابسة اشباه السكاكين وشق بها بين
اضلاعها حتى قطع اللحم الذي بين الاضلاع ولفظي الي الجباب
 الاستبطن

* Redundans
 videtur.

المستبطن للاضلاع فراه قويا فقوي ظنة بان مثل ذلك الحجاب لا
 يكون الا لمثل ذلك العضو وطمع بانه اذا تجاوزا الفي مطلوبه
فيحاول شقة تضعب عليه لعدم الاثت ولاهما لم تضعب الا من الحجاره
 والقضيب فاستبعدها ثانية واستبعدها وتلطفت في خرق الحجاب حتي
انخرق له فافضي الي الزمة فظن اولاً انها مطلوبه فما زال يقلبها
 ويطلب موضع الافتد بها وكان اولاً اذما وجد منها نصفها الذي هو
 في الجانب الواحد فلما راها مائلة الي جهة واحدة وكان قد
 اعتقد ان ذلك العضو لا يكون الا في الوسط في عرض البدن
 كما هو في الوسط في طوله فما زال يفتش في وسط الصدر حتي
 الفي القلب وهو مجلل بغشا في غاية القوة مربوط بعلاقيق في غاية
 الوثاقه والبرية مطيعة به من الجهة التي بدا بالشقة منها فقال
 في نفسه ان كان لهذا العضو من الجهة الاخرى مثل
 ما له من هذه الجهة فهو في حقيقة الوسط ولا محالة انه مطلوب
 لا سيما مع ما اري له من حسن الوضع وتلك الشكل وقلة
 التشتمت وقوة الحجم وانه مكتوب بمثل هذا الحجاب الذي لم
 ار مثله لشي من الاعضاء فبحث عن الجانب الاخر من الصدر
 فوجد فيه الحجاب المستبطن للاضلاع ووجد الزمة كمثل ما وجد
 من هذه الجهة فيحكم بان ذلك العضو هو مطلوبه فحاول حتي
هجاها وشق شفافه فبكره والسحر او من الهول على والله اعلم بالحق
 مجهول

ret, maximè suspicatus est tale operculum non nisi ad ejusmodi membrum pertinere, & persuasum habuit, ubi illud pertransiisset, se reperturum quod quærebat. Illud itaque discindere aggressus est; quod ipsi præ instrumentorum inopiâ difficile erat, & quod non alia ipsi suppetere, nisi ex lapidibus canisq; confecta. Hæc itaque cum secundò instaurâset, & acuisset, summam artem adhibuit in operculo illo perforando, donec tandem illud dirupisset, & ad pulmones pervenisset, quos primo aspectu arbitratus est esse membrum illud quod quærebat; eosque revolvere non destitit ut ibi morbi sedem reperiret. Primum verò in dimidium illud incidit quod ex uno latere erat, & sensit illud in unum latus propendere; secum verò ante statuerat, non posse illum membrum nisi in medio corporis esse respectu latitudinis, sicut erat respectu longitudinis; non omisit itaque ulterius in medium pectoris inquirere, donec cor invenisset; quod cum esset valido admodum operculo tectum, & firmissimis ligamentis fixum, pulmonibus etiam ipsum ambientibus ex ea parte, quâ aditum ad illud patefacere inceperat; apud se dixit, si ita ex altera parte huic membro sit, ac ex hac parte, reverà in medio est, atque ita proculdubio est illud quod quærebam: Præsertim cum eo quod videam de sitûs opportunitate, figuræ elegantia, firmitate & soliditate carnis, & quod tali operculo tectum sit, quale in nullo alio membro reperio: In aliam itaque pectoris partem inquisivit, ubi cum operculum intra costas reperisset, & pulmones eodem modo, quo in hac parte se habere, statuit secum illud esse membrum quod quærebat. Ipsiùs itaque operculum amovere aggressus est, &, pericardium discindere, quod tandem ubi ultimos conatus adhibuisset, molestiâ & difficultate quâdam

quâdam effecit, ac denudato corde, cum illud vidisset ex omni parte solidum, dispexit utrum posset conspicuum aliquod vitium in eo reperire: cum autem nullum reperire poterat, manu illud compressit, atque isa illi apparuit esse in eo cavitatem quandam: dixit ergo, forsan intra hoc membrum est ultimum quod quæro, atque ego ad illud hætenus non perveni. Cum itaque illud aperuisset, duas cavitates in eo reperit, unam à dextra parte, alteram à sinistra; illam quæ à dextrâ esset, concreto sanguine plenam, sinistram verò vacuum, & nihil in se continentem. Dixit ergo, fieri non potest, quin sedes rei illius quam quæro sit in uno ex duobus hisce receptaculis: Deinde dixit, quod ad illud à dextrâ receptaculum, nihil in eo præter sanguinem istum concretum video; sanguis autem ille proculdubio non concrevit, donec ad illum situm pervenerat totum corpus, in quo nunc est: (viderat enim omnem sanguinem quando è corpore effluebat atque exhibat, concrevere & congelari, neque esse hunc sanguinem nisi alii similem;) video autem etiam in cæteris membris reperiri hunc sanguinem, nec uni membro potius quam alteri appropriari: Quod autem quæro non est huiusmodi, siquidem illud aliquid est cui hic locus peculiaris est, absque quo sentio me ne ad nictum oculi posse subsistere: Atque illud ab initio quæsi: Quod ad hunc sanguinem vero, quoties, ubi in certando sauciavit me ferarum aliqua, magnâ copiam à me effluxit? nec quicquam illud mihi nocuit, nec quominus actionem aliquam ex meis præstare effecit: Non est itaque in hoc receptaculo quod quæro: Quod autem ad hoc receptaculum à sinistrâ situm, video quidem illud omnino vacuum esse; at opinari non possum illud frustra constitutum fuisse: Video enim unumquodque membrorum alicui functioni

مجهودة وجرد القلب فراه مضمنا من كل جهة فنظر هل يرى
 فيه افة ظاهرة فلم ير به شيئا فشد عليه يده فتبين به ان فيه
تجويفا فقال لعل مطلوبي الاقصى انما هو في داخل هذا العضو
 وانا حتي الان لم اصل اليه فشك عليه فالقي فيه تجويفين
 اثنين احدهما من الجهة اليمنى والاخر من الجهة اليسرى والذي
 من الجهة اليمنى منهما ملوا بعلق منعقد والذي من الجهة
 اليسرى خال لا شيء فيه فقال لن يعدوا مطلبي ان يكون مسكنة
 احد هذين البيتين ثم قال اما هذا البيت الايمن فلا اري فيه غير
 هذا الدم المنعقد ولا شك انه لم ينعقد حتي صار الجسد كله الي
 هذه الحال ان كان قد شاهد ان الدما كلها متي سالت
وخرجت انعدت وتهدت ولم يكون هذا الا دما كسائر الدما واما
 اري هذا الدم موجودا في سائر الاعضا لا يختص به عضو دون
 اخر وانا فليس مطلوبي شيئا بهذه الصفة انما مطلوبي الشيء الذي
 يختص به هذا الموضع الذي اجدني لا استغني عنه طرفة عين
 واليه كان انبعاشي من اول واما هذا الدم فكم مرة خرجتني
 الوحش في المحاربة فقال مني كثير منه فما ضرني ذلك
 ولا افقدني شيئا من افعالي فهذا بيت ليس لي فيه مطلوب
 واما هذا البيت اليسر فراه خاليا لا شيء فيه وما اري ان
 ذلك لباطل فاني رايت كل عضو من الاعضا انما هو
 يفعل

لفعل يختص به فكيف يكون هذا البيت على ما شاهدت من
 شرفه باطلا ما اري الا ان مطلوبني كان فيه فارتحل عنه
 واخلاه وعند ذلك ظري على هذا الجسد من العطلة ما ظري
 ففقد الإدراك وعدم الحراك فلما راي الساكن في ذلك البيت
 قد ارتحل قبل انهدام البيت وتركه وهو بحاله راي انه احري
 لا يعود اليه بعد ما حدث فيه من الخراب والتخريق ما حدث
 فصار عنده الجسد كله خسيسا لا قدر له بالاضافة الي ذلك
 الشي الذي اعتقد في نفسه انه يسكنه مدة ويرحل عنه بعد
 ذلك فاقة عصر على الفكرة في ذلك الشي ما هو وكيف هو
 وما الذي ربطة بهذا الجسد والي ادين صار ومن اي الابواب خرج
 عنه خروجه من الجسد وما السبب الذي ارجعه ان كان خرج
 كارهها او راغبها وما السبب الذي كره اليه الجسد حتي فارقة
 ان كان خرج مختارا وتشئت فكرة في ذلك كله وسلا عن
 ذلك الجسد واطرحة وعلم ان امه التي عطفت عليه وارضعته انما
 كانت ذلك الشي المرحل عنه كانت تصدر تلك الافعال
 كلها لا هذا الجسد العاقل وان هذا الجسد بجاهه انما هو كالة
 لذلك ومنزلة العصي التي اتخذها هو لقتال الوحوش فانتقلت
علاقة عن الجسد الي صاحب الجسد وحركة ولم يبق له شوق
 الا اليه وفي خلال ذلك تتن ذلك الجسد وفاجت منه روايح
 كريهة

functioni destinatum, quæ illi propria est; quomodo itaque receptaculum hoc quod tam præstantis [fabricæ] esse video nulli usui inserviet? Imaginari nequeo quin in eo fixum fuerit illud quod quæro, at ab eo discessisse, & locum vacuum reliquisse: æque hoc pacto corpori isti accidisse illam quæ accidit, cessationem, adeo ut sensu destitutum & motu privatum sit. Cum autem videret illud, quod in ista domo habitaverat, jam ex ea discessisse antequam dirueretur ipsamque cum in statu integro esset, reliquisse, putabat maxime probabile esse idem ad ipsam non rediturum, postquam ei contigit ita destrui ac lacerari. Visum est illi interim totum corpus contemptibile esse, ac nullius pretii, respectu illius rei, quam sibi persuaserat ipsum aliquando incoluisse, ac postea reliquisse: Soli igitur cogitationi de re illâ se applicuit, quænam illa, & quomodo illa, & quid illam corpori isti adjunxerat, quo abierat, ex quâ portâ exierat cum discederet à corpore; quæ causa illam abegerat, sive invita sive sponte exiret, & si sponte exiret, quæ causa corpus ei adeò invisum reddidit, ut ab illo discederet. His omnibus distrahebantur ipsius cogitationes: atque ex ipsius animo cessit omnis ob corpus illud sollicitudo, ipsumque abiecit, sensitque jam matrem quæ ipsum tam indulgentèr habuit, ipsumque læstaverat, fuisse rem illam quæ discesserat, & ab ea processisse omnes illas actiones, non ab hoc inertii corpore, corpus autem istud universim fuisse ipsi instrumenti caput vice, & baculi illius instar quem ad pugnandum cum feris sibi sumpserat. Ita jam desiderium ipsius à corpore transferebatur ad id quod corpus regebat, & movebat, nec in aliud amplius quam in ipsum desiderio ferebatur. Cæpit interim fætere corpus

illud, & ab eo odores tetri exhalari adeo ut illud magis averfaretur, mallétque non videre. Posthæc ipsi contigit ut duos corvos inter se pugnantes cerneret, donec alter alterum mortuum profterneret, tum cæpit vivus terram scalpere, donec foramen effoderet, in quo mortuum illum regebat. Quam rectè (secum inquit) fecit hic corvus eo quod rexit socii sui cadaver, licèt in occidendo ipsum malè fecerit! Quantò potiùs ego hoc facere matri meæ instituissem? Foveam igitur effodit, ipsiusque corpori in illam demisso, terram superinjecit. Perrexit autem cogitare de re illa quæ regebat corpus: at non apprehendit cujuscmodi res esset, nisi quod capreas omnes singulatim intuens, vidit illas ejusdem esse figuræ ac formæ cum matre suâ; hinc animo ejus insedit, unamquamque earum movere & regere aliquid simile illi quod matrem suam moverat & rexerat: Has capreas comitabatur, ipsâsque amore prosequabatur, illius similitudinis gratiâ. In hoc statu aliquamdiu permanfit varia animantium & plantarum genera contemplans, & istius insulæ littus obambulans, quærensque num quempiam sibi similem reperire posset, prout viderat unicuique animalium & plantarum individuo esse multa invicem similia. Nihil autem tale reperire poterat. Cum vero insulam mari undique cinctam videret, nullam aliam terram esse arbitratus est præter illam Insulam. Contigit autem aliquando in sylva quadam arida ex mutua ramorum collisione accendi ignem; quem intuens, vidit quiddam quod ipsum terrebat, & rem cui non antè assueverat, adeo ut diu valdè mirabundus staret: Nec destitit ad illum paulatim appropinquare, & sentiens radians ipsius

كرهته فزادت نفرة عنه وود ألا يراه ثم أنه سبح لنظره غرابان
 يقتتلان حتي صرح اهدما الآخر ميتا ثم جعل الحي يبعث في
 الأرض حتي حفر حفرة قواري فيها ذلك الميت بالتراب فقال في
 نفسه ما احسن ما صنع هذا الغراب في مواراة جيفة صاحبه وان
 كان قد اسي في قملة اياه واذا كنت احق بالتهدى الي
 هذا الفعل بامي فحفر حفرة والقي فيها جسد امه وحثي عليها
 التراب وبقي يتفكر في ذلك الشي المصرف للجسد ولا يدري ما هو
 غير انه كان ينظر الي اشخاص الطبا كلها فيراها علي شكل
 امه وعلى صورتها فكان يغلب على ظنه ان كل واحد منها انما
 يحركه ويصرفه شي هو مثل الشي الذي كان يحرك امه ويصرفها
 فكان يالف الطبا ويحس اليها لمكان ذلك الشبه وبقي علي ذلك
 فبرهة من الزمان يتصفح انواع الحيوان والنبات ويطوف بساحل
 تلك الجزيرة ويتطلب هل يجد لنفسه شبيها حسب ما يري لكل
 واحد من اشخاص الحيوان والنبات اشباها كثيرة فلا يجد
 شيئا من ذلك وكان يري البحر قد احرق بالجزيرة من كل
 جهة فيعتقد انه ليس في الوجوه ارض سوى جزيرة تلك واتفق
 في بعض الاحيان انقذحت نار في امة كالمخ * علي نسيل قلنج *
 المأكاة فلما بصرها راي منظرا هائله وخلقا لم يعتده قبل فوقف
عجب منها مليا وما يزال يدنو منها شيئا فشيئا فراي ما للنار
 من

من الصو الثاقب والفعل الغالب حين لا تعلق بشي الا اثن
 عليه واحالته الي نفسه فجملة العجب بها وما ركب الله تعالى
 في طباعة من الجرة والقوة علي ان مديده اليها واران ان ياخذ
 منها شيئا فلما باشرها احرقته يدده ولم يستطع القنص عليه
 فقهري الي ان ياخذ قبسا لم يستول النار علي تبعه فاخذ
 بطرفه السليم والنار في طرفه الاخر فتاتي له ذلك وجملة الي
 موضعه الذي كان ياي اليه وكان قد دخلى في جحر كان
استحسنه للعنني قبل ذلك ثم ما زال يد قللك النار بالخشيش
 والخطب الجزل ويتعهد بها ليلا ونهارا استحسننا لها وتعجبا
 منها وكان يريد انسه بها ليلا لانها كانت تقوم له مقام
 الشمس في الضياء ولدت قو فعضم بها ولوعه واعتقد انها افضل الاشياء
 التي لديه وكان دائما يراها تتحرك الي جهة فوق وتطلب العلو
 فغلب علي ظنه انها من تملة الجاوهر السماوية التي كان يشاهدها
 وكان يختبر قوتها في تبع الاشياء بان يلقيها فيها فيراها
 مستولية عليه اما بسرعة واما ببطو بحسب قوة استعداد الجسم الذي
 كان يلقيه للاحتراق اضعفه وكان من تملة ما القى فيها
 علي معني الاختبار لقوتها شيئا من اصناف الحيوانات البحرية
 كان قد القاه البحر الي ساحله فلما اشتوي ذلك الحيوان
وسطع قناره تجركت شهوته اليه فاكل منها شيئا فاستطابه
فاعتبان

ipsius lumen, & miram efficaciam, cum nihil apprehenderet, quin illud corripere & in naturam suam converteret: ideoque præ admiratione rei, & ex ingenua audacia & fortitudine, quam Deus naturæ ipsius indiderat, adductus est ut manum ei admooveret, voluitque de eo aliquid prehendere. Cum verò sentiret ipsum manum suam comburere, & se non posse illud prehendere, torrem sumere aggressus est, quem nondum totum occupaverat ignis, & illam partem prehensens quæ adhuc integra erat, cum in altera esset ignis, rem faciliè transegit, & ad locum suum perduxit, in quo habitabat: secesserat autem in latibulum quod sibi antè elegerat ut ad habitandum commodum, nec destitit ignem propagare [ipsum alendo] stipulâ & ligno sicco, illumque nocte dièque frequentabat, præ delectatione ac admiratione ejus. Quod verò ejus cum eo consuetudinem noctu auxit, erat, quod noctu ipsi solis vicem suppleret, quod ad lucem & calorem, ita ut maximo ejus desiderio teneretur, eumque duceret esse rem omnium quæ ipsi aderant præstantissimam. Videns etiam illum semper sursum niti & ascendere, persuasum habuit illum esse unam ex coelestibus illis substantiis quas cernebat; virésque ipsius in res omnes experiebatur, ipsas in illum injiciendo, quibus videbat illum prævalere citiùs aut tardiùs secundùm corporis dispositionem quod injiciebat, prout magis minùsve erat ad accendendum [idoneum.] Inter cætera quæ ad experientias ipsius vires in ipsum injecerat, erant quædam ex animalibus illis quæ in mari degunt, quæ in litus expulerat mare, quibus tostis, & ascendente ipsorum midore, commotus est ipsi appetitus; ita ut ex iis aliquid gustaret; quod cum gratum comperiret, hinc se carni comedendæ

edendæ assuefecit, artibusque usus est, quibus terrâ mari-
 que venaretur, donec esset ipsarum peritus: Crevitque
 ipsius erga ignem affectus, quoniam hujus ope suppedi-
 tabantur ipsi varia boni victûs genera, quæ antea non re-
 pererat: Cûmque jam vehemens esset ipsius erga illum
 affectus, tum ob bonos, quos vidit ipsius effectus, tum
 validas ipsius vires, venit ipsi in mentem, certò rem il-
 lam quæ discesserat ex corde matris suæ capreæ, quæ ipsum
 foverat, vel ejusdem cum hoc esse substantiæ, vel similis
 naturæ. Hanc sententiâ ipsi confirmabat calor, quem in
 animalibus omnibus, quousque viverent, observaverat, &
 frigus quod ipsis post mortem [contingeret,] utrumque
 absque ulla intermissione continuum: summus etiam calor,
 quem apud se reperiebat in pectore, juxta illum locum
 quem in caprea disciderat. Hinc ipsi in mentem venit, quod
 si animal aliquod caperet, atque ipsi cor aperiret, & in
 ventriculum illum inspiceret, quem, cum in matre sua ca-
 prea aperiret, vacuum reperiebat, [fore ut] in animali hoc
 vivo cerneret illud adhuc eo plenum quod ibi habitaverat,
 & ita certus fieret, num esset ejusdem substantiæ cum ig-
 ne, & num luminis aliquod aut caloris ipsi inesset, necne.
 Ferâ itaque quadam prehensâ ipsi humerum ligavit, eo-
 demque modo ipsam disseccuit, quo capream matrem su-
 am disseccuerat, donec ad ipsius cor perveniret, & primò
 sinistrum ejus latus aggressus, illud aperuit, illudque re-
 ceptaculum aëre vaporis simili plenum vidit, instar candicantis
 nebulæ: tum digitum immittens adeo calidam invenit, ut
 ipsum ureret; protinûs autem moriebatur animal illud: undè
 illi pro certo fuit humidum illum vaporem illud fuisse, quod
 animali illi motum dedit; atque ita in singulis cujuscunque
 generis animalibus, esse aliquid instar illius, quo discedente
 moreretur

فاعتاد بذلك اكل اللحم فصرف الحيلة في صيد البر والبحر حتي
 مهر في ذلك وزادت محبته في النار ان ثاني لخبها من وجوه الاعتناء
 الطيبة شي لم يمت له قبل ذلك فلما اشتد شغفه بها لما راي من
 حسن اثارها وقوة اقتدارها وقع في نفسه ان الشي الذي ارتحل من
 قلب امه الطيبة التي انشأته كان من جوهر هذا الموجود او من شي
 يجانس واحد ذلك في ظنه ما كان يراه من حرارة الحيوان طول مدة
 حياته وبرودته من بعد موته وكل هذا ان ايمالا لا يتخل وما كان يجد
 في نفسه من شدة الحرارة عند صدره بارا الموضع الذي كان قد شق
 عليه من الطيبة فوقع في نفسه انه لو اخذ حيوانا وشق قلبه ونظر الي
 ذلك البطن الذي صادفه خاليا عند ما شق عليه في امه الطيبة
 لراه في هذا الحيوان الحي وهو مملو بذلك الشي الساكن
 فيه وتحقق هل هو من جوهر النار وهل فيه شي من
 الضوء والحرارة الا فهد الي بعض المحوش واستوقف منه كتافا
 وشقه علي الصفة التي شق الطيبة حتي وصل الي القلب فقص
 اولاً الي الجهة اليسرى منه وشقها فراي ذلك الفراغ مملوا بهوا
 بخاري شبه الضباب الابيض فادخل اصبعه فيه فوجد من
 الحرارة في حد كان يحرقه ومات ذلك الحيوان على الفور فصيح
 عنده ان ذلك البخار الرطب هو الذي كان يحرك هذا الحيوان وان
 في كل شخص من اشخاص الحيوانات مثل ذلك ومتي انفصل عن
 الحيوان

الحيوان مات ثم تحركت في نفسه الشهوة للبحث عن سائر اعضا
الحيوان وترتيبها واوزاعها وكمياتها وكيفية ارتباط بعضها ببعض
وكيف تستمد من البخار الرطب حتي في كلها حية به وكيف بقا
هذا البخار المدة التي يتهي ومن اين يستمد وكيف لا تنفذ حرارته
فتتبع ذلك كله بتفسير الحيوانات الحيا والاموات ولم يزل ينعم
النظر فيها وتجدد الفكرة حتي بلغ في ذلك كله مبلغ كبار
الطبيعيين فتبين له ان كل شخص من اشخاص الحيوان وان
كان كثيرا باعضائه وتفنن حواسه وحركاته فانه واحد بذلك
الروح الذي مبدؤه من قرار واحد وانقسامه في سائر الاعضا
منبعث منه وان تتبع الاعضا ادما في خامسة له او مودية عنه وان
منزلة ذلك الروح في تصرف الجسد كمنزلة من يحارب الاعداء
بالسلاح التام او يصيد جميع صيد البحر والبر فيعد لكل جنس الة
يصيده بها والتي يحارب بها تنقسم الي ما يدفع بها نكاية غيره
والي ما ينكي بها غيره وكذلك الات الصيد تنقسم الي ما يصلح
لحيوان البحر والي ما يصلح لحيوان البر وكذلك الاشياء التي يشرح
بها تنقسم الي ما يصلح للشق والي ما يصلح للكسر والي ما يصلح
للتقرب والبدن واحد وهو يصرف ذلك اتحا من التصريف بحسب ما
تصلح له كل الة وبحسب الغايات التي تلتبس بذلك التصريف
كذلك ذلك الروح الحيواني واحد وانما عمل بالة العين كان فعلة
ابصارا

moteretur animal. Magna tunc incessit animum ejus cupido inquirendi in cætera animalium membra, ut ipsorum dispositionem & situm reperiret, quantitatem, item & qualitatem, mutuique nexus modum, & quomodo suppediretur illis vapor ille humidus, adeo ut omnia eo vivant, quomodo vapor ille superstes maneat, quamdiu manet; undè suppetias habeat, & quomodo ipsius calor non intereat. Hæc omnia explorabat, feras tam vivas quam mortuas disseccando: nec destitit in eas accuratè inquirere, & cogitationem intendere, donec in his omnibus pertingeret ad gradum summorum naturæ Mystarum. Et jam manifestum illi evasit, omne peculiare animal, licet multa essent ipsius membra, varii sensus motusque, unum esse nihilominus respectu spiritus illius, qui ab uno centro originem dacebat, undè distributio ejus in alia omnia membra ortum habuit; omnia autem membra ipsi subservire, vel ab eo instrui: munus verò spiritus illius in utendo corpore esse instar alicujus qui cum hostibus certat armis omnigenis; aut qui omnis generis prædam, sive terrâ, sive mari venatur, & unicuique generi instrumentum aliquod parat, quo illud venetur. [Arma] autem quibus certat homo, dividuntur in ea, quibus malum ab aliis intentatum repellat, & ea quibus damnum aliis inferat: eodemque modo instrumenta venationis, dividuntur in ea, quæ idonea sunt animalibus marinis captandis, & ea quæ terrestribus: similiter & res quas ad disseccandum adhibuit, dividebantur in eas quæ idoneæ erant fissioni, & quæ fractioni, & quæ perforationi, & licet unum esset corpus, ille tamen variis modis illud tractabat, pro ratione ejus cui idoneum erat unumquodque instrumentum; & pro ratione finium quos proposuerat sibi inde obtinendos. Pari modo [sensit] unum esse spiritum illum animale, cujus, cum instrumento oculi uteretur, actio erat

visus; cum auris, actio ipsius erat auditus; cum nasi, actio ipsius erat olfactus, cum linguæ, actio ipsius erat gustus; cum cutis & carnis, actio ipsius erat tactus; cum membro aliquo uteretur, actio ipsius erat motus; cum jecore, actio ipsius erat nutritio & alimenti perceptio; & unicuique harum [actionum] erant membra quæ illi subserviebant, nullum autem ex illis suum poterat munus peragere, nisi ope ejus quod ad illud à spiritu illo derivabatur per meatus qui arteriæ dicuntur; ita ut quoties aut abrumperentur isti meatus aut obstruerentur, cessaret illius membri actio: Hæ autem arteriæ spiritum illum è ventriculis cerebri derivant, cerebrum à corde recipit: magna verò est spiritus in cerebro copia, quia illud locus est in quo variè distribuuntur multæ [ipsius] partitiones: Quod si membrum aliquod, quocunque pacto, spiritu hoc priveretur, cessat ipsius actio, fitque instar instrumenti abjecti, quo nemo utitur, & prorsus inutile est: Si verò spiritus omnino è corpore discesserit, aut ratione quâvis absumatur, vel dissolvatur, simul totum corpus motu privatur, & ad statum mortis redigitur. Hucusque eum perduxerat contemplatio, quo tempore tertium septenarium ab ortu suo, h. e. vigesimum primum ætatis annum attigerat. Atque interea temporis memorati multa commenta reperit, seque amicivit pelli- bus ferarum, quas dissecuerat, seque iisdem calceavit, fila conficiens ex pilis, & cortice calamorum althææ, malvarum, cannabis, aut ejusmodi plantarum [quarum cortices] erant ad filamenta apti: hæc verò ita facere didicerat ex priori juncorum usu: Fecitque sibi subulas ex spinis validis, & cannis ad lapides exacutis: Ædificandi autem artem edoctus est ex eo, quod ab hirundinibus fieri videbat;

ابصارا وانما عمل بالة لاذن كان فعله سمعا وانما عمل بالة الاذن كان
فعله شفا وانما عمل بالة اللسان كان فعله ذوقا وانما عمل بالجلد
واللحم كان فعله لمسا وانما عمل بالعضو كان فعله حركة وانما عمل
بالكبد كان فعله غذا واغثذا ولكل واحد من هذه اعضا تخدمها
ولا يتم لشي من هذه فعل الا بما يتصل اليها من ذلك الروح على
الطرق التي تسمى عصبا ومتي انقطعت تلك الطرق او انسدت
تعطل فعل ذلك العضو وهذه العصاب انما تستمد الروح من
بطون الدماغ والدماغ يستمد الروح من القلب والدماغ فيه روح
كثيرة لانه موضع تنوع فيه اقسام كثيرة فاي عضو عدم هذا الروح
يسبب من الاسباب تعطل فعله وصار بمنزلة الالة المطرحة التي لا يصرفها
الشاعر ولا ينتفع بها فان خرج هذا الروح بجملة عن الجسد او
فني او تحلل بوجه من الوجوه تعطل الجسد كله وصار الي
حالة الموت فانتهي به النظر الي هذا احد من النظر على راس ثلاثة
اسباع من منشاية وذلك احد وعشرون عاما وفي خلال هذه المدة
المذكورة تفنت وجوه حيله واكتسي بجلود الحيوانات التي كان
يشرعها واحذني بها واتخذ الحبوط من الاشعار ولحا قصب الخطمية
والخباري والقنب وكل نبات ذي خيط وكان اصل تهديده الي
ذلك انه اخذ من الحلغا وعمل مخاطف من الشوك القوي والقصب
المحدود على الحجارة وتهدي الي البناء بما راي من فعل الخطاطيف
فأخذ

فاتخذ مخزنا ونبيعا لفضلة غذائه وحصن عليه بباب من القصب
المربوط بعضه الي بعض لئلا يصل اليه شي من الحيوانات عند
مغيبه عن تلك الجهة في بعض شؤونه واستألف جوارح الطير
ليستعين بها في الصيد واتخذ الدواجن لينتفع ببيضها وفراخها
واتخذ من صياصي البقر الوحشية شبه الاسنة وركبها في القصب
القوي وفي عصي الزان وغيرها واستعان في ذلك بالنار وبحروف
التجارة حتي صارت شبه الرماح واتخذ قرسه من جلود مضاعفة
كل ذلك لما راي من عدمه السلاح الطبيعي ولما راي ان حده
تقني له بكل ما فاتته من ذلك وكان لا يقاومه شي من الحيوانات
على اختلاف انواعها الا انها كانت تفر عنه فتعجزه هربا فكري
وجه الحيلة في ذلك فلم يرشيا النجم له من ان يتألف بعض
الحيوانات الشديدة العدو ويحصن اليها بالغذا الذي يصلح
بها حتي يتأتي له الركوب عليها ومطاردة ساير الاصناف بها
وكانت بتلك الجزيرة خيل برجة وتمر وحشية فاتخذ منها ما
يصلح له وراذها حتي كمل له بها غرضها وعمل عليها من الشركي
والجلود امثال الشكايم والسروج فتأتي له بذلك ما امله من
طرد الحيوانات التي صعبت عليه الحيلة في اخذها وانما تفنن في
هذه الامور كلها في وقت اشتغاله بالتشريح وشهوته في وقوفه على
خصائص اعضاء الحيوان وماذا تختلف وذلك في المدة التي حددنا
منتهاه

bat; struxit etiam sibi repositorium, locumque ubi victus sui residuum conderet; illum etiam januâ tuebatur, ex junctis invicem cannis compositâ, nequa ferarum illuc penetraret, cum ipse negotii alicujus causâ indè abesset. Aves etiam rapaces sibi sumpsit, quarum ope ad aucupandum uteretur: aves etiam altilis sibi cepit, ut ex ipsarum ovis & pullis utilitatem caperet. Accepit etiam de cornibus boum sylvestrium, veluti cuspidis hastarum, easque validis cannis affigens, baculisque ex arbore Alzan, aliisque, atque ita ope ignis & extremitatum lapidum eas adaptavit, ut instar hastarum essent: scutum etiam ex complicatis pellibus fecit: hæc omnia fecit, quia se armis nativis destitutum cerneret. Cùmque jam videret manum suam horum omnium defectum supplere, nec ferarum aliquam ex variis omnium generibus se ipsi opponere, nisi quod ab eo fugerent, ipsùmque cursu superarent; technam aliquam excogitavit, quâ huic etiam rei [occurreret:] quam ad rem nihil sibi utilius fore arbitratus est, quam ut ferarum aliquam cursu celerem cicuraret, ipsamque cibo illi idoneo foveret, donec eam faciliè conscenderet, eaque alia ferarum genera persequeretur. Erant autem in illâ insulâ equi agrestes atque onagri, ex quibus quosdam eligens, qui sibi commodi videbantur, ipsos mansuefecit, donec ipsorum ope propositi sui compos fieret: cùmque ipsis ex loribus pellibusque conficeret, quod pro frænis & ephippiis sufficeret, expeditum illi fuit quod speraverat de feris illis consequendis quas aliter vix potuit arte aliquâ assequi. Varia hæc inventa omnia reperit, dum esset in dissecando occupatus, studiôque indagandi proprietates [singularum] partium animalium, & in quo invicem discrepant; Idque eo temporis spatio cujus terminum desinivimus, uno & viginti

viginti annis. Cœpit tunc ulterius contemplando expatiari, & corpora omnia perlustrare, quæ sunt in hoc mundo generationi & corruptioni [obnoxio] veluti diversa animalium genera, plantas, mineralia, & varia lapidum genera, simulque terram & aquam, exhalationes, glaciem, nivem; grandinem, fumum, pruina, ignem & calorem; in quibus qualitates varias & diversas actiones cernebat, motusque partim congruentes, partim inter se discrepantes. His seriò contemplandis animum adhibens, vidit ea in parte qualitarum suarum congruere, & in parte differre; & illius respectu, in quo conveniebant, unum esse, respectu verò illius in quo discrepabant, varia esse ac multa. Quandoque itaque inspiciens in rerum proprietates, quibus invicem distinguebantur, tam varias illas & multifarias vidit, ut numerum excederent, & tam latè se diffundere rerum naturam, ut comprehendere nequirit. Multiplex etiam ipsi visa est sua ipsius essentia, dum cerneret diversa esse sua membra, singula invicem distincta actione aliquâ aut proprietate ipsis peculiari. Unumquodque etiam horum membrorum intuens, vidit illud in partes plurimas dividi posse; undè multiplicem esse essentiam suam statuit, Parique modo cujusvis rei essentiam. Tum se ad aliam speculationem accingens, secundo modo, vidit omnia sua membra, licet multa essent, ita invicem esse connexa, ut nullum esset inter ea ullatenus discrimen, atque unius rationem habere, neque illa inter se differre, nisi respectu diversitatis actionum: diversitatem verò illam esse ex causâ ejus quod ipsi pervenit à vi spiritus animalis; cujus [naturam] speculando prius indagaverat: spiritum autem hunc unum esse essentiâ, atque eundem veram rationem essentiæ esse, omnia verò cætera membra esse quasi instrumenta; & hoc respectu vidit essentiam suam unam esse

منعها ابا جند وعشرين عاماً ثم اذ بعد ذلك اخذ في ماخذ من النظر
فتصفح جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد من الحيوانات
على اختلاف انواعها والنبات والمعادن واصناف الحجارة والتراب والماء
والبخار والجمد والثلج والبرد والدخان والجليد واللهيب والحرا
فراي لها اوصافاً كثيرة وافعالاً مختلفة وحركات متفكة ومتضادة
وانعم النظر في ذلك والتثبت فراي اذها تتفق ببعض الصفات
وتختلف ببعض وانها من الجهة التي تتفق بها واحدة ومن الجهة
التي تختلف فيها متغايرة ومتكثرة فكان تارة ينظر خصائص
الاشياء وما يتفرق به بعضها عن بعض فتكثر عنده كثرة تخرج عن
الحصر وينتشر له الوجود انتشاراً لا يضبط وكانت تتكثر عنده ايضا
ذاته لانه كان ينظر الي اختلاف اعضائه وان كل واحد منها منفرد
يفعل وصفة تخصه وكان ينظر الي كل عضو منها فيرى انه يحتمل
القسمه الي اجزاء كثيرة جداً فيحكم علي ذاته بالكثرة وكذلك علي
ذات كل شيء ثم كان يرجع الي نظر اخر من طريق ثان فيرى ان
اعضائه وان كانت كثيرة فهي متصلة كلها بعضها ببعض لا انفصال
بينهم ما يوجه فهم في حكم الواحد وانها لا تختلف الا بحسب اختلاف
افعالها وان ذلك الاختلاف انما هو بسبب ما يصل اليها من قوة
الروح الحيواني الذي انتهى اليه نظره اولاً وان ذلك الروح واحد في
ذاته وهو ايضا حقيقة الذات وما يميز الاعضاء كلها كالآلات فكانت
تتحد

توجد عنده ذاته بهذا الطريق ثم كان منتقلا الى جميع انواع
الحيوان فيرب كل شخص منها واحدا بهذا النوع من النظر ثم
كان ينظر الى نوع نوع منها كالظبا والخيل والحمر واصناف الطير
منها صنفا فكان يرب اشخاص كل نوع بشبه بعضه بعضا في الاعضا
الظاهرة والباطنة والادراكات والحركات والمنازع ولا يرب بينهما
خلافا الا في اشيا يسيرة بالاضافة الي ما اتفقت فيه وكان يحكم
ان الروح الذي لجميع ذلك النوع شي واحد وانه لم يختلف الا انه
انقسم على قلوب كثيرة وانه لو امكن ان يجمع جميع الذي اختلف في
ذلك القلوب منه ويجعل في وعا واحد لكان كله شيئا واحدا بمنزلة ما
واحد وشراب واحد تفرق على اوان كثيرة ثم يجمع بعد ذلك فهو
في حالتي تفرقة وتمع شي واحد وانما عرض له الكثير بوجه ما فكان
يرب النوع كله بهذا النظر واحدا ويجعل كثرة اشخاصه بمنزلة
كثرة اعضا الشخص الواحد التي لم تكن كثيرة في الحقيقة ثم كان
يخصر انواع الحيوان كلها في نفسه ويعاملها فيراها تتفق في
انها تس وتغذي وتتحرك بالارادة الي اي جهة شات وكان
قد علم ان هذه الافعال هي اخص افعال الروح الحيواني به وان
ساير الاشيا التي تختلف بها بعد هذا الاتفاق ليست شديدة
الاختصاص بالروح الحيواني فظهر له بهذا التأمل ان الروح الحيواني
الذي لجميع جنس الحيوان واحد بالحقيقة وان كان فيه اختلاف

يسير

esse. Hinc se convertens ad omnes animalium species, vidit unamquamque earum unum esse hoc contemplandi modo: tum speciatim illas contemplans, veluti capreas, equos, asinos, omniâque aliorum genera secundum species suas, vidit individua uniuscujusque speciei esse invicem similia, tam quoad partes exteriores quam interiores, apprehensiones, motus, & inclinationes, nec inter se differre, nisi in paucis quibusdam rebus, respectu earum in quibus congruebant: undè statuit spiritum, illum qui in tota illa specie erat, rem unam esse, nec aliter differre, nisi quod in varia corda distribueretur; adeo ut, si fieri posset, ut totum illius, quod jam in cordibus istis dissiparetur colligi posset, & in uno vase poni, totum illud una res foret; instar aquæ unius aut liquoris prius in diversa vasa dispersi, & postmodum [in unum] collecti, qui utroque statu, tam dispersionis quam collectionis, una res erat: contigisse autem ei respectu quodam multipliciter.

Hoc contemplandi modo, vidit totam speciem unam esse, statuitque individuorum multipliciter, esse instar multipliciter membrorum in una persona, quæ reverà multa non sunt. Tum omnes animalium species sibi animo præsentibus statuit; easque considerans, omnes vidit in hoc congruere, quod sensum haberent, & nutrentur, & sponte sua se moverent, quocunque vellent: quas actiones jam noverat esse actionum spiritus animalis maximè ei proprias; aliâque, quibus post hanc convenientiam discrepabant, non esse admodum propria spiritui animali. Ex hac consideratione paruit ipsi spiritum animale, qui in toto animalium genere erat, esse reverà unum; licet ipsi inesset discrimen

aliquod parvum, quod uni magis speciei quam alteri proprium esset; veluti unius aquæ in plura vasa divisæ, alia forsitan pars aliâ calidior sit, licet primitus una essent: eâ quæ in uno frigiditatis gradu est, illud referente, quod isti spiritui animali proprium est in una specie: at deinde veluti tota illa aqua una est, ita etiam spiritus animalis unus est, licet aliquo respectu contigerit illi multiplicitas: Atque ita hoc speculandi modo, totum animalium genus vidit unum esse. Tunc etiam varias plantarum species contemplatus, vidit individua cujuscunque speciei esse invicem similia, quoad ramos, folia, flores, & fructus, & actiones; illasque cum animalibus conferens, novit unum aliquod esse, cujus omnes erant participes, quod in illis spiritum in animalibus referebat, atque eas omnes ejus respectu unum quid esse: atque ita totum plantarum genus perlustrans, statuit omnes unum quid esse respectu convenientiæ quam videbat in earum actionibus, sc. quod nutrentur & crescerent. Tum uno mentis conceptu totum animalium genus & plantarum conjunxit, & vidit omnia in eo convenire, quod nutritionem & incrementum admitterent; nisi quod animalia plantas superarent, & in hoc excellerent, quod sentirent & apprehenderent: cui tamen plantis simile aliquod inesse videbatur; veluti quod flores se soli obverterent, & ipsorum radices in eam partem se moverent, quæ ipsis alimentum præbebat, aliæque hujusmodi actiones: unde ipsi constabat, & plantas & animalia unum quid esse, respectu rei unius, quæ utrisque communis erat, quæ in eorum uno magis perfecta & completa erat, in altero vero impedimento aliquo cohibita: instar aquæ in duas partes divisæ, quarum alia quidem congelata est, alia vero fluida. [Hucusque] statuit plantas & animalia unum quid esse.

Deinde

جسير اختص به نوع ذون منزلة ما واحد مقصود على اوان
 كثيرة بعضه ابرد من بعض وهو في اصله واحد وكل ما كان
 في طبقة واحدة من البرودة فهو بمنزلة ما يختص بذلك الروح
 الحيواني بنوع واحد وبعد ذلك فانه كما ان ذلك الماكلة واحد
 كذلك الروح الحيواني واحد وان عرض له الكثير بوجه ما فظان
 يرى جنس الحيوان كله واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان
 يرجع الى انواع النبات على اختلافها فيرى كل نوع منها تشبه
 اشخاصه بعضها بعضا في الاغصان والورق والزهر والثمر والافعال
 فكان يقيسها بالحيوان ويعلم ان لها شيئا واحدا اشتركت فيه
 هو لها بمنزلة الروح للحيوان وانها بذلك الشيء واحد وكذلك كان
 ينظر الى جنس النبات كله فيحكم بالاحاد بحسب ما يراه من
 اتفاق فعله في انه يغتنى وينمي ثم كان يجمع في نفسه جنس
 الحيوان وجنس النبات فيراهما جميعا متفقين في الاعتناء والنمو الا
 ان الحيوان يريد على النبات بفضل جنس واحد اراك رعا يظهر في
 النبات شي شبيه به مثل تحول وجوه الزهر الى جهة الشمس
 وتحرك عروقه الى جهة الغدا والشبابة ذلك فظهر له بهذا العمل ان
 النبات والحيوان شي واحد بسبب شي واحد مشترك لهما هو في
 احدهما اتم واكمل وفي الاخر قد عاينه عاين ما وان ذلك بعينه
 واحد قومه بنفسه من احدهما جامد والاخر سائل فيمتد عند الحاجة
 والحيوان

والحيوان ثم ينظر الي الاجسام التي لا تحس ولا تغدني ولا تدني من
الحجارة والتراب والماء والهوا والذهب فيري ادها اجسام مقدرة لها طول
وعرض وعمق وادهما لا تختلف الا ان بعضها ذو لون وبعضها لا لون له
وبعضها حار وبعضها بارد ونحو ذلك من الاختلاف وكان يري
ان الحار منها يصير باردا والبارد يصير حارا وكان يري الماء
يصير بخارا والبخار يصير ماء والاشياء المحترقة يصير تبرا ورمادا
ولهيبا ودخانا والتخارج اذا ولفت في صعوده قبة حجرة انعقد فيه
وصار منزلة سائر الاشياء الارضية فيظهر له بهذا التعامل ان جميعها شي
واحد في الحقيقة وان لبقها القدرة بوجه ما فذلك مثل ما لمحت
القدرة للحيوان والنبات ثم ينظر الي الشئ الذي اتحد به عنده
النبات والحيوان فيري انه جسم ما مثل هذه الاجسام له طول
وعرض وعمق وهو اما حار واما بارد كواحد من هذه الاجسام التي
لا تحس ولا تغدني وادما خالفها بافعالها التي تظهر عنه بالاشياء
الحيوانية والنباتية لا غير وتعل تلك الافعال ليست ذاتية وانما
تسرى اليه من شي اخر ولو سمعت الي هذه الاجسام الاخر لكادت مثله
فكل من ينظر اليه بل انه مجرد على هذه الافعال التي تظهر ببدني
البراي ادها طائفة عنه فكلان يري انه ليس الاجسام من هذه الاجسام
فيظهر له بهذا التعامل ان الاجسام كلها شي واحد كليها وتمامها
فيظهر كلها وسامكدها الا انه يظهر ان لبقها افعالا لا يري
هل

Deindè contemplabatur corpora quæ neque sensum habent, neq; nutritionem, neq; incrementum, cuiusmodi sunt lapides, terra, aqua, aër, & ignis, quæ omnia vidit esse corpora dimensiones habentia, scilicet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; nec aliter inter se differre, quam quod alia essent colorata, alia absque colore; alia calida essent, alia frigida, cum aliis huiusmodi differentiis: vidit etiam ea quæ calida erant, frigescere, eaque quæ frigida erant, increscere: vidit etiam aquam in vapores converti, iterumque ex vaporibus generari aquam, & quæcumq; combusta essent, converti in prunas, cineres, flammam & fumum: fumum verò, ubi inter ascendendum fornici lapideo occurreret, ibidem concrescere, & fieri similem aliis terreis substantiis: unde illi apparuit ea omnia esse reverà unū quid, licet aliquo respectu contingerit illis multiplicitas, eodē modo, quo contigit animalibus & plantis. Tum secum reputans illud, in quo uniri sensit plantas & animalia, vidit necessariò corpus aliquod esse his corporibus simile, habens longitudinē, latitudinē, & profunditatē; esseq; aut calidū aut frigidum, sicut unum ex aliis illis corporibus, quæ neq; sensum habent, neq; nutritionem accipiunt: differre autē ab illis, actionibus quæ inde effluebant, ratione organorum quæ ad plantas & animalia pertinent; non aliter: & forsan actiones illas non esse essentielles, sed aliudē ab alia aliqua re ad ipsū derivari, ita ut si pari modo ad alia ista corpora deferretur, essent illa huic similia. Illud ergò in essentia sua considerās, prout actionibus hisce nudatum, quæ primo intuitu inde fluere videbantur, vidit illud non aliud esse, quā corpus ejusdem cum his generis: Ex hac contemplatione ipsi apparebat omnia corpora unum quid esse, tam quæ in se vitam haberent, quam quæ non haberent, tam quæ moverentur, quā quæ quiescerent; nisi quod appareret à quibusdā ipsorū actiones procedere, ratione organorum; quæ quidem actiones, nondum noverat

utrum essentielles essent, aut aliundè ad ipsa derivatæ. In hoc statu erat nihil præter corpora animo complectens. Et hoc modo vidit totam creaturarum fabricam se unã esse, quas priori intuitu multas esse putaverat, absq; numero aut fine: Atq; in hac sententia & statu permansit aliquamdiu. Tum corpora omnia tam animata quã inanimata contemplatus est, quæ ipsi una res quandoq; videbãtur, quandoq; multa & innumera: vidit autem unicuique ipsorum, unam ex duabus hisce rebus necessariò inesse, sc. vel ut sursum tenderet, veluti fumus, flamma, & aer cum sub aqua detineretur, aut in contrariam illi partem moveretur, hoc est, deorsum, uti aqua, & partes terræ, & partes animalium, plantarumque: nullum autem ex omnibus istis corporibus, ab utroque horum motuum liberum esse, nec quiescere, nisi cum obstaret impedimentum aliquod quod ipsi viam interromperet, ut cum lapis descendens superficiem terræ adeò solidam reperiât, ut ipsam penetrare non possit; quod si facere posset, à motu suo non recederet, uti constat: Ideo si ipsum atollas, invenies illum tibi reniti, ex propensione suã quã deorsum fertur, quærens descendere. Pari modo fumus in ascensu suo non reflectitur, nisi solido fornici occurrat, qui ipsum cohibeat, tum verò dextrorsum & sinistrorsum declinabit; ubi autem ex fornice illo evasit, ascendit, aërem perturbans qui ipsum cohibere nequit. Vidit etiam ut aer ubi repletus eo fuerit, uter pellicens, & constrictus, si ipsum aquæ immergas, ascendere conetur, & sub aqua detinenti reluctetur, nec ita facere desinat, donec ad locum aëris pertigerit, hoc est, cum ex aquã emerferit; tum verò quiescat, recedente ab ipso reluctantia istã & propensione ad movendum sursum, quam prius habuerat. Quærebat etiam num corpus ali-

هل تلك الافعال ذاتية لها او سارية اليها من غيرها وكان في هذه
الحال لا يرى شيئا غير الاجسام فكان بهذا الطريق يرى الموجود كله
شيئا واحدا وبالنظر الاول يرى للموجود كثرة لا تتصور ولا تتناهى
وبقي بحكم هذه الحالة مدة ثم انه تأمل جميع الاجسام حيزها ومادها
وهي التي هي عنده تارة شي واحد وتارة كثيرة لانهاية لها فباري
كل واحد منها لن يخلو من احد امرين اما ان يتحرك الي جهة
العلو مثل الدخان واللهيب والهوا اذا حصل تحت الماء واما ان
يتحرك الي الجهة المضادة لتلك الجهة وهي جهة السفل مثل الماء
واجزا الارض واجزا الحيوان والنبات وان كل جسم من هذه الاجسام
لن يعري عن هاتين الحركتين وانه لا يسكن الا اذا منعه مانع يقطع
به عن طريقته مثل الحجر النازل يصادف وجه الارض صلبا فلا يمكنه
ان يخرج ولو امكنه ذلك لما انثنى عن حركته فيها يظهر ولذلك اذا
رفعته وجدته بتحامل عليك بيله الي جهة اسفل طالبا للنزول
وذلك الدخان في صعون لا ينثني الا ان يصادف قبة صلبة تحبسه
فحينئذ ينعطف يمينا وشمالا ثم اذا تخلص من تلك القبة خرق
الهوا صاعدا لان الهوا لا يمكنه ان يحبسه وكان يرى الهوا اذا ملئ به
رق جلد وربط ثم غوص تحت الماء طلب الصعون وتحامل على من
يسكن تحت الماء ولا يزال يفعل ذلك حتي يوافق موضع الهوا وذلك
فيخرجه من تحت الماء فحينئذ يسكن ويجزئ عنه ذلك التحامل
والميل

والميل الي جهة فوق الذي كان يوجد منه قبل ذلك وطلب هل
يجد جسما يعري عن كلتي هاتين الحركتين او الميل اليهما في
وقت ما فلم يجد ذلك في الاجسام التي لديه واما طلب ذلك لانه
طمع ان يجده فيري طبيعة الجسم من حيث هو جسم دون ان
يقترن به وصف من الاوصاف التي هي منشأة التكثر فلما اعياه
ذلك ونظر الي الاجسام التي هي اقل الاجسام حملا للاوصاف فلم
يرها تعري من احد هذين الوصفين بوجه واما اللذان يعبر عنهما
بالثقل والخفة فنظر الي الثقل والخفة هل هما للجسم من حيث هو
جسم او هما لمعني زايد على الجسمية فظهر له انهما لمعني زايد على
الجسمية لانهما لو كانا للجسم من حيث هو جسم لما وجد جسم الاو هما
له ونحن نجد الثقيل لا توجد فيه الخفة والـ الخفيف لا يوجد فيه الثقل
وهما لا محالة جسمان ولكل واحد منهما معنا ينقرن به عن الاخر
زايد على جسميته وذلك المعني هو الذي غاير كل واحد منهما به
الاخر ولولا ذلك لكانا شيئا واحدا من جميع الوجوه فتبين له ان
حقيقة كل واحد من الثقيل والـ الخفيف مركبة من معنيين احدهما
ما يقع فيه الاشتراك منهما تبعاً وهو معني الجسمية والاخر ما تنفرق
به حقيقة كل واحد منهما عن الاخر وهو اما الثقل في احدهما واما
الخفة في الاخر المقتربان بمعني الجسمية اي المعني الذي يتحرك
احدهما علوا والاخر سفلا وكذلك نظر الي سائر الاجسام من الحيوانات
والاحياء

quod reperire posset, quod utroque horum motuum aut propensione adeos aliquando destitueretur. nullum autem reperit inter ea corpora quæ apud ipsum erant: hoc autem quærebat, illud inveniendi cupidus, ut inde perspiceret naturam corporis quatenus esset corpus, absque ullâ qualitate adjuncta ex iis quæ multipliciter inducerent. At cum hoc ipsi difficile esset, & corpora illa contemplatus, quæ inter alia minimam qualitatibus hisce subjicerentur, non videret ea alterâ ex his duabus qualitatibus quæ dicuntur gravitas & levitas, ullatenus destitui, consideravit gravitatem & levitatem, num convenirent corpori, quatenus esset corpus, vel notioni corporeitati superadditæ.

Visum est autem ipsi competere eas notioni corporeitati superadditæ; quia si pertinerent ad corpus quatenus corpus, nullum reperiretur corpus cui non inesset utraque earum: reperimus autem grave levitatis omnis expers, & leve aliquod cui nulla inest gravitas: & hæc duo proculdubio duo corpora sunt, quorum utrique notio aliqua inest qua ab altero distinguitur, corporeitati superaddita; atque ea notio est illud quo alterum eorum ab altero diversum fit, quæ si non adesset, una res forent omni respectu. Conspicuum itaque ipsi erat essentiam utriusque horum, sc. gravis, & levis, ex duabus notionibus esse compositam, quarum altera ea erat, in quâ ambo conveniebant; & hæc erat notio corporeitatis; altera autem ea, per quam unius essentia ab alterius diversa erat, erantque ea gravitas in altero eorum, levitas in altero; quæ (ea sc. notio quâ alterum eorum sursum movebatur, alterum deorsum) notioni corporeitatis conjungebantur.

Ita etiâ contemplatus est reliqua corpora rerum tam inani-

matarum quàm animatarum, & vidit veram rationem essentiae uniuscujusque compositam esse ex notione corporeitatis, & re quâdam aliâ corporeitati superadditâ, sive una esset res ista, sive multiplex: atque ita comparebant ipsi formæ corporum secundum diversitatem suam. Hæc prima erant quæ innotuere ipsi de mundo spirituali, cum sint eæ formæ, quæ sensu non percipiuntur; percipiuntur verò modo aliquo speculationis intellectualis. Et inter cætera hujus generis, quæ ipsi comparebant, comparuit ipsi etiam spiritum animale, cujus sedes est cor, (quemque superius explicuimus) necessariò notionem aliquam corporeitati suæ superadditam habere, quâ idoneus erat ad mira hæc opera præstanda è variis sensationum modis, variisque apprehendendi rationibus, & variis etiam motuum speciebus, & esse notionem illam ipsius formæ, differentiâque quâ ab aliis corporibus distinguitur, (eâ autem illud est quod Philosophi Animam animale, [i. e. sensitivam] appellant:) atque ita eam rem quæ plantis vicem caloris radicalis in animalibus supplet, esse quiddam ipsis proprium, quod est ipsarum forma, & illud quod Philosophi Animam vegetativam appellant. Ita etiam omnibus corporibus animatorum, (& hæc ea sunt quæ præter animalia & plantas in mundo generationis & corruptionis reperiuntur,) aliquid proprium esse, cujus vi unumquodque eorum actionem sibi propriam peragit; veluti varios motuum modos, & qualitarum sensibilibus species; eamque rem cujusque eorum formam esse, (estque illud quod Philosophi Naturæ nomine indignant:) Et cum ex hac contemplatione certò ipsi constaret, veram essentiam illius spiritus animalis, cui semper intentus fuerat ipsius animus, compositâ esse ex notione corporeitatis, & aliquâ aliâ notione corporeitati superaddita, & notionem hujus corporeitatis

والأحياء فرأي أن حقيقة وجود كل واحد منهما مركبة من معني
 الجسمانية ومن شي آخر زائد على الجسمانية أما واحد وأما أكثر من
 واحد فلاحت له صور الأجسام على اختلافها وهو أول ما لاح له من
 العالم الروحاني أن في صور لا تدرك بالحس وإنما تدرك بضرب
 ما من النظر العقلي ولاح له في قلة ما لاح من ذلك أن الروح الحيواني
 الذي مسكنه القلب وهو الذي تقدم شرحه أولا لا بد له أيضا من
 معني زائد على جسمانية ذلك المعني يصلح لأن يجعل هذه الأفعال
 الغريبة من ضروب الاحساسات وفنون الإدراكات وأصناف الحركات
 وذلك المعني هو صورته وفصله الذي انفصل به عن ساير الأجسام
 وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس الحيوانية وكذلك أيضا الشي
 الذي يقوم للنبات مقام الحار الغريزي للحيوان شي يخصه هو
 صورته وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس النباتية وكذلك أيضا
 لجميع اجسام الجمادات وهي ما عدي الحيوان والنبات في عالم
 الكون والفساد شي يخصها به يفعل كل واحد منها فعله الذي
 يختص به مثل صنوف الحركات وصنوف الكيفيات الجسمانية عنها
 وذلك الشي هو صورة كل واحد منها وهو الذي يعبر النظار عنه
 بالطبيعة فلما ان وقف بهذا النظر على أن حقيقة ذلك الروح
 الحيواني الذي كان تشوقه اليه أبدا مركب من معني الجسمانية
 ومن معني آخر زائد على الجسمانية وأن معني هذه الجسمانية مشتركة

له ولساير الاجسام والمعني النظر المقترن به ينفرد به هو وحدة هـ هـ
 عنده معني الجسمية فاطرحه وتعلق باله بالمعني الثاني وهو الذي
 ف يعبر عنه بالنفس فمشوق الي التحقق به فالتزم الفكرة فيه وجعل
 مبدا النظر في ذلك ان تصفح الاجسام كلها لا من جهة ما هي
 اجسام بل من جهة ما هي ذوات صور تلتزم عنها خواص وينفصل بها
 بعضها عن بعض فتتبع ذلك وحصره في نفسه فراي تملة من الاجسام
 تشترك في صورة ما يصدر عنها فعل ما او افعال ما وراي فردا
 من تلك الجملة مع انه يشارك في الجملة بتلك الصورة يريد عليها
 بصورة لخرى يصدر عنها افعال ما وراي طائفة من ذلك الفريق
 مع انه يشارك في الفريق في الصورة الاولي والثانية * يعبر عنها بصورة
 ثالثة تصدر عنها افعال ما مثال ذلك ان الاجسام الارضية كلها
 مثل التراب والحجارة والمعادن والنبات والحيوان وساير الاجسام
 الثقيلة هي تملة واحدة تشترك في صورة واحدة تصدر عنها الحركة
 الي اسفل مالم يعقها عايق عن النزول ومتي حركت الي جهة فوق
 بالقسر ثم تركت تحركت بصورتها الي اسفل وفريق من هذه
الجملة وهو النبات والحيوان مع انه يشارك في الجملة المتقدمة في
 تلك الصورة يريد عليها بصورة اخري يصدر عنها التغذي والنمو
 والتغذي هو ان يخلف المفتني بدل ما تحلل منه بان يحلل
 الي الشبه بجوهره بلان قريبة منه يحتن بها الي نفسه والغو هو
الحركة

* f.
 يغير عنه
 vel pot.
 يريد
 عليه
 ut inf.

corporeitatis ipsi esse cum aliis corporibus cōmunem, alteram verò notionem isti adjunctam eum sibi peculiarem habere, viluit apud eum notio corporeitatis, ipsāmq; rejecit, & ipsius mens secundæ isti notioni prorsus adhæsit, quæ Animæ nomine exprimitur, cujus veram rationem assequi cupiebat, in eam ergo cogitationes suas fixit, atque initium contemplationis suæ fecit, perpendendo omnia corpora, non quatenus corpora, sed quatenus formas habentia, undè necessario fluunt proprietates, quibusque à se invicem distinguuntur: hanc verò notionem instantèr persecutus, atque animo comprehendens, vidit universam corporum multitudinem in formā aliquā convenire, undè actio aliqua aut actiones aliquæ procedebant: vidit autem aliquā istius multitudinis partem, licet cum omnibus in eā formā conveniret, insupèr aliam formam habere isti superadditam, à quā actiones quædam emanabant: vidit etiam istius partis classē aliquam, licet cū parte istā in primā & secundā formā conveniret, tertiā formā superadditā ab illis distingui, undè emanarent actiones quædam: (e.g. omnia corpora terrestria, veluti terra, lapides, mineralia, plantæ, animalia, & cætera quæcunque gravia corpora, multitudinem unam constituent quæ in eadem formā conveniunt, à quā profluit motio deorsum, quamdiu nihil impedit, quo minùs descendant; & cum vi aliquā sursum moveantur, deindè sibi permittantur, formæ suæ vi tendunt deorsū: hujus autē generis pars aliqua, veluti plantæ & animalia, licet cum præcedenti multitudine in eā formā conveniat, aliam insuper formam habet, à quā fluunt nutritio & accretio. Est autem nutritio, quum illud quod nutritur substituit aliquid in locum illius quod sibi absumptum fuerit, affinem aliquam materiam, quam ad se attrahit, convertendo in substantiam suæ similem: Accretio verò est motus ad

res

tres dimensiones secundum justam proportionem; quod ad longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Et hæ duæ actiones plantis & animalibus communes sunt, & proculdubio à formâ oriuntur ambabus communi; & ea est quæ appellatur Anima vegetativa: Hujus autem partibus quædam, & speciatim animalia, licet cum parte illâ formas primam & secundam communes habeant, tertiam formam superadditam habent, à quâ proveniunt sensatio, & motus à loco ad locum.) Vidit etiam omnem peculiarem speciem animalium, proprietatem aliquam habere, quâ ab aliis speciebus separatur, atque ab iis distinguitur, & diversa fit: novitque eam à formâ aliquâ isti propriâ profluere, quæ superaddita erat notioni formæ illius, quæ illi cum aliis animalibus communis erat; atque ita idem singulis plantarum speciebus contingere: Et conspicuum ipsi erat, quod ad hæc sensibilia corpora, quæ sunt in mundo generationis & corruptionis, aliorum essentiam compositam esse ex pluribus notionibus notioni corporeitatis superadditis, & aliorum ex paucioribus: novit autem faciliorem sibi futuram pauciorum notitiam quam plurium; quæsititque primò ut notitiam acquireret veræ rationis formæ rei alicujus, cujus essentia ex rebus paucioribus constabat. Vidit autem quod ad animalia & plantas, eorum essentiam non nisi ex pluribus notionibus constare ob varia actionum in iis genera. Distulit ergò in illorum formas inquirere. Ita etiam quod ad partes terræ, vidit alias esse aliis simpliciores; & sibi, ergò contemplandas proposuit omnium, quam fieri potuit, simplicissimas: atque ita sensit etiam aquam esse rem haud multæ compositionis, ob paucitatem actionum, quæ ab ipsius formâ proveniebant: idem etiam vidit de igne & aëre: & jam antea ipsi in mentem subierat

الحركة في الاقطار الثلاثة علي نسبة محفوظة في الطول والعرض
والعق فهذان الغعلان عامان للنبات والحيوان وما لا محالة صادران
عن صورة مشتركة لهما وهو المعبر عنها بالنفس النباتية وطائفة
من هذا الغريق وهو الحيوان خاصة مع انه يشارك الغريق
في الصورة الاولى والثانية يرتد عليه بصورة ثالثة يصدر عنها
الحس والتمثل من مكان الي مكان وراي كل نوع من
انواع الحيوان له خاصية ينحاز بها عن ساير الانواع وينفصل بها
بتميز عنها فعلم ان ذلك صادر له عن صورة تخصه هي زائدة عن
معني الصورة المشتركة له ولساير الحيوان وكذلك لكل واحد من
انواع النبات مثل ذلك فتبين له ان هذه الاجسام الحسوسات
التي في عالم الكون والفساد بعضها تلتيم حقيقة من معان
كثيرة زائدة علي معني الجسمية وبعضها من معان اقل وعلم ان
معرفة اقل اسهل من معرفة الاكثر فطلب اولا الوقوف علي
حقيقة صورة الشي الذي تلتيم حقيقة من اقل الاشيا وراي ان
الحيوان والنبات لا تلتيم حقايقها الا من معان كثيرة لتفنن افعالها
فاخر الفكرة في صورها وكذلك ايضا راي اجزا الارض بعضها
ابسط من بعض فقصدها الي ابسط ما قدر عليه وكذلك
ايضا راي انما انه امر قليل التركيب لقله ما يصدر عن صورة من
الافعال وكذلك راي النار والهوا وقد كان سبق الي ظنة

اولا ان هذه الاربعة يستحيل بعضها الي بعض وان لها شيئا واحدا
تشترك فيهِ وهو معني الجسمية وان ذلك الشيء ينبغي ان
يكون خلوا من المعاني التي تميز بها كل واحد من هذه الاربعة
عن الآخر فلا يمكن ان يتحرك الي فوق ولا الي اسفل ولا ان يكون
حارا ولا باردا ولا ان يكون رطبا ولا يابسا لان كل واحد من هذه
الاصناف لا تعم تدفع الاجسام فليست اذا للجسم بها هو جسم فان
امكن وجود جسم لا صورة فيه زائدة على الجسمية فليس تكون
فيه صفة من هذه الصفات ولا يمكن ان تكون فيه صفة الا وهي
تعم سائر الاجسام المتصورة بضروب الصور فنظر هل تجد وصفا
واحدا يعم تدفع الاجسام حيها وجامدها فلم تجد شيئا يعم الاجسام
كلها الا معني الامتداد الي الاقطار الثلاثة الموجود في تدفعها وهو
الذي يعبر عنه بالطول والعرض والعمق فعلم ان هذا المعني هو
للجسم من حيث هو جسم لكنه لم يتأت له بالجسم وجود جسم
بهذه الصفة وحدها حتي لا يكون فيه معني زايد على الامتداد
المنكور ويكون بالجملة خلوا من سائر الصور ثم تفكر في
هذا الامتداد الي الاقطار الثلاثة هل هو معني الجسم بعينه وليس
ثم معني اخر ام ليس الامر كذلك فراي ان وراء هذا الامتداد معني
اخر هو الذي يوجد فيه هذا الامتداد وان الامتداد وحده لا يمكن
ان يقوم بنفسه كما ان ذلك الشيء الممتد لا يمكن ان يقوم بنفسه

subierat, ex his quatuor alia in alia converti, ideoque unum aliquod esse quod omnia participabant; & illud esse notionem corporeitatis: oportere autem ut vacua esset res illa notionibus istis, quibus quatuor hæc à se. mutuò distinguebantur, & neque sursum moveri posse neque deorsum, neque calidum esse neque frigidum, neque humidum neque siccum, quia nulla harum qualitarum omnibus corporibus communis esset; ideoque non pertineret ad corpus quatenus corpus: & si fieri posset ut reperiretur corpus, in quo nulla alia forma esset corporeitati superaddita, nulla harum qualitarum ipsi inesset, & impossibile esset ut inesset ipsi qualitas aliqua, nisi quæ omnibus corporibus competere formis cujuscunque generis informatis. Perpendit ergo secum, an posset adjunctum aliquod unum reperire, quod omnibus corporibus, tam animatis quam inanimatis, esset commune; nihil verò reperit quod omnibus corporibus conveniret, præter notionem extensionis ad tres dimensiones, quæ in omniibus reperitur: atque ea est quam dicunt longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Novit ergo hanc notionem pertinere ad corpus quatenus corpus. Sensui autem illius non obtulit se corporis alicujus existentia, quæ unum hoc adjunctum habebat, ita ut non haberet notionem aliquam, extensioni prædictæ superadditam, sed esset prorsus vacua aliis formis. Tum quod ad extensionem hanc ad tres dimensiones, perpendit num esset ea ipsa notio corporis, ita ut non inesset alia, an secus se res haberet: vidit autem ultra hanc extensionem esse aliam notionem, quæ illud erat in quo existerat hæc extensio, & quod extensio illa sola non posset

per se subsistere, uti neque illud quod extendebatur per se subsistere poterat absq; extensione. Idem autem secum ulterius reputabat in quibusdam ex his corporibus sensibilibus, quæ formis prædita sunt, veluti e. g. luto; viditque illud, cum ex eo figura aliqua conficeretur, veluti sphaerica, habere longitudinem, latitudinem, & profunditatem secundum aliquam proportionem: deinde verò si acciperetur ipsa illa Sphaera, & in figuram quadratam aut ovalem converteretur, mutari longitudinem, latitudinem & profunditatem istas, aliâmq; proportionem habere quam prius habebant; lutum verò idem esse nec mutari, nisi quod necesse esset ut haberet longitudinem, latitudinem, & profunditatem, quacunque tandem proportionem esset, nec posset ipsis prorsus destitui; nisi quod ex successiva earum in ipso mutatione pateret ipsi esse illas notionem à [luto] diversam: quoniam autem non poterat ipsis prorsus destitui, patuit ipsi eas de illius essentia esse: ita ipsi ex hac contemplatione apparuit corpus quatenus corpus, revera ex duabus notionibus esse compositum, quarum altera luti locum quod ad Sphaericam figuram in hoc exemplo supplet, altera verò sustinet vicem longitudinis, latitudinis & profunditatis, in sphaerica figura, aut quadrata, aut quacunque alia figurâ; nec corpus aliquod intelligi posse, nisi ex duabus hisce notionibus conflatum: neque earum unam absque alia subsistere posse: at illam quæ mutari poterat, & successivè varias figuras induere, (erat autem illa extensio) formam referre in omnibus corporibus quæ formis prædita sunt: illam verò quæ in eodem statu permansit, (erat verò illa, quæ in præcedenti exemplo luti locum supplebat) notionem corporeitatis referre, quæ omnibus corporibus, quæ formis prædita sunt, inerat; Hoc autem quod luti loco est in hoc exemplo, illud est quod Philosophi materiam & *matru* appellant, quæ prorsus nuda formis est.

Et

دون امتداد واعتبر ذلك ببعض هذه الاجسام المحسوسة ذوات الصور كالطين مثلا فرائ انه ان اعمل به شكل ما كالكرة مثلا كان له طول وعرض وعمق علي قدر ما ثم انه توخذ تلك الكرة بعينها ويرد منها شكل المكعب او بيضي فيتبدل ذلك الطول وذلك العرض وذلك العمق وتصير علي قدر اخر غير الذي كانت عليه والطين واحد بعينه لم يتبدل غير انه لا بدله من طول وعرض وعمق علي أي قدر كان ولا يمكن ان يدعي عنها غير انها لتعاقبها عليه تبين! له انها معني علي حيالة ولكونه لا يعري بالجملة عنها تبين له انها من حقيقة فلاح له بهذا الاعتبار ان الجسم بما هو جسم مركب علي الحقيقة من معنيين احدهما يقوم منه مقام الطين للكرة في هذا المثال والاخر يقوم مقام طول الكرة وعرضها وعمقها او المكعب او اي شكل كان له وانه لا يفهم الجسم الا مركبا من هذين المعنيين وان احدهما لا يستغني عن الاخر لكن الذي يمكن ان يتبدل ويتعاقب علي اوجه كثيرة وهو معني الامتداد يشبه الصورة التي لسائر الاجسام ذوات الصور والذي يثبت علي حال واحدة وهو الذي يتنزل منزلة الطين في المثال المتقدم يشبه معني الجسمية التي لسائر الاجسام ذوات الصور وهذا الشي الذي هو بمنزلة الطين في هذا المثال! هو الذي يسميه النظار المادة والهيولي وهي عارية عن الصورة فلما انتهت نظره الي هذا الحد وفارق

وفارق المحسوس بعض مفارقة واشرف علي تخوم العالم العقلي
استوحش وحن الي ما الفة من عالم الحس فتقهقر قليلا وترك الجسم
علي الاطلاق ان هو امر لا يدركه الحس ولا يقدر علي تناوله فاخذ
ابسط الاجسام المحسوسة التي شاهدها وهي تلك الاربعة التي قد
كان وقف نظره عليها فاول ما نظر اليها فري انه اذا خلي وما
تقتضيه صورته ظهر منه برد محسوس وطلب النزول الي اسفل فاذا
سجن اما بالنار واما بحر الشمس زال عنه البرد اولا وبقي فيه طلب
النزول فاذا افترط عليه بالتسخين زال عنه طلب النزول الي اسفل
وصار يطلب الصعود الي فوق فزال عنه بالجملة الوصفان اللذان
كانا ابدا يصدران عنه وعن صورته ولم يعرف من صورته اكثر من
صدر هذين الفعلين عنها فلما زال هذان الفعلان بطل حكم الصورة
فزالت الصورة المادية عن ذلك الجسم عند ما ظهرت منه افعال من
شاهدها ان تصدر عن صورة اخرى وحدثت له صورة اخرى بعد ان
لم تكن وصدر عنه بها افعال لم تكن من شاهدها ان تصدر عنه
وهو بصورته الاولى فعلم بالضرورة ان كل حادث فلا بد له من
محدث فارتسم في نفسه بهذا الاعتبار فاعل الصورة ارتساما علي
الاموم دون تفصيل ثم اذ تتبع الصور التي كان قد عليها قبل ذلك
صورة صورة فري انها كلها حادثة وانها لا بد لها من فاعل ثم انه
نظر الي ذوات الصور فلم ير ادها شي اكثر من استعداد الجسم لان
يصدر

Et cum hæcſq; pertigiffet ipſius contemplatio, & aliqua-
 tenus à ſenſibilibus reſceſſiſſet, & jam mundi intellectu-
 alis confiniis appropinquaffet, aliquantulū attonitus erat, & ad
 illud ex mundo ſenſibili propendebat cui aſſueverat: Pau-
 lulū itaq; retroceſſit, & corpus in genere reliquit, quoniā
 res erat, quam ſenſus concipere non poterat, neq; ipſā com-
 prehendere valeret, & ſibi[conſideranda] aſſumpſit ſimpli-
 ciſſima corporū ſenſibiliū, quæ viderat: Ea autē erant qua-
 tuor illa circa quæ dudum occupata fuerat ipſius ſpeculatio:
 & primū aquam perpendit; viditq; cum in eo ſtatu permit-
 teretur, quem ipſius forma exigebat, apparere in eā frigus
 ſenſibile, & propenſionē ad deorſum movendum, cum autē
 igne aut calore ſolis calefacta eſſet, frigus primò ab ea rece-
 dere, manente interim propenſione ad deorſum movendum,
 at ubi vehementer caleſceret, tunc itidem recedere propen-
 ſionem ad deorſum movendum, eāmq; ſurſum niti, atq; ita
 univerſim ab ea recedere utramq; harū qualitatū, quæ ab ea
 ejuſq; formā ſemper emanabant: nec ulterius quicquam de
 forma ejus notum ei erat, niſi quod indè procederēt hæ duæ
 actiones, & cum hæ duæ actiones ipſā deſeruerant, prorsus
 ſublata eſſet formæ ratio, & forma aquea ex iſto corpore
 diſcederet, cum indè emanarent actiones, quibus proprium
 erat ab aliā formā oriri, & de novo oriretur alia forma, quæ
 ipſi prius nō inerat, atq; ab eā profluerent actiones: quā
 naturā non erat, ut indè procederent, quamdiu priori formā
 informata erat. Novit autē neceſſe eſſe, ut omni qd de novo
 producitur, opus ſit Producente, atq; ex hāc contēplatione
 facta eſt in ipſius animo impreſſio aliqua Eſſectoris for-
 mæ iſtius, univerſalis & indiſtincta. Tum ſpeculationē ſuā
 ulterius ad formas illas direxit, quarū notitiā prius affec-
 tus fuerat, ſingillatim eas[proſequēs.] Viditq; eas omnes
 de novo exiſtere, & neceſſario indigere Eſſectore: Tum per-
 pendebat eſſentias formarū, eāſq; vidit, nihil aliud eſſe, quā

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent: e. g. In aqua: siquidem ea quando vehementer calefit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, estque illa dispositio ipsius forma: Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profuentia, quæ priùs non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma: idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur: (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntiò Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemis, & Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè, incescit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè: Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura: Inspexit ergo omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixæ fuerat ipsius cogitatio: vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, & siqua non videret intotum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi; & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum fluere aqua: ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existeret de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit.

* Cap.
Al Anphali.

يصدر عنه ذلك الفعل مثل المافاته اذا افطر عليه التسعين ^س
استعد للحركة الي فوق وصلح لها فذلك الاستعداد هو صورته
ان ليس هاهنا الاجسم واشياء تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الضيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصاوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعدادها وصورتها ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المتسوبة اليها وهذا المعنى الذي لاح
له هو قول رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت سمعة الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تتملوهم ولكن الله قتلهم
وما رميت ان رميت ولكن اللعربي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
على الاتمال دون تفصيل حدث له شوق حديث الي معرفته على
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
الاختار من جهة الحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفى جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراغا كلها تكون نارة وتفسد اخري ومالم يقف على فساد تامة
وقف على فساد اجزائه مثل الماء والارض فانه رآب اجزائا تفسد
بالنار وكذلك الهوا راها يفسده شدة البرق حتي يتكون منه
خلج فيسيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم يبر منها
شيئا برها عن الحدوث والافتقار الي الفاعل فلاختار فاطرها كلها
وانتمت

وادخلت فكرته الي الاجسام السماوية وادتهى الي هذا النظر علي
 راس اربعة اسابيع من منشاية وذلك ثمانية وعشرون عاما
 فعلم ان السماوات جميع ما فيها من الكواكب اجسام لادها ممتدة
 في الاقطار الثلاثة الطول والعرض والعق لا ينفك شي منها عن هذه
 الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي انا كلها
 اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهائية وذاهبة ابدافى
 الطول والعرض والعق الي غير نهائية ام هي متناهية محدودة بحدود
 تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراءها شي من الامتداد فتعير
 في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره ونكا خاطره زاي ان جسما
 لانهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
 عنده بحجج كثيرة سنحت له دينه ودين نفسه وذلك انه قال اما
 هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي قليني والناحية التي وقع
 عليها حسني فهذا لا اشك فيه لانني ان ركة ببصري واما الجهة التي
 تقابل هذه الجهة وهي التي يدخلني فيها الشك فاني ايضا
 اعلم ان من المحال ان تمتد الي غير نهائية لاني ان تخيلت خطين
 اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
 الي غير نهائية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
 الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
 ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان في موضع القطع على طرف
 الخط

& ad coelestia corpora cogitationes suas transfudit.
 Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quartæ ætatis suæ septennarii, h. e. viginti octo annorum spatium : Novit autem coelum omnique in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergo omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coercerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulterius esse possit extensio: Hic autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectus sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc coeleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia. hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin, & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant, deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illius

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperiens duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus coeli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæterâsque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, easque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere, & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat, circulum

الخطا الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
الذي لم يقطع منه شي ونذهب الذهن كذلك معها الي الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الآخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيما فاذا ارد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيما
صار كله متناهيما وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه قال الجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم
فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم فيمكن ان
تفرض فيه هذه الخطوط فاذا ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الغايقة التي تبها لمثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه اراد ان يعرف على اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دائرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دائرة اصغر من تلك وكلها كان ابعد عن سمت الراس الي احد
الجانبين

الجاذبين كانت دائرة اصغر من دائرة ما هو اقرب حتي كانت
 اصغر الدوائر التي تتحرك عليها الكواكب دائرتين اثنتين
 احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخرى حول القطب
 الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه على خط الاستوا
 الذي وصفناه اولا كانت هذه الدوائر كلها قائمة على سطح افقة
 ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
 له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب على دائرة
 كبيرة وطلع كوكب اخر على دائرة صغيرة وكان طلوعها معا
 فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
 الاوقات فتبين له بذلك ان الفلك على شكل الكرة وقوي ذلك
 في اعتقاده ما رآه من رجوع الشمس والقمر وسائر الكواكب الي
 المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما رآه ايضا من انها تظهر الي بصره
 على قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
 لو كانت حركتها على غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
 بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
 لكانت مقاميرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
 من f. * حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
 المغرب ذلك تحققت عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر
 الي المشرق فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
 السيارة

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempe circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit coelum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulterius confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportionem apparerent, & cum orirentur, & cum coeli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ spherica: Non desuit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* forte, ab
occidente
ad orientem.

netarum motus, donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: paruit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphaëris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eaque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem moveret spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hac scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem coelestem universum, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniâque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæterâque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi, totumque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphaëras invicem continguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emerfit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat privatio:

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
 ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثرية كلها مضمنة في فلك واحد
 هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
 ولليلة وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك بطول وهو مبثوث في
 الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي اوردناه فلما
 انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
 كشي واحد متصل بعضه ببعض وان جميع الاجسام التي كان ينظر
 فيها قديما كالارض والماء والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
 هي كلها في ضمة وغير خارجة عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
 حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
 هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
 بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثير
 ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
 له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
 واتحدت عنده اجزائه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
 به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
 بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
 العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه
 من

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent : e. g. In aqua : siquidem ea quando vehementer calefit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, estque illa dispositio ipsius forma : Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profluentia, quæ prius non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma : idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur : (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntio Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemit, & Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè ; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè : Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura : Inspexit ergo omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixæ fuerat ipsius cogitatio : vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, & si qua non videret intotum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi ; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi, & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum fluere aqua : ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit.

* Cap.
Al'Aupbali.

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افترط عليه التستحيين ^{سبح}
استعد للحركة الي فوق وصلاح لها فذلك الاستعداد هو صورته
ان ليس هاهنا الاجسام واشياء تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الضيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصلاوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعدادها وصورتها ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعني الذي لاح
له هو قول رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت سمعة الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تفتلوههم ولكن الله قتلهم
وما رميت ان رميت ولكن الله رمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
على الاهتمام دون تفصيل حدث له شوق حديث الي معرفته على
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
الاختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ايدا فيها
فراها كلها تتكون نارة وتفسد اخري ومالم يقف على فساد مملته
وقف على فساد اجزائه مثل الما والارض فانه راي اجزائا تفسد
بالنار وكذلك الهوا راها يفسده شدة البرد حتي يتكون منه
ثلج فيسبيل ما وكذلك سائر الاجسام التي كانت لديه لم ير منها
شيئا برها عن الحدوث والافتقار الي الفاعل للاختار فباطرها كلها
وانتهات

وادخلت فكرته الي الاجسام السماوية وادتهى الي هذا النظر علي
 راس اربعة اسابيع من منشاية وذلك ثمانية وعشرون عاما
 فعلم ان السما وتبع ما فيها من الكواكب اجسام لادها ممتدة
 في الاقطار الثلاثة الطول والعرض والعق لا ينفك شي منها عن هذه
 الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
 اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية ونهاية ابداني
 الطول والعرض والعق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
 تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراءها شي من الامتداد فتعجب
 في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره ونكا خاطره زاي ان جسم
 لانهية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وقوي هذا الحكم
 عنده بحجج كثيرة سجدت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
 هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي تليمني والناحية التي وقع
 عليها حسي فهذا لا اشك فيه لانني ادركه ببصري واما الجهة التي
تقابل هذه الجهة وهي التي يدخلني فيها الشك فاني ايضا
 اعلم ان من الاحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
 اثنين يمتدان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
 الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
 الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
 ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان في موضع القطع علي طرف
 الخط

& ad coelestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quartæ ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatium : Novit autem coelum omnique in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergo omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coercerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulterius esse possit extensio: Hic autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectus sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc coeleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia, hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant; deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illius

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interruptatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus coeli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæterâsque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, easque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere, & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat, circulum

الخطا الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
الذي لم يقطع منه شي وذهب الذهن كذلك معها الى الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الآخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيافاذا رد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيافا
صار كله متناهيافا وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم
فيتمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم فيمكن ان
تفرض فيه هذه الخطوط فان ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفايقة التي فيها المثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه ارا ان يعرف على اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دائرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دائرة اصغر من تلك وكلها كان ابعد عن سمت الرأس الي احد
الجانبين

الجاذبين كانت دائرة اصغر من دائرة ما هو اقرب حتي كانت
 اصغر الدوائر التي تتحرك عليها الكواكب دائرتين اثنتين
 احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخرى حول القطب
 الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه على خط الاستوا
 الذي وصفناه اولا كانت هذه الدوائر كلها قائمة على سطح افقة
 ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
 له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب على دائرة
 كبيرة وطلع كوكب اخر على دائرة صغيرة وكان طلوعها معا
 فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
 الاوقات فقبين له بذلك ان الفلكي على شكل الكرة وقوي ذلك
 في انة قتاده ما راه من رجوع الشمس والقمر وسائر الكواكب الي
 المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما راه ايضا من انها تظهر الي بصره
 على قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
 لو كانت حركتها على غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
 بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
 لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
 من f. * حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
 المغرب ذلك تحققت عنده ككرة الشكل وما زال يتصغح حركة القمر
 الي المشرق فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
 السيارة

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempe circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse, & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulterius confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportionem apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiore ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiore essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ sphærica: Non desit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* forte, ab
occidente
ad orientem.
tem.

netarum motus; donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: prætuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphaëris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eaque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem moveret spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hac scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem universim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniâque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteriâque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi, totumque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphaëras invicem continguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majore mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emerfit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat privatio:

العيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
 ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثرية كلها مضمنة في فلك واحد
 هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
 والليله وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك بطول وهو مبثوث في
 الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي اردناه فلما
 انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحوي عليه
 كشي واحد متصل ببعضه ببعض وان تتبع الاجسام التي كان ينظر
 فيها قديما كالارض والماء والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
 هي كلها في ضمنه وغير خارجه عنه وانه كله اشبه شي بشخص
 من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
 حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
 هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
 بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثير
 ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
 له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
 واتحدت عنده اجزائه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
 به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
 بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
 العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه
 من

من الوجوه فتشكك في ذلك ولم يترجح عنده احد الحكمين علي
 الاخر وذلك انه مهما كان اذا ازمع على اعتقاده القدم اعترضته
 عوارض كثيرة من استحالة وجود ما لا نهاية له مثل القياس الذي
 استحاله عنده به وجود جسم لا نهاية له وكذلك ايضا كان يرى
 انه ما لا يخلوا من الحوادث فهو محدث وان لا يكن تقدمة عليها
 وما لا يكن ان يتقدم علي الحوادث فهو ايضا محدث وحين اينما
 كان يزمع على اعتقاده الحدوث تعترضه عوارض اخرون لك انه
 كان يرى ان معنى حدوثه بعد ان لم يكن لا يفهم الا علي معنى
 ان الزمان تقدمه والزمان هو من جملة العالم وغير منفك عنه فان
 لا يفهم تاخر العالم عن الزمان وكذلك كان ايضا يقول ان كان
 حادثا فلا بد له من محدث وهذا المحدث الذي احداثه لم احداثه
 الا ان ولم يحدثه قبل ذلك الطارطي عليه ولا شئ هنالك غيره لم
 لتغير حدث في ذاته فان كان فما الذي احداث ذلك التغير
 وما زال يتفكر في ذلك عدة سنين فتعارض عنده الحجج
 ولا يترجح عنده احد الاعتقادين علي الاخر فلما اعياه ذلك جعل
 يتفكر ما الذي يلزم عن كل واحد من الاعتقادين فلعل اللزم
 عنهما يكون شيئا واحدا فرأي انه ان اعتقد حدوث العالم وخروجه
 الي الوجود بعد العدم فان اللزم عن ذلك ضرورة انه لا يكن ان
 يخرج الي الوجود بنفسه وانه لا بد له من فاعل يخرج الي الوجود

privatio: maximè verò de hâc re dubitavit, & neutra harum sententiarum apud ipsum alteri præponderavit: idque quia quando æternitatem sibi credendam proponeret, multæ objectiones se opponebant, de impossibilitate existentis infiniti, pari ratione, qua ipsi impossibilis visa est corporis infiniti existentia; atq; eodem modo vidit, illud quod accidentibus de novo productis non esset vacuum, ipsum etiam de novo productum esse, siquidem non potest eis prius dici, quod autem non potest dici esse prius accidentibus de novo productis, est ipsum etiâ de novo existens: Cum etiâ novâ ipsius productionem sibi credendam proponeret, opponebant se aliæ objectiones; idq; quoniam vidit notionē novæ ejus productionis postquâ non extiterat, intelligi non posse, nisi supponeret tempus quod illud præcederet, tēpus verò esse è numero rerū quæ mundi sunt, & ab eo inseparabile, non posse itaq; intelligi mundū esse posteriorem tempore: ita etiam secum ratiocinabatur; si de novo productus fuerit, non poterat fieri absq; producente, hic verò produciens, qui eum producebat, cur nunc produxit, non verò prius? an ob aliquod quod ipsi supervenit? at nihil præter eum existebat; an ob mutationem aliquam quæ essentiæ ipsius contigit? sin ita, quid mutationē hanc produxit? non desit autē hâc secum per annos aliquot perpendere, & multa se illi argumenta obtulerunt, ita ut neutra harum sententiarum alteri apud ipsum præponderaret. Cum ergò hoc ipsi difficile esset, secum reputare cæpit, quid necessariò utramque harum sententiarum consequeretur; eadem enim fortassis esset utriusq; consequentia; viditque quod si supponeret mundum de novo productum fuisse, & post privationem existentiam habuisse, necessariò inde sequeretur, mundum vi sua non potuisse in existentiam prodire, sed necessariò requirere Effectorem, qui ipsum in actum produceret;

illum autem Effectorem à nullo sensuum percipi posse; si enim sensuum aliquo percipi posset, esset corpus aliquod, si verò esset corpus aliquod, esset è rebus ad mundum pertinentibus, atq; ita existentiam suam de novo haberet, & aliquo indigeret, qui ipsum de novo produceret, & si secundus hic producens etiam corpus esset, tertio indigeret qui ipsum produceret, & tertius ille quarto, atque ita procederet illud in infinitum, quod absurdum esset; ideoque mundum debere necessario Effectorem habere qui non sit corpus; & cum nō sit corpus, nec ullā esse rationē ipsū sensuū aliquo percipiendi (Quinque enim sensus nihil præter corpora apprehendunt, aut quæ corporibus adhærent;) cum autem sensu percipi nequeat, neque posse imaginatione comprehendī; (imaginatio enim nihil aliud est quam repræsentatio formarum rerum sensu perceptarum, postquam res ipsæ abfuerint) & cum non sit corpus, neque ipsi tribui posse ullas corporis proprietates, prima autem corporis proprietas est extensio isthæc in longitudinem, latitudinem, & profunditatem, longè autem ab hac abesse ipsum, omnibūque corporum adjunctis proprietatem hanc consequentibus; & cum sit mundi efficiens, in eum proculdubio potestatem habere, eumque notum habere; *Annon cognoscet qui creavit? est enim cognitione summus & omniscius.*

Vidit etiam quod si æternitatem mundi crederet, eūmq; semper ita fuisse uti nunc est, & nullam privationem præcessisse, necessario inde sequi ipsius motum esse ab æterno, absq; termino qd ad principiū, cum nulla quies præcederet, unde sumeret initium: omnis autē motus necessario movens aliquod postulat, & movens illud erit vel potentia aliqua in corpore aliquo diffusa, sc. vel in corpore rei illius quæ movetur, aut corpore aliquo alio quod extra illud est, vel potentia aliqua quæ non diffunditur & dispergitur in aliquo corpore,

وان ذلك الفاعل لا يمكن ان يدرك بشي من الحواس لانه لو ادرك بشي من الحواس لكان جسما من الاجسام ولو كان جسما من الاجسام لكان من تامة العالم وكان حادثا واحتاج الي محدث ولو كان ذلك المحدث الثاني ايضا جسما لاحتاج الي محدث ثالث والثالث الي رابع ويتسلسل فلذلك الي غير نهاية فبطل قانا لا بد للعالم من فاعل ليس بجسم وان لم يكن جسما فلا سبيل الي ادراكه بشي من الحواس لان الحواس الخمس لا تدرك الا الاجسام او ما يتخيل الاجسام وان لم يمكن ان يحس فلا يمكن ان يتخيل لان التخيل ليس شيا الا احضار صور المحسوسات بعد غيابها وان لم يكن جسما فصفت الاجسام كلها تستحيل عليه واول صفات الاجسام هذا الامتدان في الطول والعرض والعمق وهو منزوع عن ذلك وعن جميع ما يتبع هذا الوصف من صفات الاجسام وان كان فاعلا للعالم فهو لا محالة قادر عليه وغالم به الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير وراي ايضا انه ان اعتقد قدم العالم وانه لم يزل كما هو وان العدم لم يسبقه فان اللازم عن ذلك ان حركته قديمة لا نهاية لها من جهة الابتدا اذا عي لم يسبقها سكون يكون مبدوها منه وكل حركة فلا بد لها من محرك ضرورة والمحرك اما ان يكون قوة سارية في جسم من الاجسام اما جسم المتحرك نفسه واما جسم اخر خارج عنه واما ان يكون قوة ليست سارية ولا شائعة في جسم وكل

بكل قوة سارية في جسم وشايعة فيه فانها تنقسم بانقسامها وتضاعف
 بتضاعفها مثل الثقل في الحجر مثلا وهو تحركه الي اسفل فانه ان
 قسم الحجر نصفين انقسم ثقله بنصفين وان يرد عليه اخر مثله ران
 في الثقل اخر مثله فان امكن ان يتزدد الحجر ابدا الي غير نهاية
 كان تزدد هذا الثقل الي غير نهاية وان وصل الحجر الي حد ما
 من العظم ووقف وصل الثقل ايضا الي حد ما ووقف لكنه قد تبرهن
 ان كل جسم فانه لامحالة متناه فان كل قوة في جسم فهي
 لامحالة متناهية فان وجدنا قوة تفعل فعلا لا نهاية له فهي قوة
 ليست في جسم ووجدنا الفلك يتحرك ابدا حركة لا نهاية لها ولا
 انقطاع ان فرضناه قد بما لا ابتدا له فالواجب على ذلك ان تكون
 القوة التي تحركه ليست في جسمه ولا في جسم خارج عنه فهي ان الشئ
 يبري عن الاجسام وغير موصوف بشئ من اوصاف الجسمية وقد
 كان لاح له في نظره الاول في عالم البكون والفساد ان حقيقة وجود
 كل جسم انما هي من جهة صورته التي هي استعداداته لضروب
 الحركات وان وجوده الذي له من جهة مادته وجود ضعيف
 لا يمكن يدركي فانا وجود العالم كله انما هو من جهة
 استعداداته لتحركي هذا المحركي البري عن المادة وعن صفات
 الاجسام المنزوعة عن كل ما يدركه حس او يتطرق اليه خيال * لكنه
 وان كان قاعلا لحركات الفلك علي اختلاف ادواعها لا تفاوت فيه ولا

فطورا

Epistola Ebn Topbail

corpore, jam verò omnis potentia in corpore aliquo diffusa & per illud dispersa, dividitur etiam ipsius divisione, & duplicatur ejus duplicatione; e. g. ut gravitas in lapide quæ ipsum deorsum movet: si in duas partes, dividatur lapis, etiam gravitas dividetur in duas partes, & si alia pars æqualis illi addatur, addetur etiam alia pars gravitas, & si fieri posset ut lapis ille in infinitum cresceret, augeretur etiam gravitas hæc in infinitum; & si lapis ad certam quandam magnitudinis mensuram pertingeret, ibique subsisteret, etiam gravitas ad terminum certum perveniret, ibiq; subsisteret: jam verò demonstratum est omne corpus esse necessario finitum, idèq; omnis potentia corpori insita est etiam necessario finita; quod si reperiamus potentiam aliquam quæ effectum aliquem infinitum producit, erit illa potentia quæ non est in corpore: reperimus verò cælum motu perpetuo moveri, cui nullus uest terminus aut cessatio, si asseruerimus ipsum æternum esse sine principio, necessario ergò inde sequitur potentiam illam quæ movet illud, neq; corpori ejus inesse, neque corpori alicui quod extra illud est, esseq; igitur quid à corporibus abstractum, & quod nullis corporeis adjunctis describi potest. Innotuerat autem ipsi ex priori ipsius contemplatione mundi generabilis & corruptibilis, veram rationem existentiae cujusque corporis esse respectu ipsius formæ, quæ est ipsius dispositio ad varios motus, existentiam verò quam habet respectu materiæ suæ tenuem admodum esse, quæq; vix concipi potest; idèoque existentiam totius mundi esse respectu dispositionis suæ ad motum hujus motoris, qui vacuus est omni materia omnibusque corporeis adjunctis, abstractus ab omni quod possit sensus apprehendere; aut ad quod viam aliquam invenire possit imaginatio; & cum sit effector motu cœli, (diversi licet sint specie) ita ut ab omni differentia, innovatione,

innovatione, & cessatione immunes sint, proculdubio penes ipsum esse in illos potestatem eumque illorum notitiam habere: & hoc modo ad eandem metam pertigit ipsius speculatio, ad quam priori modo pertigit, nec in hoc respectu ipsi obsuit, quod dubitaret essetne mundus ab antiquo an de novo, cum ex utrâque parte, conspicua ipsi esset existentia incorporei Effectoris cum nullo corpore conjuncti, nec à quoquam separati, et qui neque intra corpus aliquod esset neque extra illud, (conjunctio enim & separatio, esse intra aut extra, sunt omnia corporum adjuncta, quorum ille expers est.)

Et cum materiæ omnis corporis, formâ aliquâ opus sit, cum non possit nisi per eam subsistere, neque realitèr existere absque eâ; forma verò nullam revera existentiam habeat, nisi ab hoc Agente voluntario, paruit ipsi existentia omnia agente hoc indigere ad existentiam suam, & non esse cuiquam eorum subsistentiam, nisi ipsius ope; ac proindè illud ipsorum causam esse, & ipsa illius causatum, sive sint novæ existentia præcedente privatione, sen nullum principium habeant respectu temporis, nec ulla ipsa præcederet privatio: illa enim in utroque statu esse causatum, & efficiente opus habere, à quo quoad essentiam suâ dependeat, ut neq; permanere possint, nisi illud permaneat, neque existere nisi illud existat, neque ab æterno esse nisi illud sit æternū, illud autem ipsis non indigere, sed ab iis liberum esse: & quomodo aliter se haberet? demonstratum enim est ipsius potentiam & virtutem infinitam esse, omnia autem corpora & quicquid ipsis adhæret, aut quocunque modo ab ipsis dependet, finita esse & terminata; ideoque totum mundum, & quicquid in eo est, sive sit coelum, sive terra, sive stellæ, & quicquid inter ea est, aut supra aut subter, ipsius opus esse & creationem, esseque ipso

فطور ولا فتور فهو لا محالة قادر عليه وعالم به فاتتهي نظره بهذا
 الطريق الي ما انتهي اليه بالطريق الاول ولم يضره في ذلك
 تشككه في قدم العالم او حدوثه وصح له على الوجهين جميعا
 وجون فاعل غير جسم ولا متصل بجسم ولا منفصل عنه ولا داخل
 فيه ولا خارج عنه ان الاتصال والانفصال والدخول والخروج هي
 كلمة من صفات الاجسام وهو منزه عنها ولما كانت المادة
 من كل جسم مفتقرة الي الصورة ان لا تقوم الا بها ولا تثبت لها
 حقيقة دونها وكانت الصورة لا يصح وجودها الا من قبل هذا
 الفاعل المختار تبين له افتتار جميع الموجودات في وجودها
 الي هذا الفاعل وانه لا قيام لشي منها الا به فهو اذا علية لها وهي
معلولة له سوا كانت محدثة الوجود بعد ان سبقها العدم
 او كانت لا ابتدأ لها من جهة الزمان ولم يسبقها العدم قط فادها
 على كلا الحالين معلولة ومفتقرة الي الفاعل ومتعلقة الوجود
 به ولو لا دوامه لم قدم ولو لا وجوده لم توجد ولو لا قدمه لم تكن
قديمة وهو في ذاته غني عنها ويرى منها وكيف لا يكون
 كذلك وقد تبرهن ان قدرته وقوته غير متناهية وان
 جميع الاجسام وما يتصل بها او يتعلق ولو بعض تعلق بها فهو
 متناه منقطع فان العالم كله بما فيه من السموات والارض
 والكواكب وما بينها وما فوقها وما تحتهما فعله وخلقه ومخاخره

• Alc. c.
7apher.

ipso naturâ posteriora, licet tempore posteriora non sint, veluti si corpus aliquod manu tuâ prehenderis, & deindè manum moveas, illud corpus necessariò movebitur consequentèr ad motum manus tuæ, motu qui motu manus posterior est naturâ, licet non sit tempore, sed uterque simul incipiat, ita totus mundus ab Efficiente hoc absque tempore efficitur & creatur, cujus mandatum est, cum rem fieri velit, ut dicât ei, *Esto, & est.*

Cùmque videret existentia omnia esse ipsius opus, ea iterum secum perpendit respectu habito ad efficientis potentiam, & cum admiratione tam rari opificii, tam accuratæ sapientiæ, & subtilissimæ scientiæ, & conspicua fuere ipsi etiam ex paucissimis eorum quæ existunt, multo magis ex pluribus, ea sapientiæ, vestigia, & miranda opificii quibus summâ admiratione affectus est; & certior factus est hæc omnia non nisi ab Agente voluntario profluere, quod summæ perfectionis esset, immo suprâ omnem perfectionem, cui ne atomi quidem pondus ignotum esset, sive in coelis, sive in terra, nec quicquid eo aut minus est aut majus.

Tum omnes animalium species consideravit, ut cuique [corporis] fabricam dederit, & deindè eâ uti docuerit. Si enim non docuisset [animal aliquod] iis membris uti quæ ipsi tribuerat, ad inveniendas utilitates quibus destinata erant, nihil ex ipsis commodi perciperet animal, sed oneri ipsi essent: Hinc ergò novit ipsum esse omnium munificentissimum & maximè misericordem. Deindè cum inter existentia hæc aliquid cerneret, quod formæ quicquam aut venustatis, aut perfectionis, aut potentiae, aut quamcunque præstantiam haberet quocunque in genere præstantiæ, secum reputavit, & novit illud provenire ab influxu illius voluntarii agentis, insignis gloriæ, & ab illius existentia, ejusque

ejusq; operatione: novit ergò illud qd ipsi naturâ suâ inerat, eo majus esse, magis perfectum atq; absolutû, pulchrius, & illustrius, & diuturnius, nullamque esse proportionem inter hæc [quæ in eo] & ista [quæ in aliis sunt], nec destitit omnia perfectionis attributa prosequi, viditque omnia ei esse, & ab eo procedere, atque ipsum eis dignum esse præ alio quovis cui attribuntur. Omnia etiam defectûs attributa investigavit, & vidit eum illorum immunem esse, & ab illis separatum, & quomodo ille non esset illis immunis? quæ enim alia est defectûs notio præter meram privationē, aut qd ab ea dependet? & quomodo esset privationi consortium aut mixtura cū eo, qui est ens simplex, in se necessariae existentiae, qui existentiam dat omni quod existit, & præter quem nulla est existentia, ille autem est existentia, ille absolutio, ille perfectio, ille pulchritudo, ille splendor, ille potentia, ille cognitio, atque *Ille Ille, & "omnia per eum præter eum?"* Hucusque perduxerat eum ipsius cognitio *"Alc. a. AlKefaw."* sub finē quinti septenarii ab ipsius ortu, h. e. spatio triginta quinque annorū, & ipsius menti ita infixæ erat Agentis hujus cōsideratio, ut impediret ipsū quo minus alia cogitaret præter ipsū, & oblivisceretur cōtēplationis illius rerū naturalis existentiae in qua fuerat, & [desisteret] in illas inquirere, donec eò perveniret, ut non posset ipsius visus in rem aliquam incidere, quin protinus in eā operationis [hujus Agentis] vestigia aliqua cerneret, ita ut statim ad opificem transferret cogitationes suas omisso opere, adeo ut in eum impenſe infixū esset ipsius studium; ipsiusq; cor ab inferiori mundo sensibili penitus abstractum, superiori intellectuali mundo esset prorsus addictum. Cūq; assecutus esset notitiā supremi hujus Entis, existētiæ permanentis, cujus existētiæ nulla est causa, illud verò causa existentiae rerum omnium; scire voluit quo pacto contigeris sibi hæc notitia, & quā facultate hoc existens apprehenderet: in omnes ergò sensus

فعله فعلم ان الذي له هو في ذاته اعظم منها واكمل واتم واحسن
 وابها واكرم وانه لا نسبة لهذه الي تلك فما زال يبتبع صفات الكمال
 كلها فيراها له وصانرة عنه ويرى انه احق بها من كل من يوصف
 بها وانه يبتبع صفات النقص كلها فيراه برها منها ومنزها عنها
 وكيف لا يكون برها عنها وهل معنى النقص الا العدم المحض او ما
 يتعلق بالعدم وكيف يكون للعدم تعلق او التباس به هو الموجود
المحض الواجب الوجود بذاته للعطي لكل ذي وجود وجوده فلا
 وجود الا هو فهو الوجود وهو الكمال وهو التمام وهو الحسن وهو
 البها وهو القدرة وهو العلم وهو هو وكل شي هالك الا وجهه
 فانه تمت به المعرفة الي هذا الحد على راس خمسة اسابيع من منشاخه
 وذلك خمسة وثلاثون عاما وقد رسخ في قلبه من امر هذا الفاعل
 ما شغله عن الفكرة في كل شي الا فيه ونهل عما كان فيه من
 تصفح الموجودات والبحر عنها حتي صار بحيث لا يقع بصره على
 شي من الاشياء الا ويرى فيه اثر الصنعة من حينه فينتقل بفكره
 على الفور الي الصانع ويترك المصنوع حتي اشد شوقه اليه وادرج
 قلبه بالكلية عن العالم الانبي الحسوس وتعلق بالعالم الرفع
 المعقول فلما حصل له العلم بهذا الموجود الرفيع الثابت الوجود
 الذي لا سبب لوجوده وهو سبب لوجود جميع الاشياء اراد ان يعلم باي
 شي حصل له هذا العلم وباي قوة ادرك هذا الموجود فتصفح خواصه
 كلها

كلها وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس فراي ادما كلها
لا تدرك شيئا اجساما او ما هو في جسمه وذلك ان السمع ادما يدرك
الاصوات وهي ما يحدث من تموج الهواء عند تصادم الاجسام والبصر
ادما يدرك الالوان والشم يدرك الروائح والذوق يذوق الطعوم
واللمس يدرك التمزجة والصلابة واللين والخشونة والمللثة وكذلك
القوة الخيالية لا تدرك شيئا الا بان يكون له طول وعرض وعمق
وهذه المدركات كلها من صفات الاجسام وليس لهذه الحواس
دراكي شي سواها وذلك لانها قوي شائعة في الاجسام ومنقسمة
بانقسامها فهي لذلك لا تدرك الاجسام منقسما لان هذه القوة اذا
كانت شائعة في شي منقسم فلا محالة ادما اذا ادركت شيئا من
الاشياء فانه ينقسم بانقسامها فان كل قوة في جسم فانها لا تدرك
الاجسام او ما هو في جسمه وقد تبين ان هذا الموجود الواجب
الوجود برأى من صفات الاجسام من جميع الجهات فاذا لا سبيل
الي ادراكه الا بشي ليس بجسم ولا هو قوة في جسم ولا تعلق له بوجه
من الوجوه بالاجسام ولا هو داخل فيها ولا خارج عنها ولا متصل
بها ولا منفصل عنها وقد كان تبين له انه ادركه بذاته مستخت
المعرفة به عنده فتبين له بذلك ان ذاته التي ادركه ذها امر غير
جسماني ولا يجوز عليه شي من صفات الاجسام وان كل ما يدركه
من ظاهر ذاته من الجسمانية فانها ليست حقيقة ذاته وانما
حقيقة

suos inquisivit, qui sunt auditus, visus, odoratus, gustus & tactus, & vidit hos omnes nihil apprehendere præter corpus, aut quod corpori inest: (auditus enim sonos apprehendit; ii verò oriuntur ex aëris agitatione, quando colliduntur corpora: visus colores apprehendit, odoratus odores, gustus sapes, & tactus temperaturas, atque duritiem & mollicitem, asperitatem & levitatem: ita etiam phantasia nihil apprehendit, nisi quatenus habet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; hæc autem quæ apprehenduntur, omnia sunt corporis adjuncta, & nihil aliud apprehendunt hi sensus, quia sunt facultates per corpora diffusæ, & divisibiles secundum ipsorum divisiones, illi itaque nihil apprehendunt præter corpus divisioni obnoxium; Hæc enim facultas cum sit per corpus divisibile diffusa, necesse est ut cum aliquid apprehendat, dividatur secundum ejus divisiones; omnis itaque facultas corpori insita nihil potest apprehendere præter corpus aut quod corpori inest;) jam verò patuit Ens hoc necessariæ existentiae immune esse ab omnibus adjunctis corporeis quocunque respectu, ac nullam ergò esse rationem ipsum apprehendendi, nisi per aliquod quod non est corpus, neque facultas corpori inhærens, neque aliquo modo à corporibus dependens; neque in corpore neque extracorpore, nec corpori conjuncta, nec ab eo separata. Jam autem ipsi patebat se illud per essentiam suam apprehendisse, & esse sibi firmam illius notitiam; & indè ipsi conspicuum erat essentiam suam per quam illud apprehendit esse incorporeum quid, cui nulla corporis adjuncta convenirent; & quicquid corporeitatis apprehendit ab exteriori sui parte, non esse veram rationem suæ essentiae, veram autem rationem

nem essentiae suae esse illud per quod apprehendebat absolutum illud Ens necessario existens.

Cum ergo nosset essentiam suam non esse corporeum hoc, quod sensibus apprehendebat quodque ambiebat cunctis, corpus ipsius contemptibile prorsus quid ipsi visum est, & se totum nobili illi essentiae contemplandae addixit, per quam apprehendebat nobile illud Ens necessario existens: & per essentiam suam nobile illud Ens perpendit, num interire posset aut corrumpi, & evanescere, aut esset perpetuae durationis: vidit autem corruptionem & dissolutionem esse ex adjunctis corporum, [& fieri] formam unam exuendo, & induendo aliam; veluti cum aqua fit aer, & cum aer fit aqua, & cum herbae, terra, aut cineres fiunt, & cum terra in plantas vertitur: (haec enim est corruptionis notio:) Illius autem quod non est corpus, neque corpore ad subsistentiam suam opus habet, sed prorsus à corporeis rebus separatur, non posse ullo modo supponi corruptionem.

Et cum certior factus esset, veram suam essentiam non posse corrumpi, scire voluit quae futura esset ipsius conditio cum corpus abjiceret, & ab illo separaretur; jam autem ipsi patuit eam non abjicere illud, nisi cum non amplius esset instrumentum ipsi idoneum; omnes ergo facultates apprehensivas perpendens, vidit earum unamquamque aliquando potentiam apprehendere, aliquando actu; veluti, e. g. cum connivet oculus, aut se à visibili objecto avertit, est potentiam apprehensivus, (illud verò est potentiam apprehensivum, quod Nunc non apprehendit, potest tamen in posterum apprehendere) cum verò se aperit & ad objectum visibile se convertit, fit actu apprehensivus (per illud autem quod dicitur actu apprehendens significatur, quod Nunc apprehendit) atque ita unaquaeque harum facultatum poterit

حقيقة ذاته ذلك الشيء الذي أدرك به الموجود المطلق الواجب
 الوجود فلما علم أن ذاته ليست هذه المتجسمة التي يدركها
 بحواسه ويحيط بها أدجمة هان عنده بالجملة جسمه وجعل يتهفكر
 في تلك الذات الشريفة التي أدرك بها ذلك الموجود الشريف
 الواجب الوجود ونظر بذاته في تلك الذات الشريفة هل يمكن أن
 تبين أو تفسد وتضمحل أم هي دائمة البقاء مخاري أن الفساد
 والاضمحلال إنما هو من صفات الأجسام بأن تخلع صورة وتلبس
 أخرى مثل الماء إذا صار هوا والهوا إذا صار ما والنبات إذا صار ترابا
 أو رمادا والتراب إذا صار نباتا فهذا هو معني الفساد وأما الشيء
 الذي ليس بجسم ولا يحتاج في قوامه إلى الجسم وهو منزه بالجملة
 عن الجسميات فلا يتصور فساد به بته فلما ثبت له أن ذاته الحقيقية
 لا يمكن فسادها أراد أن يعلم كيف يكون حالها إذا طرحت البدن
 وتخلت عنه وقد كان تبين له أنها لا تطرحه إلا إذا لم يصلح لها
 عن الة فتصفيح جميع القوي المدركة فرأي كل واحدة منها قارة
 تكون مدركة بالقوة وقارة تكون مدركة بالفعل مثل العين
 في حال تمييزها أو اعراضها عن المبصر فأنها تكون مدركة
 بالقوة ومعني مدركة بالقوة أي هي لا تدرك إلا وتدرك في
 المستقبل وفي حال فتحها واستقبالها للمبصر تكون مدركة بالفعل
 ومعني مدركة بالفعل أي هي لا تدرك إلا وتدرك كل واحد من

هذه

R

هذه القوى يكون بالقوة ويكون بالفعل وكل واحدة من هذه
القوى ان كانت لم تدرك قط بالفعل فهي ما دامت بالقوة لا تقشوق
الي ادراك الشي المخصوص لانها لم تتعرف بعد به مثل من خلف
مكفوف البصرو ان كانت قد ادركت بالفعل تارة ثم صارت
بالقوة فادها ما دامت بالقوة تشتاق الي الادراك بالفعل لانها
قد تعرفت بذلك المدرك وتعلقت به وحتي اليه مثل من كان
بصيرا ثم عمي فانه لا يزال يشتهي الي المبصرات ويحسب ما يكون
الشي المدرك اتم وابهي واحسن يكون المشوق اليه اكثر والعالم
لفقده اعظم ولذلك تالم من يفقد بصره بعد الرؤية اعظم من تالم
من يفقد شمه ان الاشيا التي يدركها البصر اتم واحسن من التي
يدركها الشم فان كان في الاشيا شي لادهاية لكما له ولا غاية لحسنة
وتماله ونهاية وهو فوق البها والحسن وليس في الوجود كمال
ولا حسن ولا بها ولا تمال الا صار من جهة وفايض من قبله فمن
فقد ادراك ذلك الشي بعد ان تعرف به فلا محالة انه ما دام فاقدا
له يكون في الهم لادهاية لها كما ان من كان مدركا له علي
الدوام فانه يكون في لذته لا انتهام لها وغبطة لا غاية وراعا وبهجة
وسرور لادهاية لهما وقد كان تبين له ان الموجون الواجب
الوجون متمصف باوصاف الكمال كلها ومنزه عن صفات النقص
وبري منها وتبين له ان الشي الذي به يتوصل الي ادراكه امر لا
يشبه

poterit nunc in potentiâ , nunc in actu esse. Et si facultatum harum aliqua nunquam actu apprehenderit , quamdiu potentiâ tantum apprehensiva fuerit, non appetit particulare aliquid apprehendere, quia nullam adhuc illius notitiam habet, veluti [in eo fit] qui cæcus natus fuerit ; quod si aliquando actu apprehenderit , & fiat postea potentiâ tantum apprehensiva , quamdiu in potentiâ manet , cupit actu apprehendere, quia novit apprehensibile illud [objectum] estque in illud intenta, & erga illud propendet; veluti cum quis visu aliquando fruebatur, & deinde factus est cæcus ; non enim cessat objecta visibilia appetere, & quanto perfectius, splendidius, & pulchrius est illud quod apprehenditur, semper major erit ipsius appetitio, & major ex ipsius desiderio dolor : ideoque ipsius dolor qui visu quæ habuit, privatur, postquâ viderit, major est quam ejus qui odoratu privatur, quoniam ea quæ visus apprehendit perfectiora sunt & pulchriora iis quæ apprehendit odoratus : si itaque detur aliquid cujus perfectioni nullus est terminus, nec pulchritudini, decori, & splendori ipsius, finis ; sed fuerit supra omnem splendorem, & pulchritudinem, ita ut nulla existat perfectio, pulchritudo, splendor nec venustas , quæ non ab eo procedit, & ab ipso emanat , qui illius rei apprehensione privatur postquam illius notitiam habuerit , proculdubio, quamdiu illo destituitur, infinito dolore afficietur , sicut qui illud perpetuo apprehendit, inde interruptam voluptatem, perpetuam felicitatem, gaudiumque & lætitiâ infinitam percipiet.

Jam autem ipsi conspicuum erat Enti illi necessario existenti attribui debere omnia perfectionis attributa, ipsumque ab omnibus defectus attributis separari , atque immutabile esse ; certum etiam apud ipsum erat rem illam per quam ad ejus apprehensionem pervenitur , esse rem

quæ non esset corporibus similis, neque eorum corruptione corrumpetur; & hinc patuit ipsi, illum qui prædictus fuit essentiâ ista, quæ tali apprehensioni idonea est, cum corpus morte exueret, Vel talem antea fuisse qui dum corpore utebatur, nunquam novit Ens hoc necessario existens, nec ipsi conjunctus fuit, nec quicquam de eo audivit, atque hunc hominem cum e corpore excesserit, Enti illi non conjungi, nec ipsius desiderio laborare (nam quod ad omnes facultates corporeas, intereunte corpore illæ cessant, nec ea appetunt ad quæ facultates illæ ferri solent, neque erga illa propendent, nec ob ipsorum absentiam dolore afficiuntur, atque hic est brutorum omnium status, sive sint figurâ hominis prædita, sive non sint;) Vel talem qui eo tempore quo corpore utebatur Ens hoc cognosceret, & notum haberet, quantæ perfectionis, magnitudinis, & dominii & potentiae esset, nisi quod se ab eo avertisset & mentis suæ affectus sequutus fuisset, donec eum dum in statu illo esset, occupaverit mors, ita ut visione illâ priveretur, ipsius tamen desiderio laboret, ideoque permaneat cruciatu diuturno atque infinito dolore affectus, sive post longum tædium ex dolore illo liberandus sit, & ad visionem illam perventurus quam antea appetebat, aut sit in iisdem cruciatibus in æternum permanens, prout in vita sua ad utrumque horum esset dispositus, dum in statu corporis esset: Vel talem, qui Ens illud necessario existens noverit antequam corpus exueret, & se totis viribus illi addixerit, & qui cogitationes suas continuè defixas habuerit in ipsius gloriam, formam, & splendorem, nec ab eo se averterit, donec ipsum occuparet mors, dum esset in statu ipsū aspiciendi, atq; actu intuen- di, atq; hunc cum e corpore exierit, permanere in perpetuâ voluptate, & continuâ felicitate

بجشبة الاجسام ولا يفسد لفسادها فظهر له بذلك ان من كانت
 له مثل هذه الذات المعدة لمثل هذا الادراك فانه اذا اطرح البدن
 بالموت فاما ان يكون قبل ذلك في تصرفه للبدن لم يتعرف
 قط بهذا الموجون الواجب الوجود ولا اتصل به ولا سمع عنه فهذا اذا
 فارق البدن لا يتصل بذلك الموجون ولا يتالم لفقده واما جميع القوي
 الجسمانية فانها تبطل ببطلان الجسم فلا تشتاق ايضا الى مقتضيات
 تلك القوي ولا تكن اليها ولا تتالم بفقدتها وهذه حالة اليهاجم غير
 الناطقة كلها سواء كانت على صورة الانسان او لم تكن واما ان
 يكون قبل ذلك في مدة تصرفه البدن قد تعرف بهذا الموجون
 وعلم ما هو عليه من الكمال والعظمة والسلطان والقدرة الا انه
 اعرض عنه واتبع هواه حتي وافته منية وهو على تلك الحال
 فيحرم المشاهدة وعنده الشوق اليها فيبقى في عذاب طويل والام
 لا نهاية لها فاما ان يتخلص من تلك الالام بعد جهد طويل ويشاهد
 ما تشوق اليه قبل ذلك واما ان يبقى في الامة بقا سرمديا
 بحسب استعداداته لكل واحد من الوجهين في حياته في الجسمانية
 واما من تعرف بهذا الموجون الواجب الوجود قبل ان يفارق
 البدن واقبل بكليته عليه والتميز الفكرة في جلاله وحسنه ونهاية
 ولم يعرض عنه حتي وافته منية وهو على حال من القبال والمشاهدة
 بالفعل فهو اذا فارق البدن بقي في لذة لا نهاية لها وغبطة
 وسرور

وسرور وفرح دايم لاتصال مشاهدته لذلك الموجود الواجب الوجود
وسلامته تلك المشاهدة من الكبر والشوب ويزول عنه ما تقتضيه
هذه القوي الجسمانية من الامور الحسية التي هي بالاضافة الي تلك
الحال الم وسرور وعواقف فلما تبين له ان كمال ذاته ولذتها
انما هو بمشاهدة ذلك الموجود الواجب الوجود على الدوام مشاهدة
بالفعل ايدا حتي لا يعرض عنه طرفة عين لكي توافيه منيته وهو
في حال المشاهدة بالفعل فتمتص لذته دون ان يتخللها الم
واليها اشار الجنيد شيخ الصوفية وامامهم عند موته بقوله
لاصهاية هذا وقتي فوخذ منه الله اكبر واحرم للصلاة فاعلم ثم جعل
يتفكر كيف تتاتي له دوام هذه المشاهدة بالفعل حتي لا يقع
منه اعراض فكان يلزم الفكرة في ذلك الموجود ساعة فما هو الا
ان سبح لبصره محسوس ما من المحسوسات او يخرق سمعه صوت
بعض الحيوان او يعترضه خيال من الخيالات او يناله الم في احد
اعضائه او يصيبه الجوع او العطش او البرد او الحر او يحتاج الي القيام
لدفع فضوله فتختل فكرته ويزول مما كان فيه ويتعذر عليه
الرجوع الي ما كان عليه من حال المشاهدة الا بعد جهد وكان
يخاف ان تفجأ منيته وهو في حال الاعراض فيفضي الي الشقا
الدام والم الحجاب فساه حاله ذلك واعياه الدوا فجعل يتصفح
ادواع الهموات كلها وينظر افعالها وما تسعي فيه لعله ينظر في
بعضها

citare, & gaudio & lætitiâ ob continuatâ visionē Entis illius necessariò existentis, & visionis istius integritatē ab omni impuritate & mixturâ, & ab eo recessura sensibilia illa in quæ intentæ fuerant corporeæ istæ facultates, quæ respectu ad illum statum cruciatus sunt & mala & impedimenta.

Et cum constaret ipsi essentiae suæ perfectionem, ejusq; voluptatem consistere in visione Entis illius necessariò existentis, visione (nempe) actuali in perpetuum continuatâ, ita ut se ab eo ne ad nictum quidem oculi averteret, adeoque illum mors occuparet in statu illo actualis visionis quo continuaretur ipsius gaudium nullo dolore illud interrumpente, (quod est illud quod indigitavit Al Jonaid Doctor ille & Antistes Suphiorum jam morti proximus, cum diceret sociis suis, *Hoc est tempus undè inciperent homines dicere, Deus est maximus, & quod moneat precibus maxime intentos esse*; atq; hoc sciâs,) cum secum reputare cœpit, quomodo continuari posset hæc actualis visio, ita ut nulla ab eo averfio contingeret; & aliquantisper cogitationes suas in illud Ens defixit; persistere verò non poterat quin sensibile aliquod objectum se visui ipsius offerret, aut animalis cuiuspiam vox ipsius aures penetraret, aut phantasma aliquod ipsi occurreret, aut dolor quispiam in membrorum aliquo ipsum occuparet, aut fames siuisve ipsi eveniret, aut frigus aut calor, aut opus esset ipsi ut surgeret ad excrementa excludenda, ita ut interpellaretur ipsius meditatio & à statu, in quo erat, recederet; ita ut non posset nisi ægrè admodum & post aliquam difficultatem ad illum statum visionis redire in quo prius fuerat, metueretq; ne repentinâ morte præverteretur dum esset in hoc statu averfionis & incideret in æternam miseriam & dolorem separationis: cumq; hic status ipsius malè ipsum haberet, nec invenire posset remedium, cœpit omnia animalium genera perpendere, & ipsorum actiones intueri, & cui rei operam darent, si fortè cer-

nere posset aliqua illorum Ens hoc percipere, & versùs illud contendere, ut ex ipsis disceret aliquid quod sibi esset salutis causa: vidit autem illa omnia in acquirendis sibi alimentis occupari, & explendis desideriis cibi, potus, ac veneris, & ut se umbrâ regerent, aut se calefacerent: his rebus sedulò incumbere illa nocte dièque usque ad tempus mortis suæ, & è vita exitum, nec ex ipsis ullum vidit ab hoc instituto deflectere, aut esse circa aliud quidpiam quovis tempore sollicitum: & hinc ipsi manifestum erat illa Ens istud non cognoscere, nec ipsius desiderio teneri, ipsiusve quâcunque ratione notitiam acquirere, omnia verò ad privationem tendere, aut statum aliquem privationi similem: & cum hoc de animalibus statueret, vidit æquius esse ut idem de plantis statueret, quibus non erant, nisi ex parte, apprehensiones illæ quas habebant animalia; cum enim quod perfectioris esset apprehensionis notitiam hanc assequi non poterat, multo minùs quod esset minus perfectæ apprehensionis, illam assequi posse; cum videret insuper omnes plantarum actiones nihil esse ultra nutritionem & generationem.

Posthæc Stellas & Sphæras perpendit, viditque omnibus esse motus ordinatos, cunctasque ritè disposito cursu circumferri; vidit etiam esse pellucas, & splendentes, longèque ab hoc abesse, ut alterationem aut corruptionem aliquam subirent; & vehementer suspicatus est esse ipsis præter corpora sua essentias, quæ cognoscerent Ens illud necessariò existens, & intelligentes has essentias esse intelligenti suæ essentiæ similes, & neque corpora esse, neque corporibus insitas. & quomodo non essent illis istiusmodi essentiæ, à corporeitate immunes, cum sibi etiam talis esset essentia, qui adeò infirmus erat, & cui adeo sensibilibus opus erat? ipse siquidem erat è numero corporum corruptibilium.

بعضها انهما شعرت بهذا الموجون وجهلت تسعي نحوه فيتعلم منها
ما يكون سبب نجاته فراها كلها انما تسعي في تحصيل غذائها
ومقتضي شهواتها من الطعام والمشروب والمنكوح والاستغلال
والاستدفا وتجد في ذلك ليلها ونهارها الي حين مواتها وانقضا
مدتها ولم ير شيئا منها ينحرف عن هذا الرأي ولا تسعي لغيره في
وقت من الاوقات فبان له بذلك انها لم تشعر بذلك الموجون ولا
اشتغلت اليه ولا تعرفت به بوجه من الوجوه وانما كلها صائرة الي
العدم او الي حال شبيهة بالعدم فلما حكم بذلك على الحيوان علم ان
الحكم له على النبات اولي ان ليس للنبات من الادراكات الا بعض
ما للحية ان اذا كان الاكمل ادراكا لم يصل الي هذه المعرفة
فالانقص ادراكا احري الا يصل ومع انه ايضا راي افعال النبات
كلها لا تتعدى الغذاء والتوليد ثم نظر بعد ذلك الي الكواكب
وانفلاكي فراها كلها منتظمة الحركات جارية على نسق وراها
شفافة ومضيئة بعيدة عن قبول التغيير والفساد فحدث حسا
قويا ان لها ذوات سوي اجسامها تعرف ذلك الموجون الواجب
الوجون وان تلك الذوات العارفة هي مثل ذاته هو العارفة ليست
باجسام ولا منطبعة في اجسام وكيف لا يكون لها مثل تلك الذوات
البرية عن الجسمانية ويكون لمثله هو على ما هو به من الضعف
وشدة الاحتياج الي الامور المحسوسة وانه من جملة الاجسام
الغاسدة

الفاسدة ومع ما به من النقص فلم يعقه ذلك عن ان يكون ذاته
 بزية عن الاجسام لا تفسد فتبين له بذلك ان الاجسام السماوية اولي
 بذلك وعلم انها تعرف ذلك الموجون الواجب الوجون وتشاهده
 علي الدولم بالفعل لان العوايق التي قطعت به هو عن دوام المشاهدة
 من العوارض المحسوسة لا يوجد مثلها للاجسام السماوية ثم انه
 تفكر لم اختص من بين سائر انواع الحيوان بهذه الذات التي
 اشبه بها الاجسام السماوية وقد كان تبين له قديما امر العناصر
 واستحالة بعضها الي بعض ان تبع ما علي وجه الارض فانه
 لا يبقى علي صورته بل الكون والفساد متعاقبان عليه ابدان وان
 اكثر هذه الاجسام مختلطة مركبة من اشياء متضادة ولذلك توول
 الي الفساد وانه لا يوجد منها شي صرفا وما كان منها قريبا من
 ان يكون صرفا خالصا لا شوب فيه فهو بعيد عن الفساد جدا مثل
 جسد الذهب والياقوت وان الاجسام السماوية بسيطة صرفة ولذلك
 هي بعيدة عن الفساد والصور لا تتعاقب عليها وتبين له هنالك
 ايضا ان تبع الاجسام التي في عالم الكون والفساد منها ما تقوم
 حقيقتها بصورة واحدة زائدة علي معني الجسمية وهذه هي
الاسطقسات اربع ومنها ما تقوم حقيقتها باكثر من ذلك كالحيوان
 والنبات فما كان قوام حقيقته بصور اقل كانت افعاله اقل وبعده
 من الحياة اكثر فان عدم الصورة تامة لم يكن فيه الي الحياة طريق
 وصار

ruptibilitiam, at quamvis ipsi istiusmodi defectus inessent, hoc tamen non obstabat, quo minùs essentiam haberet à corporibus immunem, & incorruptibilem: & hinc ergò ipsi constitit multò magis ita se habere corpora coelestia, novitque illa Ens illud necessariò existens cognoscere, & illud perpetuò actu intueri; quoniam obstaculis illis, quæ ipsum à visione continuâ impediabant ex accidentibus sensibilibus, nihil simile in corporibus coelestibus reperiatur.

Tum secum reputare cæpit quam ob causam, ipse solus ex omnibus animalium speciebus hanc essentiam præditus esset, per quam corporibus coelestibus assimilabatur: Jam autem prius ipsi manifestum erat quomodo se haberent elementa, aliæque eorum in alia mutarentur, ut quicquid esset suprâ terræ superficiem neutiquam in eadem formâ permaneret, generatione & corruptione perpetuò sibi invicem in eo succedentibus, & ex corporibus istis pleraque esse è rebus contrariis mixta & composita, ideoque ad corruptionem tendere; nihil autem inter ea reperiri quod purum sit, quod autem inter ea puritati & simplicitati proximum est absque ullâ mixturâ, à corruptione quam longissimè abesse; veluti corpus auri aut hyacinthi: corpora verò coelestia esse simplicia, pura, ideoque longius à corruptione abesse, nec cōtingere ullam in ipsis formarum successionem. Hic etiam ipsi manifestum erat quod ad corpora quæ in mundo generabili & corruptibili sunt, esse alia quorum essentia ratio constabat ex unâ aliquâ formâ notioni corporeitatis superadditâ, qualia sunt quatuor elementa, alia autem quorû ratio essentialis è pluribus, veluti animalia & plantæ, ejusque, cujus ratio essentialis è paucioribus formis constabat pauciores esse actiones, & longiorem à vita distantiam, qd si quid formâ omnino

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponderetur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud *valv* & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud qd per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentiae in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipforum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, idèque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsoꝝque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur, adeò ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

وصار في حال شبهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور أكثر
 كانت أفعاله أكثر ودخوله في حال الحياة ابلغ وإن كانت
 تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مفارقتها لمادتها* الذي اختصت
 بها كانت الحياة حينئذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
 العديم للصورة تامة في الهولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
 شبهة بالعدم والشي المتيقن بصورة واحدة في الاسطفسات الأربع
 وهي في ارل* مراتب الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
 الاشياء ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطفسات ضعيفة الحياة جدا
 ان ليست تتحرك الا حركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
 لكل واحد منها مضان ظاهر العنان يخالفه في مقتضى طبيعته
 ويطلب ان يبتدئ صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
 والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
 كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوة
 فيه يغلب طبائع الاسطفسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
 المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
 الحياة الاشياء يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
 الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
 اسطقس منها فان الاسطفسات تكون فيمة متعادلة متكافية فان
 لا يبطل احدتها قوة صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
 يفعل

التي في

مراتب

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
 اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعين الشبهة من كل واحد
 من الاسطقسات فكانه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
 ومتي ران هذا الاعتدال وكان اتم وابعده من الانحراف كان بعده
 عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
 الارض والماء واغلاظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاه
 شيئا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
 فرائ ان الواجب على ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الازواح
 الحيوانية مستعدا لاقم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد
 وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورته فيشبه
 لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
 الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
 جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل
 في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
 جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
 ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
 الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك على نفسه
 وكان كروي الشكل ان لا يمكن غير ذلك فاذا هو
 شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitamque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit maxime æqualis temperaturæ, (est enim terrâ & aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem medii obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod inde consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis coelestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simpliciter sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit, & nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localiter moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora coelestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque esset

seſſe corporibus coeleſtibus valdè ſimilem . Et cum animalium proprietates conſideraret , nec ullum inter ea videret de quo ſuſpicari poterat illud notitiā aliquam habere Entis huius neceſſariò exiſtentiſ, ſciret autem quod ad eſſentiam ſuam, illam illud cognoscere ; indè ſtatuit ſe animal eſſe ſpiritus æqualis temperaturæ, ſimile omnibus corporibus coeleſtibus ; & manifeſtum ei erat, ſe ſpecie diverſum eſſe ab omnibus animalium ſpeciebus , & in alium finem creatum , & ad magnum aliquod deſtinatum, ad quod nullum aliud animal diſponebatur ; & ſatis fuit ad nobilitatem ipſius indicandum , quod partium ſuarum viliffima , ſc. pars corporea, omnium ſimillima eſſet ſubſtantiis coeleſtibus , quæ ſunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus , & mutationis & alterationis ; optima autem ſui pars eſſet res illa per quam cognoscebat Ens illud neceſſariò exiſtens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum eſſet , quod non mutaretur, quodque non eſſet corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum eſſet quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque ſenſuum aliquo apprehendi poſſet, neque imaginatione, & cujus notitiā non acquireretur per instrumentum aliud quam per ſeipſum, verum ad ipſum ſui ipſius ope perveniretur, eſſetque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & ſciens, ſcientia, & ſcibile, neque in horum quolibet diverſum quid eſſet cum diverſitas & ſeparatio ſint ex attributis corporum, eorūque adjuncta, at hîc neque corpus eſſet, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipſi adhæret .

Et cum pateret ipſi modus , per quem ſibi inter cæteras animalium ſpecies, proprium erat ut eſſet corporibus coeleſtibus ſimilis , vidit ſibi neceſſariò incumbere ut iis aſſimilaretur,

شديد للشبهة بالأجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحدس عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالأجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مبين لسائر انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخص جزوة
وهو الجسماني اشبه الاشياء بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوارث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزوة فهو الشيء الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشيء العارف امر زباني الهى لا يستحيل
ولا ياحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالانسواء
بل يتوصل اليه به فهو العارف والمعرف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك ان التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولواحقها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين سائر اصناف الحيوان بمشاهدة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها وتحاكي
افعالها

افعالها ويتشبه بها جهنم وكذلك راي ايضا انه بجزوه الاشرف
 الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
 هو منزعه عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزعه عنها
 فزاي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تصيل صفاته لنفسه من
 اي وجه امكن وان يتخلق باخلاقه ويقتدي بفعاله ويجد في
تفني ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
 وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وضاربه ومتلقا لبدنه
 بالجهلة وكذلك راي ايضا ان فيه شبهها من ساير انواع الحيوان
بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
 المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المأكل والمشروب
 والمنكوح فزاي ايضا ان ذلك البدن لم يتخلق له عينا ولا قرن
 به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقد ويصلح من شانه وهذا
 التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فانجهت
 عنده الاممال التي يجب عليه ان يفعلها فحوثلة اغراض اما عمل
 يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
 واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
 عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضاء المنقسمة والقوي المختلفة
 والمتنوع للتفنية والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدل لسائر البدن ولما فيه من
 القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Eas illud necessario existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Eas illud necessario existens ab iis separatur. Vidit etiam sui manens esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates inderet, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quâ ad intus, adeo ut in eo gauderet, licet corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod varias rerum sensibilium species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illudque rite conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animalium, actiones verò illæ quæ ipsi necessarie videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam cœlestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Eas illud necessario existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversis generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animale, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quæ in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens: & hoc prius apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessariò existentis, aded ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nihil oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessariûm sibi esse, ut in tribus hisce similitudinibus generibus se excerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potius ipsum aliò distrabere, illûmque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur, at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hâc assimilatione ad conservandum spiritum animale, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus coelestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessariò requiri, licet non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicunque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & synceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessariò existens, cum ab eo qui hâc visione videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil; ut & reliquæ omnes essentiæ, sive plures sint,

للقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
 هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
 اولاً قد وقف علي أن سعادته وفوزه من الشقااتهما في دوام
 المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
 عنه طرفه عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
 فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتماد في هذه الثلاثة الاقسام
 من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
 المشاهدة بل هو ضارف عنها وغايق دودها ان هو * تصوري الامور
 المحسوسة والامور المحسوسة كلها يجب معترضة دون تلك المشاهدة
 وانما احتيج الي هذا التشبه لاسدادة هذا الروح الحيواني الذي
 يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعو اليه من
 هذا الطرف ولو كان لا يحصلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
 فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
بهاطها شوب ان من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
 فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسب ما يتبين
 بعد هذا واما التشبه الثالث فيحصل به المشاهدة الصرفة والامنة خراي
البحس الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
 الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
 وفنيته وتلاشت وكذلك بغير الذوات التي كلف كلفه
 او قليلة

او قليلة الا ذات الواحد الحف الواجب الوجوه جل وتعالى وعز
 فلما تبين له ان مطلوبة الاقصى هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
 له الا بعد التمرين والاعتماد مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
 المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
 فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
 لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وفي الكفاية التي
 لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعو اليه الضرورة في
 بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمد من داخل ويختلف عليه بدل
 ما يحلل من الغذاء والآخر ما يبقى من خارج ويدفع عنه وجوه
 الاذي من البرد والحر والمطر والفتح الشمس والحيوانات الموزية
 ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورة من هذا جوارفا كيف اتفق
 ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه على نفسه من
 جيش لا يشعر فرابي ابن الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
يعد لها ومقادير لا يتجاوزها وبيان له ان هذا الغرض يجب ان يكون
 في جنس ما يفتني به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
 تكون بين العودان اليه فينظر اولاً في اجتناس ما به يفتني فراها ثلاثة
 اضرى اما نبات لم يكمل بعد ولم ينته الي غاية تمامه وفي اصناف
 البقول الرطبة التي يمكن الاعتماد بها واما ثمرات النبات التي قد تم
 وتبقي واخرج بزره ليتكون منه ¹⁴⁵ آخر من نوعه وهذه في اصناف
 الفواكه

fiat, five pauciores, exceptâ essentia Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Ec cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationē, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licet adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postulare necessitas, eratque illud ea copia, quâ minor ad conservatiōē spiritûs animalis non sufficeret, & vidit duos esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservatiōem, alterum quod illū intûs contineret, ipsiq; reficeret quicquid nutriti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluvie, & æstus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essetq; ipsius opera contra seipsum navata, unde non animadverteret, vidit itaq; se consultius facturū, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgredere, modòsq; quos nō excederet, & patuit ipsi normā hanc poni debere, circa genus eorū quibus vinceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vinceretur, viditq; illarum tria esse genera, viz. aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectiōnem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vinci possit, aut fructus plantarū quæ perfectæ & maturi erant, & semen suū produserant, ut inde aliæ ejusdē generis

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponderetur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud *بالله* & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud qd per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentia in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipsorum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, idèque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsorumque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur; adeò ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور أكثر
 كانت أفعاله أكثر ودخوله في حال الحياة ابلق وإن كانت
 تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مفارقتها لمادتها* الذي اختصت
 بها كانت الحياة حينئذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
 العدم للضرورة تامة في الهولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
 شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة في الاسطقسات الأربع
 وفي في ارل* مراتب الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
 الاشياء ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
 ان ليست تتحرك الحركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
 لكل واحد منها مضان ظاهر العنان يخالفه في مقتضى طبيعته
 ويطلب ان يبتدئ صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
 والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
 كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
 فيه يغلب طبائع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
 المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
 الحياة الاشياء يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
 الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
 اسطقس منها فان الاسطقسات تكون في متعادلة متكافية فان
 لا يبطل احد قوة صاحبه بأكثر مما يبطل ذلك الآخر قوته بل
 يفعل

مراتب

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل أحد الاسطقسات
 اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد
 من الاسطقسات فكاده لا مضادة لصورة فيستاهل الحياة بذلك
 ومتي ران هذا الاعتدال وكان اتم وابعده من الانحراف كان بعده
 عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
 الارض والماء واغلب من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاف
 شيا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
 فرائي ان الواجب علي ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الارواح
 الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد
 وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورة فيشبه
 لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
 الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
 جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل
 في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
 جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
 ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
 الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك علي نفسه
 وكان كرى الشكل ان لا يمكن غير ذلك فانها هو
 شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitamque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit maxime æqualis temperaturæ, (est enim terrâ & aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem mediæ obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod inde consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis coelestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simpliciter sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit, & nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localiter moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque esset

sej corporibus cœlestibus valdè similem. Et cum animalium proprietates consideraret, nec ullum inter ea videret de quo suspicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus necessariò existentis, sciret autem quod ad essentiam suam, illam illud cognoscere; indè statuit se animal esse spiritûs æqualis temperaturæ, simile omnibus corporibus cœlestibus; & manifestum ei erat, se specie diversum esse ab omnibus animalium speciebus, & in alium finem creatum, & ad magnum aliquod destinatum, ad quod nullum aliud animal disponebatur; & satis fuit ad nobilitatem ipsius indicandum, quod partium suarum vilissima, sc. pars corporea, omnium simillima esset substantiis cœlestibus, quæ sunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem sui pars esset res illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum esset, quod non mutaretur, quodque non esset corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum esset quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque sensuum aliquo apprehendi posset, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per seipsum, verum ad ipsum sui ipsius ope perveniretur, essetque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & sciens, scientia, & scibile, neque in horum quolibet diversum quid esset cum diversitas & separatio sint ex attributis corporum, eorûmque adjuncta, at hîc neque corpus esset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipsi adhæret.

Et cum pateret ipsi modus, per quem sibi inter cæteras animalium species, proprium erat ut esset corporibus cœlestibus similis, vidit sibi necessariò incumbere ut iis assimilaretur,

شديد للشبهة بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحسد عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مبين لسائر انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخص جزوية
وهو الجسماني اشبه الاشياء بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوادث النقص والاستحالة
والتغير وانما اشرف جزوية فهو الشيء الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشيء العارف امر رباني الهى لا يستحيل
ولا يحقق الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالانسواء
بل يتوصل اليه به فهو العارف والمعرف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك اذ التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولو احققها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين سائر اصناف الحيوان بشاهدة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويحاكي
افعالها

افعالها ويتشبه بها جهنم وكذلك راي ايضا انه بجزوه الاشرف
الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
هو منزلة عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزلة عنها
قراي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تحصيل صفاته لنفسه من
اي وجه امكن وان يتخلف باخلاقه ويقتدي بافعاله ويجد في
تفتينه ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
وباطنا بحيث يسر به وان كان موثقا لجسمه وخارا به ومتلغا لبنيته
بالجملة وكذلك راي ايضا ان فيه شبهها من ساير انواع الحيوان
بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعم والمشروب
والمكوح قراي ايضا ان ذلك البدن لم يتخلف له عبثا ولا قرن
به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقد ويصلح من شانه وهذا
التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فالتجهت
عنده الاممال التي يجب عليه ان يفعلها لحوثلة اغراض اما عمل
بتمشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل بتمشبه به بالاجسام السموية
واما عمل بتمشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
عليه حيث له البدن المظلم والاعضا المنقسمة والقوي المختلفة
والمنازع المتفتنة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدأ لساير البدن ولما فيه من
القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Eas illud necessario existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessario existens ab iis separatur. Vidit etiam sui muneri esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quâ ad intus, adeo ut in eo gauderet, licet corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parae sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod variis rerum sensibilibus species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illudque rite conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animalium, actiones verò illæ quæ ipsi necessarie videbantur, triplicem præ se ferebant respectum, erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam coelestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Eas illud necessario existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus, assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animale, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quæ in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessario existens: & hoc prius apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessario existentis, aded ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nihil oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinibus generibus se exerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam huius visionis, sed eam potius ipsum aliò distrahere, illamque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur; at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hæc assimilatione ad conservandum spiritum animale, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus coelestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessario requiri, licet non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicunque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & sinceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessario existens, cum ab eo qui hæc visionem videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil; ut & reliquæ omnes essentiae, siue plures

للقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
 هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
 اولاً قد وقف علي أن سعادته وفوزه من الشقا اذها في دوام
 المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
 عنه طرفة عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاني له به هذا الدوام
 فأخرج له النظر انه يجب عليه الاعتماد في هذه الثلاثة الأقسام
 من التشبهات فاما التشبه الأول فلا يحصل له به شي من هذه
 المشاهدة بل هو صارف عنها وغايق دودها ان هو * تصوري الأمور
 المحسوسة والأمور المحسوسة كلها يجب معترضة دون تلك المشاهدة
 وانما احتيج الي هذا التشبه لاسيما استدانة هذا الروح الحيواني الذي
 يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعو اليه من
 هذا الطريق ولو كان لا يحصلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
 فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
بجمالها شوب ان من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
 فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلفت اليها حسب ما ينبغي
 بعد هذا واما التشبه الثالث فيحصل به المشاهدة الصرفة والذاتية غراق
الحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
 الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
وفنيته وتلاشت وكذلك بما الذوات التي كلها كثير
 او قليلة

او قليمة الا ذات الواحد الحق الواجب الوجود جل وتعالى وعز
 فلما تبين له ان مطلوبة الاقصى هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
 له الا بعد الثمرين والاعتماد مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
 المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
 فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
 لها حظا من هذا التشبه الاول لا بقدر الضرورة وفي الكفاية التي
 لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعو اليه الضرورة في
 بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمد من داخل ويختلف عليه بدل
 ما يحلل من الغذاء والآخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
 الاذي من البرد والحر والمطر ولغج الشمس والحيوانات المولدة
 ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورة من هذه اجزافا كيف اتفق
 ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه على نفسه من
 حيث لا يشعر فراي ان الكرم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
 يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الغرض يجب ان يكون
 في جنس ما يغتني به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
 تكون بين العود ان الية فنظر اولاً في اجناس ما به يغتني فراها ثلاثة
 اضرب اما نبات لم يكمل بعد ولم ينتم الي غاية تمامه وفي اصناف
 البقول الرطبة التي يكن الاغذا بها واما ثمرات النبات التي قد تم
 وتبقي واخرج بررة ليتكون منه ¹⁴³ اخر من نوعه وهذه في اصناف
 الفواكه

fiat, five praeiores, excepta essentia Unius illius, veri, necessario existentis, magni, excelsi, & potentis.

Ec cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertia hac conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationē, ac diu secundae conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licet adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; eratque illud ea copia, quā minor ad conservationē spiritūs animalis non sufficeret; & vidit duos esse quae postulabat necessitas ad spiritūs huius conservationem, alterum quod illū intus contineret, ipsiq; reficeret quicquid nutriti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluviae, & aestus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerē & fortuitō sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essetq; ipsius opera contra seipsum navata, unde non animadverteret, vidit itaq; se consultius facturū, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgrederetur, modōq; quos nō excederet, & patuit ipsi normā hanc poni debere, circa genus eorū quibus vinceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vinceretur, viditq; illarum tria esse genera, viz. aut [esse] plantas quae nondum plenè maturae erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vinci possit, aut fructus plantarū quae perfectae & maturi erant, & semen sūū produserant, ut inde aliae ejusdem generis

generis produci possent; (& hæc fructuum genera erant recentium & siccorum) aut animal aliquod quod comedi solet, sive ex terrestribus sive marinis, jam autem apud ipsum certum erat, hæc omnia facta esse ab Ente illo necessario existente, in appropinquatione ad quod vidit felicitatem suam collocari, & cui assimilari desiderabat; & fieri non posse, quin illa comedere impedimento ipsis esset, quod minus perfectionem suam attingerent, & intercederet inter ea & finem ipsis propositum, quod esset se opponere operationi agentis, atque fore oppositionem hanc contrariam propinquitati isti, & conformitati ad illud quam quærebat: se itaq; optimè facturum, (si fieri posset) ut à victu prorsus abstineret: at cum hoc fieri non posset, videretque omnimodam ab eo abstinentiam ad corporis sui interitum tendere, quæ major esset adversus creatorem suum repugnantia quam prior, cum ipse nobilior esset rebus illis, quarum interitus ipsi durationis causa esset, optimum judicavit ex duobus malis minimum eligere, permisitque sibi minimam repugnantiam, visum itaq; ipsi est ex his generibus, si [alia] abessent, sumendum sibi quodcumque ad manum esset, eam mensuram quæ postea sibi competere videretur; quod si adessent omnia, tunc oportere ut secum deliberaret, & ex iis eligeret illud, quo sumpto non magna oriretur adversus operationem creatoris oppositio, quale erat pulpa in fructibus qui summam suavitatem consequuti erant & quorum semina in ipsis essent ad similes producendos apta, eo pacto ut semina conservaret, eaque nec ederet, nec corrumpere, nec in loca projiceret, quæ plantis ferendis non erant idonea, veluti saxa lævia, terram salsam, & similia; quod si tales fructus reperire non posset, quæ pulpam habebant nutritioni aptam, veluti poma, pyra, pruna, & hujusmodi, tum sumendum vel ex fructibus, qui nihil essent aptum

الفواكه رطبها وحباسها واما حيوان من الحيوانات التي يعتني به
اما البرية واما البحرية وكان قد صرح عنده ان هذه الاجناس كلها من
فعل ذلك الموجون الواجب الموجون الذي تبين له ان سعادته في
القرب منه وطلب التشبه به ولا محالة ان الاعتناء بها مما يقطع ذهابها عن
كمالها وبحول بينها وبين الغاية المقصودة بها فكان ذلك اعتراض
على فعل الفاعل وهذا الاعتراض مضاد لما يطلبه من القرب منه والتشبه
به فراي ان الصواب كان له لو امكن ان يمتنع عن الغذاء اتملة واحدة لكنه
لما لم يمكن ذلك وراي انه ان امتنع عنه الى ذلك الي فساد جسمه
فيكون ذلك اعتراضا على فاعله اشد من الاعتراض الاول ان هو اشرف
من تلك الاشياء الاخر التي يكون فسادها سببا لبقاياه فاستسهل
ايسر الضررين وتسامح في اخف الاعتراضين وراي ان ياخذ من هذه
الاجناس ان عد متايدا تيسر له بالقدر الذي يتعين له بعد هذا فلما
ان كانت كلها موجودة فينبغي له حينئذ ان يتثبت ويتخير
منها ما لم يكن في اخذه كبير اعتراض على فعل الفاعل وذلك
مثل لحوم الفواكه التي قد تناهت في الطيبين وصلاحها فيها من
البز لتوليد المثل على شرط التحفظ بذلك البز الا ياكله ولا يفسده
ولا يلقيه في موضع لا يصلح للنبات مثل المصفي والسيخة ونحوها
فان تعذر عاينه وجوز مثل هذه الثمرات ذات اللحم الغاني كالتفاح
والكمثري والاجاص ونحوها كان له عند ذلك ان ياخذ اما من
الثمرات

الذرات التي لا يغنيها منها إلا نفس البزر عاجور والقسطل وأما من
 البقول التي لم تصل بعد حد كمالها والشرط عليه في هذين أن
 يقصد أكثرها وجودا وأقواها توليدا وأن لا يستاصل أصولها ولا
 يغني بزرها فإن عدم هذه فله أن يأخذ من الحيوان أو من بيضة
 والشرط عليه في الحيوان أن يأخذ من أكثره وجودا ولا يستاصل
 منه نوعا بأسره فهذا ما رآه في جنس ما يغني به وأما المقدار
 فإني أن يكون بحسب ما يسد هلة الجوع ولا يزيد عليها وأما
 الزمان الذي بين العودات فإني أنه أن أخذ حاجته من الغذاء
 أن يقيم عليه ولا يهترض لسواه حتى ياحقه ضعف يقطع به عن
 بعض الأعمال التي تجب عليه في التشبه الثاني وهي التي يأتي
 فكرها بعد هذا فإما ما تدعوا إليه الضرورة في بقا الروح الحيواني
 ما يقية من خارج فكان الخطين فيه عليه يسيرا أن كان
 مكسبا بالجلود وقد كان له مسكن يقية مما يرب عليه من
 خارج فاستغني بذلك ولم ير الاشتغال به ^{*} والتم في غذائه القوادين
 التي رسمها لنفسه وهي التي تقدم شرحها ثم أخذ في العمل الثاني
 وهو التشبه بالأجسام السماوية والإقتدا بها والتقليد لصفاتهما وتبع
 أوصافها فانحصرت عنده في ثلاثة أضرب الضرب الأول أوصاف لها
 بالإضافة إلى ما تحتها من عالم الكون والغسان وهي ما تعطيه إياه
 من التسخين بالذات والتبديد بالعرض والإضاءة والتلطيف
 والتكثيف

pp: opposite to the
 Faint - p: 175
 خلف

* والتش

aprum præter ipsum semen habebant, quales erant juglandes, nuces castaneæ, vel ex herbis quæ nondum sursum in aëre itatem attigerant; hoc pacto ut ex utroque genere illa sumeret, quorum major erat copia, & similia producendi potentia; ipsa autem neq; radicibus evelleret, nec illorum semina corruperet, quod si hæc deessent, tum sumendum sibi ex animalibus aut ipsorum ovis, hoc pacto quod ad animalia, ut illa sumeret, quorum maxima erat copia, ita ut nullam speciem penitus deleteret: & hæc erant, quæ sibi quod ad victus genera, observanda judicaverat. Et quod ad quantitatem, vidit eam sibi observandam, quæ fami explendæ sufficeret, ita ut ipsam non excederet: & quod ad spatium quod inter repetitas vires intercederet, optimum judicavit, ut cum tantum cibi sumpsisset quantum sufficeret, eo [contentus] maneret, neq; alium quæreret, donec eveniret ipsi infirmitas aliqua, quæ ipsum impediret ab actionum ad secundam conformitatem spectanti, quæ eas sunt, quas memoratoris sum, aliqua peragenda. Sed quod ad illa quæ postulabat necessitas ad conservationem spiritus animalis, ex iis quæ illum ab extra ruerentur, res erat ipsi non magnæ difficultatis, cum pellibus rectus esset, & habitaculum haberet, quod illum à rebus extrinsecus advenientibus protegebat, & hæc ipsi sufficiebant, & supervacuum putabat, ut ea ulterius curaret in vescendo autem regulas eas observabat, quas sibi præscripserat, eas nempe quas prius declaravimus.

Tum se ad secundam operationem applicuit, quæ erat conformitatis ad corpora coelestia, & eorum imitatio, & ut ipsorum proprietates in se referret: eorum autem attributa cum [animo] profectus esset, videbantur ipsi sub triplici genere comprehendi. primum genus erat attributorum quæ ad ea pertinebant cum respectu ad inferiora, in mundo generabili & corruptibili, quæ erant calor quem ipsis impeniebant per se & frigus quod per accidens, & lux, & rarefactio,

& condensatio, unâ cum rebus aliis quas in iis efficiunt, per quas disponuntur ad [recipiendos in se] formarum spiritualium influxus, ab Agente illo necessario existente. Secundum genus erat attributorum, quæ ipsis in se conveniebant, veluti, qd essent pellucida, splendida, & pura, à facibus, & omnibus impuritatis generibus, semota, qd circularitèr moverentur, alia circa suum centrum, alia circa aliorum centra. Tertiū genus erat attributorum, quæ habebant cum respectu ad Ens illud necessario existens, e.g. quod illud perpetuâ visione intuerentur, neq; se ab eo averterent, sed illud semper spectarent, & in eo quod illud statueret, occupata essent, essentq; perpetuò in peragendâ ipsius voluntate morigera, neq; moverentur, nisi ex ipsius voluntate, & per ipsius potentiam. In unoquoq; ergò horum trium generum similis eorum fieri summâ operâ nitebatur: quod ad primum genus, ipsius conformitas in eo sita erat, quod ita se compararet, ut nullum animal aut plantam videret re aliquâ carere, aut noxâ, vel damno, & impedimento aliquo laborare, quæ ille ab ipsis amovere poterat, quin illud amoveret: & cum oculos in plantam aliquam injiceret, quam aliquid interveniens à sole impediabat, aut cui alia aliqua herba adhærebat, quæ ipsi noceret, aut eâ ariditate laboraret, quæ ipsi interitum minaretur, amoveret quicquid interpositū esset, si tale esset, ut posset amoveri, & separaret ab eâ illud qd nocebat, eo modo, ut neq; illi noceret, quod alteri nocuerat: & sæpè rigaret eâ quatenus id facere posset, cumque in animal aliquod oculos conjiceret, quam fera aliqua sectaretur, aut quæ laqueo esset impedita, aut cui sentes adhæserant, aut in cujus oculos aut esve, noxium aliquod inciderat, aut quod sitis famésve occupaverat, hæc omnia summis viribus amovenda in se suscepit, cibumq; ipsi & potū præberet, & cū aquâ aliquâ cerneret, quæ ad irrigandâ plantam aliquam, aut animal, fluebat, si impedimentum aliquod ipsius

والتكثيف الي ساير ما تفعل فيه من الامور التي بها يستعد
لغرضان الصور الروحانية عليه من عند الفاعل لمواجب الوجوه
والضرب الثاني اوصاف لها في ذاتها مثل ادائها شفافة وديرة وطاهرة
منزهة عن الكدر وضروب الرجس و متحركة بالاستدارة بفضها
على مركز نفسها وبفضها على مركز غيرها والضرب الثالث
اوصاف لها بالاضافة الي الموجون الواجب الوجوه مثل انها تشاهد
مشاهدة دائمة ولا تعرض عنه وتتشوق اليه وتتصرف بحكمة وتتسخر
في تميم ارادته ولا تتحرك الا بمشيئته وفي قبضته فجعل يشبه بها
جهد في كل واحد من هذه الثلاثة الا ضرب فاما الضرب الاول
فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه الا يري انا حاجة او عاغة او مضرة
او عائق من الحيوان او النبات وهو يقدر على ازالته عنه الا ويرملها
فتتي وقع بصره على نبات قد حجب عن الشمس حاجب او تعلق
به نبات اخريونية او عطش عطشا كان يفسده ازال عنه ذلك
الحاجب ان كان مما يزيل وفصل بينه وبين ذلك الموزي بفاصل
لا يضر الموزي وتعهده بالسقي ما امكنه ومتي وقع بصره على
حيوان قد ارهقه سبع او دشب في الدشوة او تعلق به شوك او سقط
في عينية او اذنيه شي يؤذيه او مسه ظما او جوع تكفل بارالة
ذلك كله عنه جهده واطعه وسقاه ومتي وقع بصره على ما يسيل
الي سقي نبات او حيوان وقد عاقه عن هذه ذلك عائق من حجر
سقط

سقط فية او جرف انهار عليه ارزال ذلك كله عنه وما زال يعنى
 في هذا النوع من ضروب التشبيه حتي بلغ فيه الغاية واما
 الضرب الثامن فكان تشبيه بها فية ان التزم نفسه دوام الطهارة
 وازالة الدنس والرجس عن جسمه والاتصال بالمالا في اكثر الاوقات
 وتنظيف ما كان من اظفاره واسنانه ومغابن بدنه وتطيينها بما
 امكته من طيب النبات وصنوف الابخنة العطرة وتعهده لباسه
 بالتنظيف والتطيين حتي كان كله يتلألأ حمنا وتلا ونظافة
 وطيبا والتزم مع ذلك ضروب الحركة علي الاستدارة فمارة كان
 يطوف بالجزيرة يدور علي ساحلها ويسبح باضافها وقارة كان
 يطوف بيته او بعض الكندي انوارا معدونة اما مشيا واما هرولة
 وقارة يدور علي نفسه حتي يغشي عليه واما الضرب الثالث فكان
 تشبيه بها فية بان كان يلزم الفكرة في ذلك الموجود الواجب
 الوجود ثم يقطع علايق الحسوسات ويغض عينيه ويسد اذنيه
 ويضرب جهده عن تتبع الخيال ويدور وبلغ طاقته الا يفكر في
 شي سواه ولا يشرك به احدا ويستعين علي ذلك بالاستدارة علي
 نفسه والاستحاثات فيها فكان اذا اشتد في الاستدارة غابت عنه
 جميع الحسوسات وضعف الخيال وسائر القوي التي تحتاج الي
 آلات الجسمانية وقوي فعل ذاته التي هي برية من الجسم فكانت
 في بعض الاوقات فكرته قد تخلص عن الشوب ومشاهد بها الموجود
 الواجب

ipsius cursum interromperet, sive lapis aliquis qui incidat, sive aliquid à fluvio delatum, hæc omnia amoveret; neque desit in hoc genere conformitatis progredi, donec summam in eo perfectionem attigerat.

Quod ad secundam speciem, illius ad ea assimilatio in hoc sita erat, ut se in perpetuâ munditiæ conservaret, omnem impuritatem sordisque à corpore suo amovendo, & semet aquâ sæpius abluendo, & ungues, dentesque purgando, & abditas etiam corporis partes, eas herbis benè olentibus, quatenus fieri poterat, & variis generibus thymiamatum, odorans, & vestes sæpè mudando, easque suffiendo, donec splendore, pulchritudine, munditiæ, bonoque odore totus niteret: motuum insuper circularium variis speciebus utebatur, aliquando insulam ambiens, ipsiusque littus obambulans, & extrema circumiens, & nonnunquam domum suam circumdans, aut saxum aliquod variis circuitibus, sive incedendo, sive currendo, & aliquando se circumrotans, donec ipsum occuparet vertigo.

Quod ad tertiam speciem, assimilatio ipsius ad ea in eo sita erat, ut cogitationes suas in Ens illud necessariò existens defigeret; & tum à se amoliretur omnia rerum sensibilium impedimenta, & oculos clauderet, & aures suas obturaret, & summis viribus se ab imaginatione sectanda cohiberet, & quantum poterat niteretur, ut nihil præter ipsum cogitaret, neque aliud quid unâ cum eo admitteret, eâ autem in re se promovere studuit se circumrotando, seque ad illud excitando, factumque est, ut cum se rapidè circumageret, sensibilia omnia protinus evanescerent, & phantasia ipsius reliquæque facultates, quibus instrumentis corporeis opus erat, languerent, & essentiae suæ actio, quæ à corpore immunis erat, invalesceret, adeo ut aliquando pura esset à mixturâ ipsius cogitatio, atque eâ perciperet Ens illud
necessariò.

necessariò existens; at deinde corporeæ facultates iterum redeuntes hunc ipsius statum interromperent, ipsūque ad infimum gradum reducerent, adeò ut in pristinum statum rediret. Quod si invaletudo aliqua quæ ipsum à proposito suo impediabat ipsum corripere, aliquod cibi genus sumeret secundum leges supradictas, ac tum se reciperet ad statum quo assimilaretur corporibus coelestibus, in tribus suprà memoratis generibus; atque illi aliquam diu intentus maneret, seque facultatibus corporeis opponeret, ipsis se ei invicem opponentibus, iisque reluctaretur, illis etiam ipsi reluctantibus; atque istis temporibus quibus eas superabat, & cogitationes suas à mixturâ puras habebat, apparere ipsi aliquid de statu illorum, qui tertiam assimilationem attigerant. Tum tertiam assimilationem quærere cœpit, illamque assequi conatus est, & perpendit attributa Entis illius necessario existentis. Manifestum autem ipsi fuerat tempore speculationis theoreticæ, antequam praxin aggrederetur, esse illa duplicis generis, aut affirmativa, qualia sunt scientia, potentia, & sapientia, aut negativa, ut est à rebus corporeis immunitas, & ab iis quæ eas consequuntur, & ab iis dependent, licet è longinquo; quin & in affirmativis attributis postulari etiam hanc immunitatem, adeò ut nihil ipsis insit ex attributis corporeis, è quorum numero est multiplicitas, ideòque non multiplicetur ipse essentia per affirmativa hæc attributa, omnia autem ad unam notionem redeant, quæ est veritas ipsius essentiæ. Accinxit ergò se ad perpendendum, quomodo ipsi similis fieri posset in utroque horum generum: Quod ad affirmativa attributa, cum sciret omnia redire ad veritatem essentiæ ipsius, & nullam quocunque modo inesse ipsis multiplicitem, cum multiplicitas sit ex attributis corporis, sciretque scientiam ipsius essentiæ suæ non esse notionem

الواجب الوجود ثم تكرر عليه القوي الجسمانية فتفسد عليه
 حاله وتدره الي اسفل سافلين فيعود من ذي قبل فان
 الحكمة ضعف يقطع به عن غرضه تناول بعض الاغذية علي
 الشرايط المذكورة ثم اختقل الي شانه من التشبه بالاجسام
 السماوية بالثلثة الاضرب المذكورة وداب علي ذلك مدة وهو
 يجاهد قواه الجسمانية وتجاهده وينارعه وتتارعه * في الاوقات وفي *
 التي يكون له عليها الظهور وتخلص فكرته عن الشوب
 يلوح له شي من احوال اهل التشبه الثالث ثم جعل يطلب
 التشبه الثالث ويسعي في تحصيله فنظر في صفات الموجود الواجب
 الوجود وقد كان تبين له في حين نظره العلى قبل الشروع في
 العمل انهما علي ضربين اما * صفت اثبات كالعلم والقدرة والحكمة
 صفة *
 واما صفة سلب كتبريد عن الجسميات ولواحقها وما يتعلق بها
 ولو علي بعد وان صفات الاثبات يشترط فيها هذا التنزيه حتي
 لا يكون فيها شي من صفات الاجسام التي من جملتها
 الكثرة فلا تمكث ذاتة بهذه الاوصاف الاثباتية بل ترجع كلها
 الي معني واحد هي حقيقة ذاتة فجعل يطلب كيف يشبه
 به في كل واحد من هذين الضربين فاما صفات الايجاب
 فلما علم انهما كلها راجعة الي حقيقة ذاتة وانه لاكثرية فيها بوجه
 من الوجوه ان الكثرة من صفات الاجسام وعلم ان علمه بذاته ليس
 معني

معني زايد على ذاته بل ذاته هو علمه بذاته وعلمه بذاته هو ذاته
 قبيين له انه ان امكنه هو ان يعلم ذاته فليس ذلك العلم الذي
 علم به ذاته معني زايد على ذاته بل هو هو فرأي ان التشبه به
 في صفة الایجاب هو ان يعلمه فقط دون ان يشرك به شيئا من
 صفات الاجسام فاخذ نفسه بذلك واما صفات النفي فادها كلها
 راجعة الي التنزه عن الجسميات فجعل يطرح اوصاف الجسمانية
 عن ذاته وكان قد اطرح منها كثيرا في رياضته المتقدمة التي كان
ينحوا بها التشبه بالاجسام السماوية الا انه بقي منها بقايا كثيرة
 كحركة الاستدارة والحركة من اخص صفات الاجسام وكالاعتنا
 بامر الحيوان والنبات والرحمة لهما والتهوم بازالة عوائقهما فان
 هذه ايضا من صفات الاجسام ان لا يراها اولا الا بقوة هي جسمانية ثم
يكنح في امرها بقوة جسمانية ايضا فجعل ياخذ في طرح ذلك
 كله عن نفسه ان هي بجملتها مما لا يليق بهذه الحال التي يطلبها
 الان وما زال يقصر على السكون في قعر مغارته مطرقا غاضا بصرة
 معرضا عن تبع المحسوسات والقوي الجسمانية مجتمع الهم والفكرة
 في الموجون الواحد الموجون وحده دون شركة فتبي سبح لخياله
 سائح سواء طرده عن خياله جهده وناقعه وراض نفسه على ذلك
 ودأب فيه مدة طويلة فرما تمر عليه عدة ايام لا يغني فيها ولا يتحرك
 وفي خلال شدة مجاهدته هذه ربما كانت تغيب عن ذكره وفكره
 جميع

nem ipsius essentiae superadditam, sed ipsius essentiam esse scientiam suam essentiae suae, & scientiam suam essentiae suae esse ipsius essentiam, apparuit ipsi, ~~quod~~ si cognoscere posset ~~et~~ ipse ejus essentiam, scientiam istam, per quam essentiam ejus cognosceret, non fore notionem essentiae ejus superadditam, sed ipsissimam eandem futuram: & videbatur ipsi insuper assimilationem suam ad illud in attributo aliquo affirmativo in hoc sitam ut ipsum solū cognosceret, nihil unā cum illo ex attributis corporeis admittendo. Mentem ergo suam huic rei intentam habuit: Sed quod ad attributa negativa, omnia eò tendere, ut separationem à rebus corporeis denotent: cæpit itaq; omnia corporeitatis attributa ab essentia suā abjicere; & jam eorum multa priori illā disciplinā amoverat, per quam conatus est se corporibus coelestibus assimilare, nisi quod multæ adhuc manerent eorum reliquiae, veluti motio circularis, (est autem motus è maximè propriis corporum attributis) & animalium plantarūque cura, eorūque commiseratio, & studium impedimenta ab iis amovendi (cum hæc etiam essent ex attributis corporum, quia illa prius non viderat, nisi per facultatem corpoream, & illis deindè præstandis per facultatem corpoream operam dedit) Hæc ergo omnia aggressus est à se amoliri, cum omnia essent ex iis rebus quæ non conducere ad statum illum quem nunc quærebat, nec desit sese [eatenus] cohibere, ut in imo speluncæ quietus federet, capite inclinato, oculis demissis, seque à rebus sensibilibus omnibus, & facultatibus corporeis, avertens, mente & cogitationibus uni huic necessario existenti intentis, nec quicquā aliud admittens: & cum aliud quippiam se phantasiæ ipsius forte offerret, summis viribus illud ab imaginatione suā repulit, ipsumq; rejecit; & in hoc se exercuit, illudq; agere diu perstitit, adeo ut nunquam transirent ipsi plures dies in quibus victus nihil sumeret neq; se moveret: & dum studium hoc vehemens ipsi incumberet, sæpè ipsi è memoria, & cogitatione excidere

omnes essentiaæ præter suam: illa autem ab eo non amovebatur, eo tempore quo visione Entis illius primi, veri necessariò existentis, profundè immergebatur, & hoc ipsum malè habuit; cum sciret hoc etiam mixturam esse in simplici illa visione, & alterius admissionem in isto intuitu; nec desit conari, ut ipse à se evanesceret, & totus esset in visione istà veri illius Entis donec illud esset affecutus; & coeli, & terra, & quæ inter ea sunt, & omnes formæ spirituales, & facultates corporeæ, & omnes facultates à materiâ separatæ, quæ sunt essentiaæ illæ quæ notitiam habent entis illius, ex ipsius memoriâ & cogitationibus subducerentur, quin & inter illas essentias etiam sua ipsius essentia subducta est, omniâque ad nihilum redacta evanescere; & facta sunt tanquam segregatæ atomi; nec quicquam [apud eum] manebat præter [illum qui est] Unus, Verus, Ens existentiaæ permanentis, atque ita locutus est ipse dicto suo; (quod non est notio ipsius essentiaæ superaddita) * *Cui nunc est regnum? Unè Omnipotenti Deo.* * *Alc.c. Gapher;* quæ verba ejus intellexit & vocem ipsius audivit, neque sermonis ignorantia, nec quod loqui nesciret, impedivit ipsum, quò minus ipsum intelligeret; itaq; in hunc statum suum profundè se immerfit, viditq; illud, quod neq; oculus vidit, neq; audivit auris, neq; venit in cor hominis [ut illud conciperet.]

Jam verò cogitationes tuas ne intendas descriptioni rei illius quæ corde hominis non concipitur. Multa enim ex rebus illis quæ cordibus hominum concipiuntur, difficulter exprimuntur, quantò magis res illa, quam corde concipiendi nulla est via, quæque neq; ex mundo ipsius est, neq; intra illius limites? Per cor autem non intelligo corpus cordis, neque spiritum qui est in ipsius cavitare; sed per illud intelligo formam illius spiritus qui per facultates suas in corpore hominum se diffundit. Unumquodque enim ex his tribus cor dicitur, nulla autem est ratio quâ ab aliquo ex his tribus res ista concipitur, neque explicatio haberi potest, nisi ejus quod corde concipitur

جميع الذوات الاذاته فانها كانت لا تغيب عنه في وقت استغراقه
 بمشاهدة الموجون الاول الحق الواجب الوجود فكان يسوء ذلك
 ويعلم انه شوب في المشاهدة المحضه وشركة في الملاحظة وما زال
 يطلب الغنا عن نفسه والاخلاص في مشاهدة الحق حتي قاتى
 له ذلك فغابت عن ذكره وفكره السموات والارض وما بينهما وتبع
 الصور الروحانية والقوي الجسمانية وتبع القوي المفارقة للموان
 التي هي الذوات والعارفة بالموجون وغابت ذاته في هالة الذوات
وتلاشي الكل واضمحلال وصار هباء منثورا ولم يبق الا الواحد الحق
 الموجون الثابت الوجود وهو يقول بقوله الذي ليس معنى راجدا
 على ذاته لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ففهم كلامه وسمع
 خداه ولم ينعه عن فهمه كونه لا يعرف الكلام ولا يتكلم واستغرق
 في حاله تلك وشاهد ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على
 قلب بشر فلا تعلق قلبك بوصف امر لم يخطر على قلب بشر فلن
 كثيرا من الامور التي قد تخطر على قلوب البشر قد يتعذر
 وصفها فكيف بامر لا سبيل الي خطوره على القلب ولا هو من عالمه
 ولا من طوره ولست اغني بالقلب جسم القلب ولا الروح الذي في
 تجويفه بل اغني به صورة تلك الروح الفايضة بقواها على بدن
 الانسان فان كل واحد من هذه الثلاثة قد يقال له قلب ولا سبيل
 لخطر ذلك الامر على واحد من هذه الثلاثة ولا تنامي العبارة

الا عن ما خطر عليها ومن رام التعبير عن تلك الحال فقد رام
شرح: Prof. مستحيلا وهو بمنزلة من يريد ان ينوق الالوان المصبوغة من حيث
 هي الوان ويطلب ان يكون السواد منها حلوا او حامضا لا كما مع
 ذلك لانخليك عن اشارات نومي بها الي ما شاهده من عجائب
 ذلك المقام على سبيل ضرب المثال لا على سبيل قرع باب الحقيقة
 ان لا سبيل الي التحقق بما في ذلك المقام الا بالوصول اليه
فاضخ الان بسمع قلبك وحدق ببصر عقلك الي ما اشير اليه
 لعلك ان تجد منه هديا يلقيك على جائنة الطريق وشرطي
 عليك الا تطلب متي في هذا الوقت مزيد بيان بالمشاهدة على
 ما اودعه هذه الاوراق فان الجمال ضيق والتحكم بالالفاظ على
 امر ليس من شأنه ان يلغظه به خطر ثم اقول انه لما فني عن ذاته
 وعن تبغ الذوات ولم يرفي الوجود الا الواحد الحي القيوم وشاهد
 ما شاهد ثم عاد الي ملاحظة الاغيار عند ما افاق من حاله تلك
 التي هي شبيهة بالسكر خطر بباله انه لانات له يغايير بها ذات
 الحق تعالي وان حقيقة ذاته هي ذات الحق وان الشي الذي كان
 يظن اولاه انه ذاته المغايرة لذات الحق ليست شيئا في الحقيقة بل
 ليس ثم شي لانات الحق وان ذلك بمنزلة نور الشمس الذي يقع
 على الاجسام الكثيفة فقراء يظهر فيها فانه وان ذهب الي الجسم
 الذي ظهر فيه فليس هو في الحقيقة شيئا سوى نور الشمس وان
 زال

concupitur, adeò ut quisquis statum illum exprimere cupit, petat quòd impossibile est, & similis ei sit, qui tinctos colores, quatenus colores, gustare vult, cupitque ut nigrum aut suave sit aut acerbum: nec tamen te dimitemus absque indiciis aliquibus, per quæ indigitemus quod ille vidit de mirabilibus stationis illius, per modum similitudinis, non ita ut veritatis fores pulsemus, cum nulla pateat via ad certam notitiam illius quod eo in loco est, nisi illuc accedendo. Et jam audi auribus cordis tui, & perspice oculis intellectûs tui illud quod indicaturus sum; indè forsan iavenies directionem quæ Te ad rectam viam perducatur, hâc tecum conditione initâ, ut non exigas à me impresentiarum ulteriorem explicatibnem coram alloquendo, præter illam quam his chartis trado: angustus enim est campus, & periculum est verbis statuere de re, quæ non ita comparata est ut verbis exprimatur.

Dico itaque cum ab essentiâ suâ, omnibûsque aliis essentiis abstractus esset, nihilque aliud in rerum naturâ cerneret, præter illud Unum, vivum, permanens, videretque quod vidit, deinde rediisset ad alia ipsi diversa aspicienda, cum ad se rediret è statu illo suo qui ebrietati similis erat, subiisse ipsi in mentem se non habere essentiam, per quam ab essentiâ veri excelsi illius discreparet, & veram rationem essentiæ suæ esse essentiam Veri illius, & illud quod primò arbitratus est esse essentiam suam distinctam ab essentiâ Veri illius, nihil reverà esse, æque esse omninò quicquam præter essentiam Veri illius; illam autem esse tanquam lumen Solis quod in corpora densa incidit, quodque vides in iis apparere: illud enim, licet corpori illi attribuatur in quo apparet, nihil aliud reverà est præter lumen Solis, & amoto corpore,

pore, amovetur lumen ipsius, & solum lumen Solis manet, quod non minuitur per corporis illius præsentiā, neque absente illo augetur, & cum contingat corpus ad istiusmodi lumen recipiendum aptum, illud recipit, & ablatο corpore, aufertur etiam ista receptio, & nihil denotat. Invaluit autem apud ipsum hæc sententia, ex eo quod ipsi manifestum visum fuit, essentiam Veri illius, potentis, & gloriosi non multiplicari ullo modo, sed ejus scientiam essentiae suae esse ipsam essentiam; & hinc videbatur ipsi necessariò consequi, illi, apud quem adesset scientia essentiae illius, adesse etiam essentiam illius, adesse autem sibi scientiam, ideoque adesse essentiam: hanc enim essentiam non adesse, nisi apud se ipsam, atque ipsam illius præsentiā esse essentiam, ideoque & ipsam illam essentiam: & pari modo omnes essentiae à materiā separatæ, quæ notitiā habebant veræ illius essentiae, quas prius tanquam multas aspexerat, secundum hanc sententiam unum quid erant apud illum. Atque hoc dubium se penitus ipsius animo altum infixisset, nisi fuisset Deus ipsum misericordiā suā profecutus, ipsumque directione suā prævenisset, unde novit dubium hoc apud se oriri è reliquiis obscuritatis corporum, & sordibus rerum sensibilium: Multum enim & Paucum, & Unitatem, & Multiplicitatem, & Collectionem, & separationem esse omnia ex attributis corporum, sed quod ad essentias illas separatas, quæ notitiā habent essentiae Veri illius, Potentis, & gloriosi, cum à materiā penitus separatæ fiat, dici non oportere illas multas esse aut unam, quoniam multiplicitas est ex distinctione aliarum essentiarum ab aliis, & unitas fieri non potest, nisi per conjunctionem, & nihil horum intelligi potest, nisi in compositis notionibus quæ cum materiā mixtæ sunt, præterea quod angusta & difficilis admodum sit rerum in hoc loco explicatio, quoniam si exprimas quod ad has essentias

زال ذلك الجسم زال ثورته وبقي نور الشمس بحسبه لم ينقص عند
حضور ذلك الجسم ولا زاد عند مغيبه ومتي حدث جسم يصلح لقبول
مثل ذلك النور قبله فان اعدم الجسم اعدم ذلك النور ولم يكن له
معنا وتقوي هذه هذا الظن بما كان بان له من ان ذات الحق عز وجل
لا تتكثر بوجه من الوجوه وان علمه بذاته هو ذاته بعينها فلم عند
من هذا ان من حصل هذه العلم بذاته فقد حصل هذه ذاته وقد
كان حصل هذه العلم فحصلت هذه الذات وهذه الذات لا تحصل
الا عند ذاتها ونفس حصولها هو الذات فانها هو الذات بعينها
وكن ذلك جميع الذوات المفارقة للمادة العارفة بتلك الذات الحق
التي كان يراها اولا كثيرة وصارت هذه بهذا الظن شيئا
واحدا وكانت هذه الشبهة ترسخ في نفسه لولا ان تداركه الله
برحمته وتلافاه بهدايته فعلم ان هذه الشبهة انما نثارت عنده من بقايا
ظلمة الاجسام وكدورة المحسوسات فان الكثير والقليل والواحد
والوحدة والجمع والاجتماع والافتراق هي كلها من صفات الاجسام
وتلك الذوات المفارقة العارفة بذات الحق عز وجل لبراتها عن
المادة لا يجب ان يقال انها كثيرة ولا واحد لان الكثيرة انما هي
لمغايرة الذوات بعضها لبعض والوحدة ايضا لا تكون الا بالاتصال
ولا يفهم شي من ذلك الا في المعاني المركبة الملتبسة بالمادة غير
ان العبارة في هذا الموضع قد تضيق جدا لانك ان عبرت عن تلك
الذوات

النوات المفارقة بصيغة الجمع حسب لفظنا هذا اوهم ذلك معني
الكثرة فيها وهي بريدية عن الكثرة وان انت عبرت بصيغة الافراد
اوهم ذلك معني الاتحان وهو مستحيل عليها وكائي من يقف
على هذا الموضوع من الخفافيش الذين تظلم الشمس في اعينهم
يتحرك في سلسلة جنوده ويقول لقد افطمت في تدقيتك حتي
انك قد اتخلعت عن غريزة العقل ^{فقط} واطرحت حكم المعقول فان
من احكام العقل ان الشي اما واحد واما كثير فليتييد في غلوياه

وليكن من غرب لسانه وليتهم نفسه وليعتبر في العالم المحسوس
الخصيب الذي هو بين اطباقة بنحو ما اعتبر به حي بن يقظان حيث
كان ينظر فيه نظرا ما فيراء كثيرا كثره لا تتكرر ولا تدخل تحت
حد ثم ينظر بنظر اخر فيراء واحدا وبقي في ذلك متروكا ولم يمكنه
ان يقطع عليه باحد الوصفين دون الآخر هذا والعالم المحسوس
منشأ الجمع والافراد وفيه تفهم حقيقة وفيه الانفصال والاتصال
والتحيز والمغايرة والاتفاق والاختلاف فما ظنه بالعالم الا في
الذي لا يقال فيه كل ولا بعض ولا ينطق في امره بلفظ من
الالفاظ المسبوقة الا وتوهم فيه شي على خلاف الحقيقة فلا يعرفه الا من
شاهده ولا تثبت حقيقة الا عند من حصل فيه واما قوله حتي
اتخلعت عن غريزة العقل واطرحت حكم المعقول فنحن نسلم له
ذلك ونتركه مع عقلة وعقلانية فان العقل الذي يعنيه هو وامثاله

انما

essentias separatas pertinet per modum multitudinis, secundum sermonis nostri usum, videretur illud denotare in iis notionem multiplicatis; illæ autem à multiplicitate immunes sunt, & si exprimas quod ad illas pertinet, per modum separationis, videretur illud unitatis notionem denotare, quæ etiam ipsis contingere non potest.

Et jam videor videre aliquem hîc loci consistentem, ex versperilionibus illis, quorû oculos sol perstringit, se in stultitiæ suæ catenâ movere, dicentem, Utrique subtilitate tua modum excessisti, ita ut te semoveris à statu hominum intelligentium, & rationem intelligibilium abjeceris: nam ex iis quæ ab intellectu statuuntur, est Rem aut unum quid esse aut plura; At festinet lentè, & de sermonis sui asperitate aliquid remittat, & seipsum suspicetur, & perpendat quæ sunt in hoc abjecto sensibili mundo, in quo ipse continetur, eodè modo quo *Hal Ebn Tekdhan* [ea] perpendit, cum hæc perpendens quodam contemplandi modo, vidit multa esse multiplicitate quæ non poterat cõprehendi, nec limite ullo contineri: cum illa iterum alio contemplandi modo perpendens, vidit ea unum quid esse, dubiûsq; eâ in re hæsit, nec de eâ statuere poterat in unam partem potius quam in alterâ: Ita erat, quamvis mundus hic sensibilis locus genuinus sit multiplicatis & singularitatis, & vera illarum natura ibi intelligatur, & in eo sit separatio, & unio, & in partes secessio, & distinctio, & cõgruentia, & discrepantia: quid ergo de mundo divino cogitabit, in quo non liceat dicere, Omnia, nec Aliqua, nec proferri possit [quicquâ] de rebus ad ipsi pertinentibus, verbis quibus assuetæ sunt aures nostræ, quin aliquid de eo conjicias secus ac se res habet, quæq; haud quicquâ notum habeat præter illam qui vidit, cujusque vera ratio non percipiatur, nisi ab eo qui illum affecutus est? sed quod ad illud qd dicit, Hominum intelligentium naturam transgressus es, & rationem intelligibilis abjecisti, hoc ipsi concedimus, ipsamque cû hominibus suis intelligentibus dimittimus; Intellectus enim

iste quem ille & istiusmodi homines volunt, est facultas rationalis quæ rerum sensibilibus individua contemplatur, & inde notionem universalem indagar, hominésque, quos vult, intelligentes sunt illi, qui istiusmodi speculatione utuntur: at genus hoc, de quo loquimur, est supra hæc omnia, quare adversus illud aures suas obturet, quisquis nihil ultra sensibilia eorūque universalia intelligit, & ad coetum suum redeat, eorum sc. qui vitæ huius mundi res conspicuas cognoscunt de altero minime solliciti: quod si ex illis sis, quibus sufficit hoc indiciorum & signorum genus, quod ad mundum divinum, nec verbis nostris * aliam interpretationem affigis præter eam quæ usitatò iis imponitur, jam ulterius aliquid tibi narrabimus de eo quod *Hai Ebn Yokdhan* vidit in loco isto illorum qui veritatis compotes sunt, quem supra memoravimus: Illud autem fuit hoc, Postquam planè his immersus fuisset, & à rebus aliis omninò abstractus, ac verè [res istas] comprehendisset, vidit esse sphaeræ supremæ, ultra quam nullum est corpus, essentiam à materia immunem, quæ non erat essentia Unius Veri illius, neq; ipsa illa sphaera, neq; tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam solis effigies quæ in speculo aliquo polito apparet. Illa enim neque sol est, neque speculum, neque tamen aliquid ab iis distinctum; viditque sphaeræ illi separatæ eam esse perfectionem, splendorem & pulchritudinem, quæ major est quam ut possit linguâ exprimi, & subtilior quam ut literis aut voce vestiri possit, & vidit eam esse in summo gradu voluptatis, & gaudii, & exultationis, & lætitiæ præ visione veræ illius & gloriosæ Essentiæ: sphaeræ etiam illi proximæ, quæ est sphaera stellarum fixarum, vidit esse essentiam à materiâ immunem, quæ neque unius Veri illius essentia erat, neque essentia supremæ sphaeræ separatæ, neque illa ipsa, neque tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam Solis effigies quæ in speculo

* forf. mel.
ne ver-
bis nostris
illam inter-
pretationem
affigis, quæ
etc.

ادما هو القوة الناطقة التي تتصفح اشخاص الموجودات المحسوسة
 وتقتنص منها المعني الكلي والعقلا الذين يعنيهم هم الذين
 ينظرون بهذا النظر والنمط الذي كلامنا فيه فوق هذا كله فليست
 عنه سعة من لا يعرف سوي المحسوسات وكلياتها وليرجع
 الي فريقة الذين يعملون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم عن الآخرة
 هم غافلون فان كنت من تقنع بهذا النوع من التلويح والاشارة
 الي ما في العالم الاثني ولا تحمل الفاظنا من المعاني * (لا ماجرت علي ف)
 العادة بها في تحجيلها اياه فنحن نزيدك شيئا مما شاهدته جي دن
 يقظان في مقام اولي الصدق الذي تقدم ذكره وذلك انه بعد
الاستغراق المحض والفناء التام وحقيقة الوصول شاهد للفلك الاعلى
 الذي لا جسم وراه ذاتا برية عن المادة ليست هي ذات الواحد الحق
 ولا هي نفس الفلك ولا هي غيرها وكانها صورة الشمس التي تظهر
 في مرآة من المرايا الصقيلة فانها ليست هي الشمس ولا المرآة ولا هي
 غيرها وراي لذات ذلك الفلك المغارقة من الكمال والبهاء والحسن
 ما يعظم عن ان يوصف بلسان ويدق عن ان يكسي بحرف
 او صوت وراه في غاية من اللذة والسرور والغبطة والفرح بمشاهدة
 ذات الحق جل جلاله وشاهد ايضا للفلك الذي يليه وهو فلک
 الكواكب الثابتة ذاتا برية عن المادة ايضا ليست هي ذات الواحد
 الحق ولا ذات الفلك الاعلى المغارقة ولا نفسه ولا هي غيرها وكانها صورة
 الشمس

الشمس التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة
 اخري مقابلة للشمس وراي لهذه الذات ايضا من البها والحسن
 والذنة مثل ما راى لتلك التي للفلك الاعلى وشاهد ايضا للفلك
 الذي يلي هذا وهو فلك رجل ذاتا مفارقة للمادة ليست هي
 شيئا من الذوات التي شاهد قبلها ولا هي غيرها وكادها صورة الشمس
 التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة * مقابلة
 للشمس وراي لهذه الذات ايضا مثل ما راى لما قبلها من البها
 والذنة وما زال يشاهد لكل فلك ذاتا مفارقة بركة عن المادة
 ليست هي شيئا من الذوات التي قبلها ولا هي غيرها وكادها صورة
 الشمس التي تنعكس من مرآة الي مرآة على رتب مرتبة بحسب
 ترتيب انفلاكى وشاهد لكل ذات من هذه الذوات من الحسن
 والبها والذنة والفرح ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على
 قلب بشر الي انه هي الي عالم الكون والفساد وهو يجمع حشو
 فلک القمر فراي له ذاتا بركة عن المادة ليست شيئا من الذوات
 التي شاهد قبلها ولا هي سواها ولهذه الذات سبعون الفوجة في
 كل وجة سبعون الف فم في كل فم سبعون الف لسان يسبح
 بها ذات الواحد الحق ويقدمها ويمجدها لا يفتقر وراي لهذه الذات
 التي توهم فيها الكثرة وليست كثيرة من الكمال والذنة مثل
 الذي راه قبلها وكان هذه الذات صورة الشمس التي تظهر في
 ما

* f. in quod
reflexa fue-
rat species
à speculo
soli, &c.

conspicitur in quod reflectitur Solis effigies à speculo alio soli ex adverso posito; viditque esse huic etiam essentiae splendorem, & decorem, & voluptatem similem ei quam viderat illi esse quae sphaerae supremae erat: vidit etiam eodem modo sphaerae illi quae huic proxima erat, quae est sphaera Saturni, essentiam esse à materia separatam, quae nulla erat ex his essentiis quas prius viderat, neque tamen quid ab iis diversum, quae erat tanquam Solis effigies quae apparet in speculo in quod reflectitur effigies à speculo * soli ex adverso posito, & vidit huic etiam essentiae esse ejusmodi splendorem, atque voluptatem quam priori inesse viderat; nec desuit videre unicuique sphaerae esse essentiam separatam à materia immunem, quae non erat ulla ex prioribus essentiis, neque ab iis diversa, quae erat tanquam solis effigies à speculo in speculum reflexa, ordine juxta dispositionem sphaerarum digesto; viditque unicuique harum essentiarum id esse decoris, splendoris, voluptatis, & laetitiae, quod neque oculus vidit, neque audit auris, quodque in mentem hominis non venit, donec tandem ad mundum generabilem & corruptibilem perveniret, qui est totum illud quod intra lunae sphaeram continetur, & vidit etiam ipsi essentiam esse à materia separatam, quae non erat ulla ex essentiis illis quas prius viderat, neque quid diversum ab iis, atque huic essentiae esse septuagies millenas facies, & unicuique faciei septuagies millena ora, & unicuique ori septuagies millenas linguas, quibus laudabat essentiam Unius illius veri Entis, illamque sanctificabat, & celebrabat indefinenter; viditque huic essentiae, cui suspicatus est inesse multipliciter, licet non esset multiplex, perfectionem & voluptatem similem ei quam prius viderat, atque hanc essentiam esse tanquam solis effigiem, quae in aqua tremula

tremulâ apparet, quæ in seffigiem illam habet reflexam ab ultimo speculorum istorum, ad quod reflexio illa perveniebat secundum ordinem supradictum à primo speculo ipsi soli ex adverso posito: Tum vidit sibi ipsi esse essentiam separatam, quam, si fieri posset ut essentia illa septuagies millenarum facierum divideretur in partes, diceremus esse ipsius partē, & nisi hæc essentia de novo producta fuisset postquam non extiterat, diceremus ipsam eandem esse, & nisi corpori ipsius propria facta fuisset ubi primum de novo extitit, diceremus eam haud de novo productam fuisse. Atque hoc ordine vidit alias etiã essentias suæ similes, quæ necessariò fuerant, tum dissolvebantur, quæque necessariò unà cum ipso existerant, easque tot esse quot non poterant in numerum referri, si liceret eas plures dicere, aut unum quid esse omnes, si liceret eas unum quid dicere; & vidit essentia suæ, iisque quæ in eodem cum ipso gradu erant, decorem & splendorem, & voluptatem infinitam esse, quam neque oculus vidit, neque audit auris, neque subiit cor hominis, quamque qui [alia] describunt non describunt, quamque nemo potest intelligere, nisi qui jam eam affecuti noverunt. Et vidit multas essentias à materiâ separatas, quæ erant tanquam specula rubiginosa, sordibus obducta, quæ interim politis illis speculis, in quibus impressa erat effigies Solis terga obvertebant & ab iis facies suas aversas habebant, viditque essentis hisce sordes esse ac defectum, quæ ipsi in mentem nunquam venerant; & vidit eas infinitis doloribus affici, & suspiriis quæ aboleri nequeunt, poenarum cortinis circumdatas, & adustas igne veli separationis, & ferris discindi inter repellendum & attrahendum; vidit etiam hic alias essentias, præter istas, quæ cruciabantur, quæ apparebant & deinde evanescebant, & connexæ erant & tum dissolvebantur; & hic se cohibuit illasque benè perpendit, & vidit ingentes terrores, & negotia
magna

ما مترجرح قد انعكست اليها الصورة من اخر المرايا التي
 انتمت اليها الانعكاس علي الترتيب المتقدم من المراة الاولى
 التي قابلت الشمس بعينها ثم شاهد لنفسه ذاتا مفارقة لوجاز
 ان تتبعض ذات السبعين الف وجه لقنا اذها بعضها ولولا ان
 هذه الذات حدثت بعد ان لم تكن لقنا اذها هي ولولا اختصاصها
 * ببدنه عند حدوثه لقنا اذها لم تحدث وشاهد في هذه الرتبة
 ذواتا مثل ذاته لا بد ان كانت ثم اضمحلت ولا بد ان هي معه في
 الوجود وهي من الكثرة في حد بحيث لا تتناهي ان جاز ان يقال
 لها كثرة او هي كلها واحد ان جاز ان يقال لها واحد وراي لذاته
 ولتلك الذوات التي في رتبته من الحسن والبها والمدة غير المتناهية
 ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ولا يصغه الواصفون
 ولا يعقله الا الواصلون العارفون وشاهد ذاتا كثيرة مفارقة للمادة
 كانها مرايا صديده قد ران عليها الخشب وهي مع ذلك مستديرة
 للمرايا الصقيلسة التي ارتسمت فيها صورة الشمس ومولية عنها
 بوجوهها وراي لهذه الذوات من القبح والنقص ما لم يقيم قط ببالة
 وراها في اللم لا تنقضي وخسرات لا تهجي قد احاط بها سرادق
 العذاب واحرقها نار الحجاب ونشرت بمناسير بمن الادراج
 والاحجاب وشاهد هاهنا ذاتا بسوي هذه المعذبة تلوح ثم تضمحل
 وتنفذ ثم تنجل فتثبت فيها وانعم النظر اليها فراي هو لا عظميا وخطبا
 جسيما

جسيما وخلقا حديثا واحكاما بليغا و**تسوية** و**نفخا** و**انشا** و**فسخا** فما
 هو الا ان تثبت قليلا فعادت اليه حواسه و**قنبه** من حاله تلك
 التي كانت شبيهة بال**غشي** و**زلت** قدمه عن ذلك المقام و**لا**ج له
 العالم المحسوس وغاب عنه العالم اللاهي ان لم يكن اجتماعهما في
 حال واحدة انا الدنيا والخرة كنصرتين ان ارضيت لحدائش
استخطى الاخوي فان قلت يظهر ما حكيمة من هذه المشاهدة
 ان الذوات المفارقة ان كانت لجسم دايم الموجود لا يفسد كالفلاك
 كانت هي ايضا دايمة الموجود وان كانت لجسم يؤول الي
الفساد كالحيوان الناطق فسدت هي ايضا واضحة حلت وتلاشت
حسب ما مثلت به في مرآة الانعكاس فان الصورة لا ثبات لها الا
بثبات المرآة فان فسدت المرآة صح فساد الصورة واضحة حلت هي
فاقول لك ما اسرع ما نسيت العهد وحلت عن الربط الم يتقدم
اليك ان مجال العبرة هنا ضيق وان الالفاظ على كل حل
قوم غير الحقيقة وذلك الذي توهته لما اوقعك فيه ان جعلت
للمثال وللمثل به على حكم واحد من جميع الوجوه ولا ينبغي ان
يفعل ذلك في اصناف المخاطبات المعمدة ككيف هاهنا والشمس
ونورها وصورتها وتشكلها والمرآة والصور الحاصلة فيها كلها امورا
غير مفارقة الاجسام ولا قوام لها الا بها وفيها لذلك افتقرت في
وجودها اليها وبطلت ببطلانها واما الذوات الالهية والارواح الرياضية
فانها

magna, & turbam occupatam, & operationem efficacem, & complanationem, & inflationem, & productionem, & destructionem: & parvâ admodum morâ interjectâ ad ipsum iterum sensus sui redierunt, & experrectus est e statu suo isto, qui erat tanquam extasis, & ex hoc loco lapsi sunt ipsius pedes, & apparuit ipsi mundus sensibilis, & absens ab eo factus est mundus divinus: duo enim isti in eodem statu convenire nequeunt: hic enim mundus & alter sunt tanquam duæ uxores unius mariti, quarum uni si placueris, alteram ad iram provocabis.

Quod si dixeris, videtur ex eo quod dixisti de hac visione, essentias separatas, si in corpore essent perpetuæ durationis quod incorruptibile est, ut sunt coeli, futuras etiam perpetuæ existentiae, quod si sint in corpore quod tendit ad interitum, ut sunt animalia rationalia, esse & ipsas corruptioni obnoxias, & evanescere, & ad nihilû redigi, secundû similitudinem quâ proposuisti de speculis reflectentibus: effigies enim illa nullâ habet durationem, nisi propter durationem speculi, cumque corrumpitur speculum, effigies etiam certò corrumpitur & evanescit: Dico tibi, quam citò initi foederis oblitus es, fixosque limites transgressus es? annon prius tibi dictum est angustam esse hic interpretationis semitam, & verba ex parte alterutrâ efficere ut opinentur homines secus ac se res habent? & illud qd opinatus es in hoc te invidere fecit, ut statueres, illud cui aliquid comparatur, & illud quod cum eo comparatur esse ejusdem rationis ex omni parte; illud verò non oportet fieri in quocunque genere usitati sermonis, quanto minus hoc in loco, ubi sol, & ipsius lumen, & ipsius effigies, & ipsius representatio, & specula, & in eis conspicuæ effigies, omnia sint res quæ à corporibus non separantur, neque subsistentiam aliquam habent nisi per ea & in eis, ideoque ipsis indigent quod ad suam existentiam, & ablati illis auferuntur: *Essentia Divina, & Spiritus*

ritus Heroici, omnes à corporibus immunes sunt iisque quæ ea consequuntur, & ab iis quam longissimè distant, nec ulla est inter ea connexio, nec illorum ulla ab his dependentia, ut perinde sit eorum respectu utrum auferantur corpora aut maneant, utrum existant an non: eorum autem connexio & dependentia est ab Essentia Unius Veri illius Entis necessariò existentis, quod est primum eorum, eorumq; principium, eorumque causa, quæ facit ut existant, iisque durationem tribuit, ipsiq; continuationem & perpetuitatem suppeditat: neq; corporibus indigent, sed corpora illis indigent, & si fieri posset ut auferretur illi, auferrentur etiam corpora; illi enim sunt eorum principia: quemadmodum si posset supponi essentiam unius Veri illius excelsi & sanctissimi, & à tali quoque semoti, (*Non est præter ipsam Deum*) auferri posse, auferrentur etiam omnes hæc essentia, & auferretur corpora, & evanesceret totus hic mundus sensibilis, nec quicquam permaneret, cum hæc omnia mutuam habeant connexionem. licet autem mundus sensibilis mundum divinum tanquam ipsius umbra sequatur, & mundus divinus eo non indigeat, & ab eo immunis sit, tamen ipsius ablationem supponere absurdum est, quoniam sequitur mundum divinum, sed in hoc consistit ipsius corruptio ut mutetur, non ut in privationem penitus abeat: (& de hoc locutus est liber iste pretiosus ubi notio hæc incidit, * de movēdis montibus, ut fiant instar lanæ, & homines [fiant] tanquam pyralides, & de obscuracione Solis & Lunæ, & eruptione marium die illo quo terra in aliam terram mutabitur, & cœli, similiter:) & hæc summa est ejus quod impresentiarum tibi indicare possum de eo quod Hai Ebn Yokdhan vidit in statu illo illustri, nec quæras ut quicquam de eo ulterius verbis mandetur, est enim illud quasi impossibile. Sed quod ad absolvendam ipsius historiam spectat, illud tibi, volente Deo, deinceps, exponam. Ubi ad mundum sensibilem reversus est, hoc est,

* Alc.c.
Altaewir
&c.
Akareab.

فانها كلها درجة عن الاجسام ولو احقها ومنزهة غاية القربية عنها فلا
ارتباط ولا تعلق لها بها وسوا بالاضافة اليها بطلان الاجسام او ثبوتها
ووجودها او عدمها وانما ارتباطها وتعلقها بذات الواحد الحق
الموجود الواجب الوجود الذي هو اولها ومبدؤها ونسبها وموجدوها
وهو يعطيها الدوام ويمدها بالبقاء والتسريد ولا حاجة بها الي
الاجسام بل الاجسام محتاجة اليها ولو جار عدمها لعدم الاجسام
فانها هي مبادئها كما انه لو جار ان تعدم ذات الواحد الحق تعالى
وتقدس عن ذلك لا اله الا هو لعدم هذه الذوات كلها ولعدم
الاجسام ولعدم العالم الحسي باسره ولم يبق موجود ان الكل مرتبط
بعضه ببعض والعالم المحسوس وان كان تابع للعالم الالهي شبيه
الظل له والعالم الالهي مستغنى عنه وبري منه فانه مع ذلك قد
يستحيل فرض عدمه ان هو تابع للعالم الالهي وانما فساد ان يبدل
لا ان يعدم بالجملة وبذلك نطق الكتاب العزيز حيث ما وقع هذا
المعني في تسمير الجبال وتصويرها كالعهن والناس كالغراش
وتكوير الشمس والقيمر وتغيير البحار يوم تبدل الارض غير الارض
والسماوات فهذا القدر الذي امكثني الان ان اشير اليك به فانه
شاهده حتى بن يقضان في ذلك المقام الكريم فلا تلتبس الزيادة
عليه من جهة الالفاظ فان ذلك كالمتعذر واما تمام خبره
فيسأله عليك ان شا الله وانه لما عاد الي العالم المحسوس وذلك
بعد

بعد جولته حيث جال سيم ككالييف الحياة ولشدة شوقه الي
 الحياة القصورى فجعل يطلب العون الي ذلك المقام بالنحو الذي
 طلبه اولا حتي وصل اليه بايسر من السعي الذي وصل به اولا ولم
 فيه عانيا مدة اطول من الاولى ثم عاد الي عالم الحسن ثم تكلف
 الوصول الي مقامة بعد ذلك فكان ايسر عليه من الاولى والثانية
 وكان دوامه فيه اطول وما زال الوصول الي ذلك المقام الكريم
 يريد عليه سهولة والدوام فيه يريد طولا مدة بعد مدة حتي صار بحيث
 يفضل اليه متي شا ولا ينفصل عنه الا متي شا فكان يلائم مقامة ذلك
 ولا يفتني عنه الا لضرورة بدته التي كان قد قللها حتي كان
 لا يوجد اقل منها وهو في ذلك كله يتمني ان يرحمه الله عز وجل
 من كل بدته الذي يدعوه الي مفارقة مقامة ذلك فيخلص
 الي لذته تخلصا دائما ويبري مما يجده من الالم عند الاعراض عن
 مقامة ذلك الي * صورة البدن وبقية على حالته فلك حتي اناف
 على سبعة اسابيع من مناشاة وذلك خمسون عاما وحينئذ اتفقت
 له صحة اسال وكان من قصته معه ما ياتي ذكره بعد هذا ان شا
 الله تعالى ذكره ان جزيرة قريبا من الجزيرة التي ولد بها حي
 بن يقظان على احد القولين المختلفين في صفة مبداءه انتقلت اليها
 ملة من الملل الصحيحة الماخوذة عن بعض الانبياء المتقدمين
 صلوات الله عليهم وكانت ملة * حاكية لجميع الموجودات
 الحقيقية

مكرر
 ضرورة

est, postquam digressus erat, quò digressus est, fastidivit vitæ molestias, & summo desiderio vitæ ulterioris laboravit, quæsitque reditum ad illum [speculationis] locum eodem modo, quo illum prius quæsierat, donec illum minori labore quam prius, esset assecutus, atque in eo secundâ vice diutius quam priori permanfit: Tum ad mundum sensibilem reversus est, deindè iterum se ad locum suum [speculationis] assequendum accinxit, qui ipsi facilior aditu, quam primâ aut secundâ vice, fuit, diuturniorque fuit ipsius in eo commoratio, nec desit ratio nobilem illum statum assequendi ipsi facilior fieri, ipsiusque in eo commoratio diuturnior, repetitis vicibus, donec eò progressus esset, ut ipsum pro libitu suo assequi posset, neque, nisi quando vellet, ab eo discederet. huic ergò loco suo adhæsit, nec ab eo recessit, nisi cum corporis necessitas postularet, quam eò jam paucitatis redegerat, ut vix minor reperiri posset: atque inter hæc omnia optabat, ut Deus potens & gloriosus illum prorsus liberaret à corpore suo, quod ipsum ab illo loco avocabat; & ut voluptati suæ perpetuò totus vacaret, & à dolore illo immunis esset, quo afficiebatur quoties à statu illo ob necessitatem corporis averteretur: & in hoc statu suo permansit donec septimam septenarium ab origine suâ transisset, h. e. quinquaginta annos; tum vero contigit ipsi Afalis sodaliticium: narratio verò illius cum ipso congressus ea est quæ posthac, Deo volente, sequetur.

Ferunt esse insulam propinquam insulæ isti in quâ natus est Hai Ebn Yokdhan, secundum alteram duarum sententiarum discrepantium de modo ortus ipsius, in quam se recepit secta quædam è probis illis sectis, quæ aliquem antiquorum prophetarum piæ memoriæ autorem habuerunt; secta sc. quæ omnia revera existentia per confictas, para;

parabolas indicabat, quæ phantasiæ rerum illarum imagines repræsentarent, earumque impressiones hominum mentibus infingerent, uti fieri solet, in sermonibus ad vulgus institutis. Non desit verò secta illa se in insulâ illâ diffundere & prævalere, atque innotescere, adeo ut illam amplexus esset Rex ejus aliòsque cogeret ei adhærere.

Nati autem erant in eadem insulâ duo viri egregii, & boni appetentes, (quorum alteri nomen erat Asal, alteri Salaman) qui sectæ illi occurrentes eam optimo modo amplexi sunt, & se ad omnia illius præcepta observanda accinxerunt, & in ejus operibus continuè versati sunt, atque eum in finem societatem inierunt. Aliquando autem inquirebant in illud quod verbis legis traditum erat de descriptione Dei sublimis & gloriosi, & de Angelis ipsius, deque descriptionibus, resurrectionis, & remunerationis, & poenæ futuræ. Jam quod ad Asalem, alterum ex illis duobus, ille ulterius rerum intima scrutabatur, & mysticos sensus magis indagabat, & studiosus erat ea interpretandi: Salaman autem socius ejus, exteriora maximè observabat, se ab interpretationibus magis cohibens, & à curioso [rerum] examine & speculatione abstinens: erat interim uterque ipsorum sedulus in operibus externis, & seipsis ad rationem revocandis, & opugnandis affectibus. Erant verò in lege illâ dicta quædam, quæ homines ad solitudinem, & vitam solitariam hortari videbantur, atque indicare in iis [vitam esse] felicitatem & salutem: alia autem quæ homines ad consortium, & ad hominum societatem amplectendam hortari videbantur; Asal igitur mentem suam solitudini quærendæ addicebat, & dicta illa præposuit quæ eo tendebant, cum naturâ perpetuam contemplationi deditus esset, rerumque explicationibus quærendis, & scrutandis significationibus; maxima enim hujus rei [assequendæ] spes ipsi se ex vitâ solitariâ obtulit: Salaman verò societati

الحقيقية بالامثال المضمرة التي تعطي خيالات بذلك الاشياء
 وثبتت رسومها في النفوس حسب ما جرت به العادة في مخاطبة
 الجمهور فما زالت تلك الملة تنتشر بتلك الجزيرة وتتنوي وتظهر حتي
 قام بها ملكها وحمل الناس على التزامها وكان قد نشأ بتلك
 الجزيرة فتيمان من اهل الفضل والرغبة في الخير يسمى احدها اسلا
 والاخر سلاسان فتلقيا تلك الملة وقبلها احسن قبول واخذوا انفسهما
 بالتزام جميع شرايعها ولمواظبة على اعمالها واصطحبا على ذلك
 وكانا يتفقهان في بعض الاوقات فيما ورد من الفاظ تلك
 الشريعة في صفة الله عز وجل وملاذكم وصفات المعاد والثواب
 والعقاب فاما اسلا منهم فكان أشد غوصا على الباطن
 واكثر عثورا على المعاني الروحانية واطمع في التاويل واما
 سلاسان صاحبه فكان اكثر احتفاظا بالظاهر واشد بعدا
 عن التاويل واقف عن التصرف والقامل وكلاهما مهجد في
 الامال الظاهرة ومحاسبة النفس ومجاهدة الهوي وكان في تلك
 الشريعة اقوال تحمل على العزلة والانفراج وتدل على ابن الغور
 والتمجاة فيهما واقوال اخر تحمل على المعاشرة وملازمة الجماعة
 فتعلق اسلا بطلب العزلة ورجح القول بها لما كان في طباعة
 من دوام الفكرة وملازمة العبدة والغوص على المعاني واكثر ما
 كان يتاتي له امله من ذلك بالانفراج وتعلق سلاسان

ملارمة الجماعة وزجهم القول بها لما كان في طباعة من الجبن عن
 الفكرة والتصرف فكانت ملارمة الجماعة عندهما ما ينرا الوسواس
 ويعيد ٤٠ ودرمل الظنون المعترضة ويعين من هزات الشياطين فكان اختلافهما
 في هذا الرأي سبب افتراقهما وكان اسال قد سمع عن الجزيرة
 الذي ذكر ان حي بن يقظان تكون بها وعرف ما بها من الخصب
والمرافق والهوا المعتدل وان الانفران بها يتاتي لملتمسة فأتع على
 ان يرتحل اليها ويعتزل الناس بها بقية عمره فجمع ما كان له من
 المال واكثرى ببغضة مركبا فجعله الي تلك الجزيرة وفرق باقية
 على المساكين وودع صاحبة سلامان وركب مدين البحر فجعله
الملاحون الي تلك الجزيرة ووضعوه بساحلها وانفصلوا عنه فبقي
اسال بتلك الجزيرة يعبد الله عز وجل ويعظمة ويقدسه ويفكر في
 اسمائه الحسنى وصفاته العلى فلا ينقطع خاطره ولا تنكدر فكرته
 وانا اجتاج الي الغذا تناوال من ثمرات تلك الجزيرة وصيد ما
يسد به جوعته واقام على تلك الحال مدة وهو في اتم غبطة واعظم
 ايسر مناجاة ربه وكان في كل يوم يشاهد من الطافة ومرايا تحفة
 وتيسيرة عليه في مطالبه وغذائه ما يثبت يقينه ويثمر عينه وكان
 في تلك المدة حي بن يقظان شديد الاستغراق في مقاماته الكريمة
 فكان لا يبرح عن مغارته الا مرة في الاسبوع لتناول ما سبح من
الغذا فلذلك لم يعتبر عليه اسال باول وهلة بل كان يتطوف
 باكناف

صاحب

societati addictus erat, & dicta illa quæ eò tendebant, maximi pendebat, præ eo qui ipsius naturæ inerat metu contemplationis, & subtilioris examinis, videbaturq; ipsi consortium illud esse quod malas cogitationes abigeret, & sententias amoveret, quæ se[ipsius animo] ingerebant, & à dæmonum instigationibus abduceret. Eorum ergò quod ad hanc opinionem diffusio in causâ fuit ut à se invicem recederent.

Jam verò Asaf de insulâ illâ audiverat in quâ memoratum est Hai Ebn Yokdhan originem suam habuisse, & ipsius fertilitatē & commoda, aërisque temperiem noverat, atque in illam secessum præstiturum quod sibi in votis erat. statuit ergò eò proficisci, ibique se quod ad vitæ reliquum ab hominum consortio subducere. Omnibus itaq; quas habuit facultatibus conquisitis earum parte navim conduxit quæ ipsum in insulam illam veheret, reliquum pauperibus disperfit, & amico suo Salamani valedicens se pelago commisit: ac nautæ illum in insulam transportantes, cum in littore exposuissent ab ipso discesserunt. Atque ita Asaf in insulâ illâ mansit Deo Potenti & glorioso serviens, illum magnificans, & gloriosa ipsius nomina, & excelsa attributa meditans, nec interpellata est ipsi mens, nec cogitationes turbitæ Cumq; ipsi victu opus esset, sumpsit de fructibus insulæ istius, aut rebus quas ibi venando caperet, quantum fami suæ sufficeret: Atque in hoc statu aliquamdiu permansit, summâque fruebatur voluptate, & maximâ tranquillitate, ex colloquio cum Domino suo, viditq; quotidie è beneficiis ejus & pretiosissimis ipsius donis, atq; ex eo qd in promptu ipsi sisteret ea quæ quærebat, quæq; ad victû necessaria essent illud qd fidei ipsius certitudinē confirmaret ipsique solatium præberet. Interea Hai Ebn Yokdhan totus erat sublimibus speculationibus suis occupatus, neq; è caveâ suâ prodibat nisi semel in septimanâ, ut victum qui occurreret sibi sumeret, ideoque Asaf primâ statim vice in ipsum non incidit, sed insulæ extrema obambulans, &

oras circuiens, nec hominem quempiam vidit, nec cujusquam vestigia percepit, unde auctus est ipsi lætitia, & oblectatus animus respectu ejus quod sibi proposuerat, nempe, ut solitudinem & recessum summopere quæreret; donec aliquando eveniret, ut prodeunte Hai Ebn Yokdhan ad quærendum sibi victum, quo tempore Asal se eodem receperat, alter in alterum oculos conjiceret. Ac Asal quidem non dubitavit quin esset quidam è religiosis solitudini deditis, qui in eam insulam se recepisset ut se ab hominum consortio subduceret, uti & ipse illuc accesserat, metuitque ne si ipsi occurreret & se notum faceret, in causâ esset ut statum ipsius turbaret, essetque impedimentum inter ipsum & spem suam interpositum: At Hai Ebn Yokdhan minimè novit quid rei esset, quoniam vidit illum nullum ex animalibus quæ prius viderat, formâ referre: cùmque indutus esset tunicâ nigrâ ex pilis & lanâ, quam putavit nativum quoddam tegumentum esse, diu valè mirabundus stetit: at avertens se Asal ab eo fugit, metuens ne ab eo circa quod occupatus fuerat ipsum distineret, Hai autem Ebn Yokdhan ipsum insequutus est ex innatâ sibi cupiditate veritatem rerum indagandi, cùmque videret illum summis viribus fugam capeßere, se subtraxit atque occultavit, adeò ut cogitaret Asal eum à se recessisse, & longius ab illâ parte abiisse; ideoque cæpit Asal se ad preces & lectionem recipere, & ad invocationem & fletum, & supplicationem, & querimonias, donec ea ipsum ab omni aliâ re averterent. Paulatim interim ipsi appropinquavit Hai Ebn Yokdhan, Asale ipsum non animadvertente, donec ipsi adeo propinquus esset ut lectionem ipsius audiret, & laudationes, humilèmq; ipsius gestum videret & planctum, undè jucundam vocem audivit, literasque in ordinem digestas cujusmodi nihil antea perceperat à quovis animalium genere; formam
etiam

يا كفاف تلك الجزيرة ويسمى في ارجائها فلا يري انسيا ولا
 يشاهد اثرا فيريد بذلك انسه وتنبسط نفسه لما كان قد عزم عليه
 من التناهي في طلب العزلة والانفراج الي ان اتفق في بعض تلك
 الاوقات ان يخرج حي بن يقظان لالتماس غذاية واسأل قد التم بملك
 الجهة فوقع عيين كل واحد منهما على الآخر فاما اسأل فلم
 يشك انه من العباد المنقطعين وصل الي تلك الجزيرة لطلب
 العزلة عن الناس كما وصل هو اليها فخشي ان هو تعرض له وتعرف
 به ان يكون ذلك سببا لفساد حاله وعاقبا دينه ودين امله واما حي
 بن يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يره علي صورة شي من الحيوانات
 التي كان قد عاينها قبل ذلك وكان عليه مدرعة سوداء من شعرا
 وصوف فظن انها لباس طبيعي فوقف يتعجب منه مليا وولي اسأل
 هاربا منه خيفة ان يشغله عن حاله فاقته في حي بن يقظان اثره
 لما كان في طباعة من البحث عن حقايق الاشياء فلما راه يشهد في
 الهرب خنس عنه وتوارى له حتي ظن اسأل انه قد انصرف عنه
 وتباعد من تلك الجهة فشرع اسأل في الصلاة والقراءة والدعا والبكا
 والتضرع والتواجد حتي شغله ذلك عن كل شي فجعل حي بن
 يقظان يتقرب منه قليلا قليلا واسأل لا يشعر به حتي دني منه بحيث
 يسمع قرأته وتسميحه وشاهد خضوعه وبكاءه فسمع صوتا حسنا
 بحروفا منظمة لم يعهده مثلها من شي من اصناف الحيوان ونظر
 الي

الي اشكاله وتخطيطه فراه على صورة وتبين له ان المخرعة التي عليه
ليست جلدا طبيعيا وانما هي لباس متخذ مثل لباسه هو ولما راي
حسن خشوعه وتضرعه وبكائه لم يشك في انه من الذوات العارفة
بالحق فمشوق اليه واران ان يري ما عنده وما الذي اوجب بكائه
وتضرعه فراه في الدنو منه حتي احس بعاسال فاشهد في العدو
واشهد حي بن يقظان في اثره حتي التحق به لما كان عطاء الله
من القوة * والبسطة في العلم والجسم فالترمة وقبض عليه ولم يكنه
من البراح فلما نظر اليه اسال وهو مكتس بجملون الحيوانات ذوات
الارباع وشعره قد طال حتي جلل كثيرا منه وراي ما عنده من
سرعة الحضر وقوة البطش فريق منه فرقا شديدا وجعل يستعطفه
ويغرب اليه بكلام لا يفهمه حي بن يقظان ولا يدري ما هو غير انه
يميز فيه شيايل الجزع فكان يرنس باصوات كان قد تعلمها
من بعض الحيوانات ويجر فده علي راسه ويمسح اعطافه ويتملق
اليه ويظهر البشر والفرح به حتي سكن جاش اسال وعلم انه لا يريد
به سوا وكان اسال قد هما المحبة في علم التاويل قد تعلم اكثر
الالسن ومهر فيها فجعل يكلم حي بن يقظان ويسأله عن شانه
بكل لسان يعمله ويعالج افهامه فلا يستطيع وحي بن يقظان في
ذلك كله يتعجب مما يسمع ولا يدري ما هو غير انه يظهر له البشر
والقبول فاستغرب كل واحد منهما امر صاحبه وكان عند اسال
بجيرة

etiam ipsius & lineamenta intuitus, vidit illum ejusdem secum formæ esse, paruitque ipsi tunicam quâ amictus erat non esse pellem naturalem, sed habitum aliundè sumptum, instar vestitus sui, & cum submissi gestus ipsius decorum videret, & supplicationis ipsius & fletus, non dubitavit quin esset ille una ex essentiis, quæ Veri illius notitiam habebant, ac proindè desiderio erga eum ferebatur, videre cupiens quid rei cum ipso esset, & quid fletus istius & supplicationis causa esset. Propiùs igitur ad ipsum accessit, donec illud animadvertens Asal cursum intenderet: Hai etiam Ebn Yokdhan summis viribus ipsum insectatus est donec ipsum assequeretur præ vi & potentiâ quam ipsi tribuebat Deus, & scientiæ & corporis, ipsumque prehenderet & teneret ut aufugere non posset. Cum ergò ipsum intueretur Asal villosis animalium pellibus vestitum, promissâque adeo comâ ut magnam [corporis] ejus partem tegeret, videretque quam velox cursu esset, & pollens viribus, ab ipso maxime timuit, cæpitque illum demulcere, & verbis rogare quæ Hai Ebn Yokdhan non intellexit, nec novit quid esset, nisi quod observaret in illo timoris indicia, ipsum ergò deliniebat vocibus quas ab animalibus quibâsdam didicerat, caputq; ipsius, & cervicis latera manu demulcens, ipsi adblanditus est, lætitiæque & gaudii speciem præ se tulit, donec sedareretur Asalis metus, & cognosceret illum nihil sibi mali velle. Asal autem jam olim præ studio erga notitiâ interpretationis rerû, pleraq; linguas didicerat, eratq; ipsarû peritus; cæpit itaq; Hai Ebn Yokdhanum compellere & de ipsius statu rogare quâcunq; linguâ novit, & conatus est efficere ut intelligeret. Hoc autem efficere non poterat: Hai etiam Ebn Yokdhan in his omnibus miratus est illud quod audivit, nec novit quid esset, nisi quod conspicua esset ipsi vultû illius serenitas, & benevolentia. Ita uterq; ipsorum alterius conditionem miratus est. Habebat autem secum
Asal

Asal reliquias quasdam victus quem ab insulâ habitatâ secum adduxerat, quas Hai Ebn Yokdhan obtulit; ille verò haud novit quid esset, quia ejusmodi aliquid nunquam prius viderat; Asal ergò ipse aliquid ex eo mandens illi etiam innuit ut comederet; at Hai Ebn Yokdhan leges illas cogitabat, quibus se obstrinxerat in cibo sumendo, cumque naturam rei illius quæ sibi apponebatur nesciret quænam esset, & utrum ipsi licitum esset de ea sumere, necnè, se ab edendo cohibuit; Asal verò ipsum rogare non desit, ipsumque blandè invitare; Cum ergò Hai Ebn Yokdhan, illius studio teneretur, metuit, ne si abnuere persisteret illum à se alienum redderet; cibum itaq; istum prehensens de illo comedit; cum autem illum gustasset & gratum haberet, apparuit ipsi se malè fecisse eo quod pactum violasset circa condiciones [quas sibi proposuerat,] in cibo sumendo, ipsumque facti pænuit, & voluit se ab Asale subducere, & ad statum suum se recipere, quærens ad sublimem suam speculationem redire: at visio illa non statim ipsi recurrit; optimum itaque judicavit cum Asale in mundo sensibili permanere, donec de veritate conditionis ipsius certior fieret, nec ulterius in animo ipsius resideret erga illū propensio, quò postea ad locum suum rediret nullâ aliâ re distractus. Se itaque Asalis sodalitiis adjunxit; cùmque etiam videret Asal ipsum loqui non posse, certus erat nihil ab ipso damni religioni suæ eventurum; sperabatque fore ut illum loquelam, & scientiam, & religionem doceret, undè maxima sibi merces foret, & ad Deum appropinquatio. Cæpit itaque Asal docere ipsum loqui, primum res particulares illi indicando, & deinde nomina eorum proferendo; illaque ipsi repetens, hortatus est ut & ipse ea pronunciaret; quæ ille conjunctim cum indicio protulit, donec ipsum omnia nomina docuisset; atque ita ipsum paulatim per gradus promovit, ut brevi admodum spatio loqueretur. Tum cæpit Asal ipsum de

يقية من ان كان قد استصحبه من الجزيرة المعورة فقربه الي حي بن
 يقظان فلم يدبر ما هو لانه لم يكن شاهده قبل ذلك فاكل منه اسال
 وأشار اليه ليأكل ففكر حي بن يقظان فيما كان عقد علي نفسه
 من الشروط في تناول الغذاء ولم يدبر اصل ذلك الشئ الذي قدم له ما
 هو وهل يجوز له تناوله ام لا فامتنع عن الاكل ولم يزل اسال يرغب
 اليه ويستلطفه وقد كان اولع به حي بن يقظان فخشى ان دام
 علي امتناعه ان يوحشه فاقدم علي ذلك الزاد واكل منه فلما ذاق
 منه واستطابه بدى له سو ما صنع من نقص عهده في شرط
 الغذاء وندم علي فعله واران الانفصال عن اسال والاقبال علي
 شانه من طلب الرجوع الي مقامه الكريم فلم تقات له المشاهدة
 بسرعة فرأى ان يقيم مع اسال في عالم الحسن حتي يقف علي
 حقيقة شانه ولا يبغي في نفسه هو نزوع اليه وينصرف بعد ذلك
 الي مقامه دون ان يشغله شاغل فالتزم صحبة اسال ولما رأى
 اسال ايضا انه لا يتكلم امن من غوايله علي دينه ورجا ان
 يجعله الكلام والعلم والدين فيكون له بذلك اعظم اجر وزلفه
 عند الله فشرع اسال في تعليمه الكلام اولا بان كان يشير له
 الي اعيان الموجودات وينطق باسمائها ويكرر ذلك عليه ويحمله
 علي النطق فينطق بها مقترنا بالاشارة حتي علم الاسماء كلها
 ودرجة قليلا قليلا حتي تكلم في اقرب * وقت فجعل اسال مدة *

يسلمه عن شأه ومن ابن صار الي تلك الجزيرة فاعلمه حي بن
يقظان انه لا يدري لنفسه ابدا ولا ابا ولا اما اكثرا من الظنية
التي ربتة ووصف له شأه كله وكيف ترقي في المعرفة حتي انتهي
الي درجة الوصول فلما سمع اسال منه وصف تلك الحقايق والذوات
المفارقة لعالم المحس العارفة بذات الحق عز وجل ووصف له ذات
الحق تعالي وجل باوصافه الحمستي ووصف له ما امكنه وصفه
ما شاهدته عند الوصول من لذات الواصلين والام المحبوبين لم
يشكك اسال في ان يبيع الاشيا التي وردت في شريعته من امر الله
عز وجل وملايكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وجنته وداره هي
امثلة هذه التي شاهدتها حي ابن يقظان فانفتح بصر قلبه وانفتح
دار خاطره وتطابق عنده المعقول والمنقول وقربت عليه طرق التاويل
ولم يبق عليه مشكل في الشرع الا تبين له ولا مغلق الا انفتح ولا
غامض الا انضح وصار من اولي الالباب وعند ذلك نظر الي حي
بن يقظان بعين التعظيم والتوقير وتحقق عنده انه من اوليا الله
الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فالتزم خدمته والاقدم اليه واخذ
بإشارته فيما تعارض عنده من الاعمال الشرعية التي كان قد
تعلها في ملته وجعل حي بن يقظان يستقصيه عن اموره وشأه
فجعل اسال يصف له شان جزيرة وما فيها من العالم وكيف
كانت سيرته قبل وصول الملة اليهم وكيف هي الان بعد وصولها
اليهم

de conditione suâ rogare, & undè in insulam istam advenerat, Hai Ebn Yokdhan verò notum ei fecit nescire se ullam quæ sibi esset originem, nec patrem nec matrem præter capream quæ ipsum educaverat; totumq; statum suum illi descripsit, utque in cognitione progressus fecerit, donec ad illum gradum conjunctionis cum Deo pervenisset. Cū ergò audivisset ex eo Asal veritatum illarum descriptionē, & essentiarum illarum quæ à mundo sensibili separatæ sunt, & notitiā habent essentiæ Veri unius illius potentis & gloriosi, & descripsisset illi essentiā Supremi illius Potentis, Veri, Gloriosi, attributis suis gloriosis, & explicasset, quantum explicare poterat de eo qd viderat cū ad conjunctionem illam pertigisset, de gaudiis illorum qui Deo conjuncti sunt, & doloribus eorum qui ab eo separati sunt, non dubitavit quin illa omnia quæ in lege sua tradebantur de mandato Dei potentis & gloriosi, ipsiusque angelis, & libris, & nuntiis ipsius & die ultimo, ipsiusq; paradiso, & igne, esse similitudines harum rerum quas viderat Hai Ebn Yokdhan, apertique sunt oculi cordis ipsius, & illuminata mens, idque qd ratione percipiebatur, & quod per traditionem acceperat apud eū benè conveniebant, facilēsque apud eū erant interpretationū modi, nec difficile ipsi mansit quicquam in præceptis illis, qd non erat jã perspicuum, nec clausum quod non apertum, nec profundum quin manifestū ipsi fieret, atq; intellectu pollens evasit, ac tum Hai Ebn Yokdhanum ita suspiciebat, ut ipsum magni faceret, ipsumq; revereretur, & apud eum pro certo erat illum unum esse ex sanctis Dei, *quibus non est timor, quique dolorem non habebunt*; Se itaq; ad serviendum illi accinxit, illū imitari, & illius monita sequi in operibus, quæ ipsi occurrerāt, legalibus illis quæ prius in religione suâ didicerat. Coepit autem Hai Ebn Yokdhan illum de ipsius rebus & conditione percunctari, ut ea sibi explicaret, coepitq; Asal insulæ suæ statū ipsi describere, & quodnam hominum genus in eā erāt, quæque fuerat illorum conversatio, priusquam illuc secta illa religiosa pervenisset,

pervenisset, & quomodo nunc post ipsius ad eos adventum se haberet: explicuit etiam ipsi omnia quæ in lege tradita erant de divini mundi descriptione, & de Paradiso, & igne Gehennæ, & resurrectione, & resurrectione, & congregatione ad iudicium, & ratione [tunc reddendâ] & lancibus [quibus penderentur hominū actiones] & viâ [per quam transire debent.] Hæc autē omnia intellexit Hai Ebn Yokdan, nec quicquam eorum incongruum sensit illi, quod ipse in loco suo sublimi viderat, novitq; illum qui hæc descripsit, & [hominibus] tradidit, in iis describendis veracem fuisse, atque in dictis suis verum nuntium à Domino suo missum; illiq; credidit, & veritatem ejus agnovit, & missioni ejus testimonium perhibuit. Tum rogare illum cœpit de præceptis quæ attulerat, & cultûs ritibus quos ordinaverat, descripsit ergo ei precationem, & eleemosynam, & jejunium, & peregrinationem, & ejusmodi opera externa; Ille verò hæc sibi ascivit & amplexus est, & in se illa præstanda recepit in obsequium mandati istius, certior factus de veritate ejus qui idem tradidit: duo verò ipsius animo infixæ manebāt quæ miratus est, nec in iis aliquā sapientiæ rationē percepit; alterū, quare nuntius iste in rebus plerisq; describendis quæ ad mundū divinum spectant, parabolis ad homines uteretur, & à perspicuâ illarum explicatione abstineret, adeò ut homines magnā ex parte eò inciderent, ut corporeitatē assererent, & crederent aliquid de essentiâ Veri illius à quo longè abest, atq; communis est, & pari modo in eis quæ ad rationē mercedis & poenæ spectāt: Alterū erat, qd ultra præcepta ista, & cultûs ritus non procederet, permitteretq; ut quærendis opibus studerent homines, & qd ad victū sua fruerentur libertate, adeo ut rebus inanibus inaniter vacarēt, & se à veritate averterent, cū ipsius sententia esset nihil à quoquā sumi debere, nisi quo vitæ reliquias sustentaret; qd ad divitias verò, nihil ad ipsum valebant: vidit etiā quid de iis quæ ad divitias spectāt in lege decerneretur, qd ad eleemosynas, earūmq; distributionē, & negotiationē, & usurā, & multas, & poenas, & hæc omnia insolita ipsi videbātur,

اليهم ووصف له جميع ما ورد في الشيعة من وصف العالم الاثني
 والجنة والنار والبعث والنشور والحشر والحساب والميزان والصراف فهم
 حي بن يقظان ذلك كله ولم يرفيه شيئا على خلاف ما شاهدته في
 مقامه الكريم فعلم ان الذي وصف ذلك وجا به محقق في وصفه
 صادق في قوله رسول من عند ربه فامن به وصدقه وشهد برسالة ثم
 جعل يسأله عما جا به من الغرائب ووظفه من العبادات فوصف له الصلاة
 والزكاة والصيام والحج وما اشبهها من الاعمال الظاهرة فملقى
 ذلك والتمس واخذ نفسه باداية امتثالا للامر الذي صح عنده
 صدق قابله الا انه بقي في نفسه امر ان كان يتعجب منهما ولا
 يدري وجه الحكمة فيهما احدهما لم ضرب هذا الرسول الامثال
 للناس في اكثر ما وصفه من امر العالم الاثني واضرب عن المكاشفة
 حتي وقع الناس في امر عظيم من التعجب واعتقاد اشياء من ذات
 الحق هو منزلة عنها وبزي منها وكذلك في امر الثواب والعقاب
 والامر الاخر انه لم اقتصر على هذه الغرائب ووظائف العبادات
 واباح الاقننا للاموال والتوسع في الماكل حتي تفرغ الناس
 للباطل بالباطل والاعراض عن الحق وكان رايه هو الا يتناول احد
 شيئا الا ما يقيم به الرمق واما الاموال فلم يكن عنده معني وكان
 يرى ما في الشرع من الاحكام في امر الاموال كالزكاة وتشعبها
 والبيع والربا والحدود والعقوبات فكان يستغرب ذلك كله

ويراه

ويراها تطوف فلا ويقول ان الناس لو فهموا الامر علي حقيقته لاعرضوا
 عن هذه البواطل واقبلوا علي الحق واستغني عن هذا كله ولم
 يكن لاحد اختصاص بما لا يسال منه ركانة او تقطع الايدي
 علي سرقة او تذهب النفوس علي اخذه مجاهرة وكان الذي
 اوقعه في ذلك ظنه ان الناس كلهم ذو فطر فائقة وان هان
ثاقبة ونفوس حازمة ولم يكن يدري ما هم عليه من البلاهة ^د
 والنقص وسو الراي وضعف العزم واحتمل كالانعام بل هم اضل سبيلا ^{١٠٧}
 فلما اشتد اشفاقه علي الناس وطمع ان يكون نجاتهم علي يديه
 حدثت له ذية في الوصول اليهم وايضا الحق لديهم وتبينه
ففاوض في ذلك صاحبة اسالا وساله هل تمكنه حيلة في الوصول
 اليهم فاعلمه اسال بما هم عليه من نقص الفطرة والاعراض عن امر الله
 فلم يجاتي له فهم ذلك وبقي في نفسه تعلق بما كان قد امله وطمع
 اسال ايضا ان يهدي الله * علي يديه طائفة من معارفه المريد من
 الذين كانوا اقرب الي التخلص من سوائهم فساعدته علي رايه ورايا
 ان يلتمسوا ساحل البحر ولا يفارقاه ليلا ولا نهارا لعل الله ان يصني
 لهم ما عبر البحر فالتزموا ذلك وابتدأوا الي الله تعالي بالدعاء ان
 يهيي لهم ما من امرهما رشد فكان من امر الله عز وجل ان سفينته
 في البحر اضلت مسلكها * ونفعتها الرياح وتلاطم الامواج الي
ساحلها فلما قربت من البر راى اهلها الرجلين علي الشاطئ قد دنا
 منهما

eaque superflua judicavit, dixitque, si homines rem secundum veritatem intelligerent, cerrè eos se à rebus istis inanibus averfuros, & veritatem sectaturos, adeoque hoc omne supervacaneum futurum, nec cuiquam fore eam in divitiis proprietatem, ut ab eo debita ista exigerentur, aut manus propter eas clam furto ablatas amputarentur, aut ob eas palam abreptas perderentur animæ: Illud autem, quod sententiam hanc ipsi suggerebat, erat, quod censeret omnes homines esse ingenuâ indole, & acri intellectu, animisque sibi constantibus, nesciret verò quâ essent hebetudine, quâ mentis inopiâ, quam malo consilio, & quâ animi inconstantia, atque esse eos prorsus brutorum similes, imo magis à viâ errabundos. Cum ergò hominum maximè misereretur, velletque ut ipsis salus ope suâ [contingeret] in animum ipsius subiit propositum ad illos proficiscendi, ut ipsis veritatem explicaret atque declararet. Hoc ergò socio suo Asali notum fecit, quæsitque ab eo, num rationem aliquam excogitare posset, quâ ad illos perveniret: Asal verò ingenuitatis eorum defectum, & quam averfi essent à mandato Dei, indicavit, at ille hoc intelligere non poterat, eratque ipsius mens ei quod speraverat intenta; Asal etiam maximè voluit ut Deus ope ipsius sociorum suorum aliquos ductu faciles dirigeret, qui à sinceritate quam alii propius aberant; ipseque ejus studium promovere. Visum igitur est illis ut se ad maris litus reciperent, nec inde die aut nocte discederent, si fortè Deus ipsis occasionem mare trajiciendi præstaret; atque huic rei intenti, Deo excelso precibus supplicabant, ut ipsos in negotio suo dirigeret. Factum autem est mandato Dei potentis & gloriosi, ut navim, quæ à tramite suo in mari deviârat, venti & fluctuum agitatio ad [insulæ] istius littus impellerent; qua ad terram propius accedente, qui in eâ erant duos viros in littore videntes, illos adierunt.

Tum

tum illos compellans Asal, rogabat ut ipsos secum adveherent; cumque annuentes illi, eos in navim recepissent, dedit ipsis Deus ventum facilem, qui navim brevi admodum spatio ad insulam optatam detulit, ubi in litus egressi urbem intrarunt; ibique Asalis amici ipsum congenerunt, quibus Hai Ebn Yokdhan statum notum fecit. Avidè itaque circa ipsum confluebant, magna de eo opinati, seque ad ipsum aggregantes, magni eum faciebant, & venerabantur. Narravit autem ipsi Asal illam hominum sectam intellectu & sagacitate omnibus aliis antecellens; adeo ut si ipsos erudire non posset, multo minus valeret hominum vulgus erudire. Insulæ verò istius Princeps, & Summas, erat Salaman Asalis amicus, qui optimum duxerat se hominū societati adjungere, & illicitū sensit se solitudini tradere. Coepit itaq; Hai Ebn Yokdhan eos erudire, ipsisque sapientiæ mysteria enarrare; at cum parum quid ultra illud qd est conspicuum progressus, coepisset illud explicare, cujus contrarium jam ipsorum animis infederat, incepterunt se ab eo subducere, & abhorrebant ipsorum animi ab eo quod loquebatur, atque intus ipsi in cordibus suis irascebantur, licet coram ipso benevolentiae speciem præferrent, honorem ipsi deferentes, quatenus esset inter ipsos peregrinus, & ex observantiâ amico suo Asali debitâ. Non defuit autem Hai Ebn Yokdhan nocte dieque lenitè cum ipsis agere, ipsisque tam privatim quam publicè veritatem manifestare: illud vero nihil aliud quam ipsorum inimicitiam erga illum augebat, eorūque ab eo fugam, licet essent boni amantes, & veritatis appetentes; nisi quod ex naturæ suæ vitio veritatem ratione debita non quærent, neque ipsam, uti reverà fieri debebat, apprehenderent, neque quâ ad illam patet aditus pervestigarent, sed ipsius notitiam vulgari hominū more quærent; adeo ut de eis corrigendis desperaret, & spes omnis ipsos in melius redigendi ei excideret,

منها فكلهم اسال وسالهم ان يحملوها معهم فاجابوها الي
 ذلك وادخلوها السفينة فارسل الله اليهم رجلا رجلا حملت السفينة
 في اقرب مدة الي الجزيرة التي املاها فنزل بها ودخل مدينتها
 واجتمع اصحاب اسيال به فعرفهم شان حي بن يقظان فاشتملوا
 عليه اشتمالا شديدا واكبروا امره واجتمعوا اليه واعظموه وبجلوه
 واعلمه اسال ان تلك الطائفة هم اقرب الي الفهم والذكاء من جميع
 الناس وانه ان عجز عن تعليمهم فهو عن تعليم الجمهور اعجز وكان
 راس تلك الجزيرة وكبيرها سلامان وهو صاحب اسال الذي كان
 يري ملازمة الجماعة ويقول بتحريم العزلة فشرع حي بن يقظان في
 تعليمهم وبش اسرار الحكمة اليهم فما هو الا ان دري عن الظاهر
 قليلا واخذ في وصف ما سبق الي قلوبهم خلافة فجعلوا ينتبضون
 عنه وتتميز نفوسهم عما ياتي به ويتسخطونه في قلوبهم وان
 اظهروا له الرضي في وجهه اكراما لغريته فيهم ومراعاة لحق صاحبهم
 اسال وما زال حي بن يقظان يستلطفهم ليلا ونهارا وينبش لهم
 الحق سرا وجهارا فلا يزيدهم ذلك الا عدوا ونفارا مع انهم
 كانوا محبين في الخير راغبين في الحق الا انهم لنقص
 فطرهم كانوا لا يطلبون الحق من طريقة ولا باخذونه بجهة
 حقيقة ولا يلتبسونه من بابة بل كانوا يريدون معرفته من
 طريق الرجال فيبين من صلاحهم وانقطع رجاءه من صلاحهم
 لئلا

لقلة قبولهم وتصفح طبقات الناس بعد ذلك فرأى كل حرب بما
 لديهم فرحون قد اتخذوا الههم هواهم ومعبودهم شهواتهم ونهاكوا
 في جمع حطام الدنيا والهائم الكاثر حتى زاروا المقابر لا تنجع فيهم
 الموعظة ولا تعمل فيهم الكلمة الحسنة ولا يزنانون بالجدال إلا اصرارا
 وأما الحكمة فلا سبيل لهم اليها ولا حظ لهم منها قد نمرتهم الجهالة
 وران على قلوبهم ما كانوا يكسبون ختم الله على قلوبهم وعلى
 سمعهم وعلى ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم فلما رأى سرانق
 العذاب قد احاط بهم وظلم الحجب قد تغشتهم والكل منهم إلا اليسير
 لا يتمسكون من ملتهم إلا بالدنيا وقد دبوا أعمالهم على خفتها
 وسهولتها ورا ظهورهم واشتروا بها ثمنا قليلا والهائم عن ذكر الله
 تعالى التجارة والبيع ولم يخافوا يوما تتقلب في القلوب والابصار
 بأن له وتحقق على القطع أن مخاطبتهم بطريق المكاشفة لا يمكن
 وإن تكليفهم من العمل فوق هذا القدر لا يتفق وإن حظ أكثر
 الجمهور من الارتفاع بالشرعة إنما هو في حياتهم الدنيا ليستقيم
 له معاشه ولا يتعدى عليه سواه فيما اختص هو به وانه لا يفوز منهم
 بالسعادة الآخرة إلا الشأن النادر وهو من اراد حرت الآخرة وسعى
 لها سعيها وهو مومن وأما من طغي واثر الحياة الدنيا فإن
 الجحيم في المأوي وأي تعب أعظم وشقاوة أظم ممن إذا تصفحت
 أعماله من وقت ابتهاجه من دومة إلى حين رجوعه إلى الكري
 لا يوجد

* Alc. c.
83. sc.
Alia ff.
c. 2.

ret, quod ipsis id minùs acceptum esset : Ac postea varios hominum ordines perlustrans, vidit unumquemque cærum eo gaudere quod apud ipsos præsens erat, dum cupiditates suas sibi in Deum asciscerent, & pro cultus objecto haberent, seque perderent quicquillas mundi colligendo, acquirendi cupidine eos illusos detinente donec sepulchra viserent, nullum autem consilium apud ipsos valere, neque verba bona ipsos movere, nec quicquam efficere redargutionem, nisi ut pertinacius procederent, quod ad sapientiam verò, nullam ipsis ad illā viam patere, nec ullam ad ipsos pertinere illius portionem: *Obruit eos stultitia, & quod quærebant ipsorum corda instar rubiginis occupavit; Deus corda aureſq; ipsorum obſignavit, oculisq; eorū obverſatur caligo, & manet eos pœna magna.* Cum itaq; videret eos pœnæ cortinis circumdatos, & vili caligine tectos, & quod ipsorum omnes, paucis exceptis, religionem suam non nisi cum respectu ad mundum retinerent, operaq; sua, licet levia essent & facilia, à tergo rejicerent, & ipsa vili venderent, & quod mercatura & negotiatio ipsos occupatos detineret à reminiscentiā Dei excelsissimi, nec unquam metuerent, circa ea versatis cordibus oculisque ipsorum, patuit ipsi & pro certo fuit impossibile esse ipsos apertæ enunciationis modo compellare, nec expedire ut opera ipsis ultra hanc mensuram injungerentur, & eam utilitatis partem, quæ ex lege ad vulgus hominū perveniret, in eo sitam quod eorum vitam in hoc mundo respicit, sc. ut ipsorum vitæ ratio, in eo, ipsis bono ordine procederet, & nequis eorum alteri injurius esset in rebus iis quas suas propriè vocaret, neque ex ipsis alterius mundi felicitatem acquirere, præter paucos admodum; eos viz: qui se ad illum mundum accingunt, & ipsi ritè operam navant, cujusmodi est qui [veritati] credit; Ei vero qui errat & hujus mundi vitam præponit, infernum erit receptaculum, Et quis tandē labor major est & quæ miseria gravior quam ejus, cujus opera si perpendas à tempore quo à somno expergiscitur, donec iterum ad somnum redeat nul-

Cc 2

lam

lam inter ea reperietur, per quod non studet acquisitioni finis alicujus è rebus hisce sensibilibus quæ nullius pretii sunt, sc. aut divitiarum quas sibi accumulet, aut voluptatis quam capiat, aut cupiditatis quam expleat, aut iræ quâ mentem suam sedet, aut potentia quâ se tueatur, aut operis alicujus lege imperari quo se ostendet, aut cervici suæ caveat; & hac omnia tenebra sunt alta super aliis in profundo mari, nec quisquam vestrum est, qui illuc non ingreditur, nam ita stat fixum Domini decretum. Hominum itaq; statum intelligens, & [videns] plerosq; illi rum esse in gradu animalium irrationalium, novit omnem sapientiam & directionem, & emendationem in eo sitam quod locuti sunt Dei nuntii, ipsiq; tradiderat lex, nullam verò aliam possibile esse, nec quicquam addi posse, effeq; omni operi viros [destinatos] & unumquemq; illius rei maximè capacem esse, ad quam à naturâ ordinatus est, & legem Dei fuisse etiâ iis qui pridem abierunt, nec mutatione ullam reperiri in lege Dei: Reversus itaq; ad Salamanem ipsiusq; socios, veniam petiit ob ea quæ apud illos locutus fuerat, & rogavit eos ut se excusatum haberent, dixitque se idem cum ipsis sentire, & eidem cum iis viæ insistere, ipsosque hortatus est, ut adhærerent instituto suo de finibus legis, & externis operibus observandis, nec in illud se immitterent qd ad ipsos non pertineret, & ut fidem in rebus dubiis, proutumq; iis assensum adhiberent, & à novis dogmatibus essent averfi, pravique affectionibus, & ut majores pios imitarentur, & novitia relinquerent, præcepitq; ut declinarent ab eo qui in vulgi hominibus conspicitur, legum neglectu, & mundi amore, & hoc ipsis sūmoperè cavendum mandavit. Norunt verò ille & amicus ipsius Asaf, qd ad obsequiosum hoc, at defectivum hominum genus, nullam ipsis nisi hâc ratione salutem esse, & si indè abriperentur ad curiosum rerum sublimiū examen, res pejus ipsis cessuras, & fieri non posse ut eorum qui felices sunt gradum assequerentur, fore autem ut penduli fluctuarent, & sursum deorsumq; agitareptur, malūque esset

* l. Alc c.
AlNur.
& c. Miriam.

لَا يُوجَدُ مِنْهَا شَيْءٌ إِلَّا وَهُوَ يَلْتَمِسُ بِهِ تَحْصِيلَ غَايَةِ مَقْصِدٍ هَذِهِ الْأُمُورُ
 الْحَسَنَةُ الْخَمْسِيَّةُ أَمَّا مَا لَمْ يَجْعَلْهُ أَوْ لَدُنْهُ فَيُنَالُهَا أَوْ شَهْوَةٌ يَقْتَضِيهَا
 أَوْ غِيظٌ يَنْشَفِي بِهِ أَوْ جَاهٌ مُخَوَّزٌ أَوْ عَمَلٌ مِنْ أَعْمَالِ الشَّرْعِ يَتَرْتَبِنُ بِهِ أَوْ
 يُدَافَعُ عَنْ رَقَبَتِهِ وَهِيَ كُلُّهَا ظُلُمَاتٌ بَغْضَاهَا فَوْقَ بَعْضٍ فِي بَحْرِ لُجِّي
 وَأَنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا فَلَمَّا فَهَمَ أَحْوَالُ
 النَّاسِ وَأَنْ كَثُرَ هَمُّهُمْ بِمَنْزِلَةِ الْكَيِّفِ وَأَنْ غَيْرِ النَّاطِقِ عَلِمَ أَنَّ الْحِكْمَةَ
 كُلُّهَا وَالْهُدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ فَيَمَّا نَظَقَتْ بِهِ الرِّسْلُ وَوَرَدَتْ بِهِ الشَّرِيعَةُ لَا
 يَكُنْ غَيْرَ ذَلِكَ وَلَا يَحْتَمِلُ الْمُرِيدُ عَلَيْهِ فَلَكَ بِمِلْ رِحَالٍ وَكُلِّ مَيْسَرٍ
 لَمَّا خُلِقَ لَهُ سُنَّةُ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَعُوا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ
 تَبْدِيلًا فَانْصَرَفَ إِلَى سَلَامَانَ وَأَصْحَابِهِ فَأَعْذَرَهُ لَهُمْ مِمَّا نَكَلَهُ بِهِ مِنْهُمْ
 وَتَبَرَأَ إِلَيْهِمْ مِنْهُ وَأَعْلَمَهُمْ أَنَّهُ تَدْرِي مِثْلَ رَأْيِهِمْ وَاهْتَدَى بِمِثْلِ هُدْيِهِمْ
 وَوَصَاهُمْ بِمُلَازِمَةِ مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الْقَرَامِ حَدُودِ الشَّرْعِ وَالْأَعْمَالِ الظَّاهِرَةِ
 وَقِلَّةِ الْخَوْصِ فِي مَا لَا يَعْنِيهِمْ وَالْإِيَّاسِ بِالْمِثْلِ شَابَهَاتٍ وَالتَّسْلِيمِ لَهَا
 وَالْإِعْرَاضِ عَنِ الْبِدْعِ وَالْأَهْوَى وَالْإِقْتِدَا بِالسَّلَفِ الصَّالِحِ وَالتَّوَكُّلِ
 لِمُحَدَّثَاتِ الْأُمُورِ وَأَمْرَهُمْ بِمُجَانِبَةِ مَا عَلَيْهِ تَهْوِي رُغْوَامُ مِنَ الْأَنْبَالِ
 الشَّرِيعَةِ وَالْإِقْبَالِ عَلَى الدُّنْيَا وَحَذْرَهُمْ عَنْهُ غَايَةَ التَّحْذِيرِ وَعَلِمَ هُوَ
 وَصَاحِبُهُ أَسَالُ أَنْ هَذِهِ الطَّائِفَةُ الْمُرِيدَةُ الْقَاصِرَةُ لَا نَجَاةَ لَهَا إِلَّا بِهَذَا
 الطَّرِيقِ وَإِنَّمَا أَنْ رَفَعَتْ عَنْهُ إِلَى يَفَاعِ الْإِسْتَبْصَارِ اخْتَلَى مَا فِي عَلَيْهِ
 وَلَمْ يَكُنْهَا أَنْ تَحَقَّقَ بِدَرَجَةِ السَّعَادَةِ بِذَنْبٍ وَلَمْ تَكُنْ وَسَاتٍ
 عَاقِبَتَهَا

عاقبتها وان في دامت علي ما في عليه حتي يوافقها اليقين ^{leq:bn al-phrak.}
 فازت بالامن وكانت من اصحاب اليمين واما السابقون السابقون
 فاولئك المقربون فودعاهم وانفصلا عنهم ولطفوا في العون الي
 جريرتها حتي يسر الله عز وجل عليهما في العبور اليها وطلب
 حي بن يقظان مقامه الكريم بالنحو الذي طلبه اولا حتي عاد اليه
 واقتمدي به اسأل حتي قرب منه او كان وعبد الله بملك الجزيرة
 حتي اتاهما اليقين فهذا ايدكي وايانا بروح منه ما كان من
 دبا حي بن يقظان واسأل وسلامان وقد اشتمل علي حظ من
 الكلام لا يوجد في كتاب ولا يسمع في معيان خطاب وهو من
 العلم المكنون الذي لا يقبله الا اهل المعرفة بالله ولا تجهله الا اهل
 الغر بالله وقد خالفنا فيه طريق السلف الصالح في الضاندة به
 والشج عليه الا ان الذي سهل علينا افشا هذا السر وهتك الحجاب
 ما ظهر في زماننا هذا من ارا مفسدة نبعت بها متفلسفة العصر
 وصرحت بها حتي انتشرت في البلدان وعم ضررها وخشنا علي
 الضعفا الذين اطرحوا تقليد الانبياء صلوات الله عليهم وارادوا
 تقليد السفها ان يظنوا تلك الا را في المصنوع بها علي غير اهلها
 غيرهم من ذلك حبههم فيها ^{وولوعهم} بها فراينا ان دلع اليهم بطرف من
 سر السرار لنجتنب بهم الي جانب التحقيق ثم قصدهم عن ذلك
 الطريق ولم نخل مع ذلك ما اودعناه هذه الاوراق اليسيرة من
 الاسرار

esset ipsorum finis ; quod si in eo statu, in quo erant, manerent, donec ipsos occuparet mors, salutē consecuturos, & inter collocatos ad dextram futuros ; sed qd ad illos qui præcesserunt, præcessisse ; hos autem prope accedere . Ita ipsis valedicentes ab iis recesserunt, & occasionem captabant in insulam suam redeundi, donec tandem Deus potens & gloriosus commodum eis transitum præbebat, Hai Ebn Yokdhan autem sublimem suum speculationis statum eodem, quo prius, modo quærebat, donec illum recuperasset, & Asal ipsū imitatus est donec eò propè pertigisset, aut parum inde abesset : Ita Deum in insulâ illâ colebant, donec ipsos occupabat mors. Et hoc, (Deus Te & Nos spiritu suo adjuvet) illud est quod accepimus de historia Hai Ebn Yokdhan, & Asalis, & Salamanis, ejusmodi verborum delectum complectens qualis nullo alio in libro reperitur, nec in vulgari sermone audiri solet, estque reconditæ scientiæ [pars] quam nemo recipit, nisi qui Dei notitiam habet, nec ignorat quisquam, nisi qui rectam Dei notitiam non habet ; nos verò hac in re diversam à piis majoribus nostris viam institimus quod ad harum rerum reticentiam & narrandi parsimoniam. Illud verò quod nobis faciliè persuasit, ut evulgaremus hoc secretū, & velum hoc perrumperemus, erant prævæ illæ opiniones, quæ nostro hoc tempore exortæ sunt, quas seculi hujus Philosophastri cōmenti sunt, & in vulgus emisērūt, ita ut in varias regiones dispergantur, & malum inde proveniens commune fuerit, ut de infirmis solliciti simus (qui quod per traditionem à Prophetis piæ memoriæ acceperant, abjecerunt, & quod à stultis hominibus traditum est elegerunt) ne cogitarent opiniones illas secretum esse ab iis qui ejus capaces non sunt detinendum, & hoc ipsorum erga illas studium auget, eoque magis avidè eas appeterent. Visum est itaque nobis Secreti Secretorum levem aliquem obtutum eis exhibere, quo illos ad veritatis partes ducamus, & ab illâ semita avertamus : neque tamen secreta foliis hisce paucis commissa, absque velo tenui

De Hai Ebn Yokdhan.

200 ab 4

الاسرار عن حجاب لطيف يذهبك سرورا لمن هو من اهله ويتكاتف

لمن لا يستحق تجارزة حتي لا يتعداه وانا اسال اخواني الوافقين ^{والتقبيين} على هذا الكلام ان يقبلوا عذري فيما تساهلت في تبينه وتساهمت في تشبيته فلم افعل ذلك الا لاني تسنمت شواهد دول الطرف عن ^ع مراها واردت تقريب الكلام فيها على وجه الترتيب والتشويق في دخول الطريق واسال الله التجارزة والعفو وان يوردنا من المعرفة به الصفوة انه منهم كريم والسلام عليك ايها الاخ المفترض اسعافه ورحمة الله وبركاته.

كامل الكتاب والحمد لله وحده.

tenui reliquimus, quod facile retingeretur iis qui idonei sunt, cras-
sum verò erit ei qui indignus est ut ulterius progrediatur, ita
ut nequeat pertransire. Peto autem à fratribus meis quotquot
tractatum hunc legerint, ut excusatum me habeant in iis quæ
tam facile narraui, & tam liberè descripsi; hoc enim non fecis-
sem, nisi quod ad fastigia ea evectus essem, ad quæ visus pene-
trare non potest; & studerem sermonem meum intellectu fa-
cilem reddere, ritè illum disponendo, ut in hominibus excitarem
cupiditatem viam [rectam] ingrediendi. Peto autem à Deo ve-
niam & remissionem, & ut nos ad certam sui notitiam perducatur;
Iple siquidem beneficus est & liberalis. Pax sit Tibi, mi frater,
cujus promotio decreta est; & misericordia Dei ipsiusque
benedictio [tibi obveniat.]

FINIS. Soli Deo Laus.



12 - XII - 18

3 - V - 57

4 - XII - 65

29 - IV - 67

25 - 3 - 68

26 - XI - 68

Philosophus ^{FLL} 74.295

~~6 6 7 4~~
Aputodidactus

~~53 6 n 44 523~~

Aben-Zophail

4^{on} = 12246

1

Biblioteca de la Universidad
Ciudad Universitaria
Madrid 3

Este libro debe ser devuelto el día:

12-11-70		
----------	--	--

Atiéndase a la fecha escrita en último lugar.

